

DECORMAG

PER

D-15

BNQ

LE PREMIER MAGAZINE DE DÉCORATION AU QUÉBEC

**Quand
chacun
apporte ses
meubles...**

**CRAQUEZ
POUR NOS
CANAPÉS!**

**Daniel Pinard
chez lui**

**La nouvelle
céramique**





«Ça mord bien plus de ce côté-ci.»

Ce qui suit, n'est pas une histoire de pêche. Nos nouvelles minifourgonnettes sont les seules nord-américaines sur le marché à vous offrir une deuxième porte coulissante* du côté conducteur. Il en va de même pour les banquettes Easy-Out^{MC} munies de roulettes de type train d'atterrissage pour en faciliter la pose et le retrait. De quoi vous simplifier la vie. La maniabilité et la tenue de route déjà légendaires de nos minifourgonnettes atteignent de nouveaux sommets grâce au design de l'habitacle avancé. L'intérieur est plus spacieux, les allées sont plus larges



*en option

Bouclez toujours votre ceinture.



et la visibilité panoramique s'est accrue de plus de 30%. Autres nouveautés: un dégivreur d'essuie-glace, de l'espace de rangement sous les sièges et des dossiers inclinables et rabattables. Finalement, toute une primeur:



L'Association des Journalistes Automobile du Canada a consacré la Plymouth Voyager et la Dodge Caravan '96 «Voiture de l'année»! Pour en savoir plus sur ces deux voitures et sur la Chrysler Town & Country, composez le 1 800 361-3700.

LA LÉGENDE GRANDIT.



CHRYSLER CANADA

Commanditaire officiel
de l'équipe olympique canadienne

© CHRYSLER



DEPUIS PLUS DE 30 ANS...



*M*eubles Re-No offre un vaste choix de meubles et d'accessoires pour rehausser et embellir chacune de vos pièces.

Chaque meuble est confectionné dans notre atelier d'une façon unique, pour donner un accent particulier à chaque pièce de votre résidence. Nous avons appris en tant que fabricant à connaître vos goûts et vos attentes en matière de mobilier.

Si on ajoute à cela un service spécialisé de conseils en décoration, vous comprendrez à quel point Meubles Re-No constitue une halte essentielle quand on cherche à renouveler son mobilier.

Aucun paiement, aucun intérêt avant six mois.

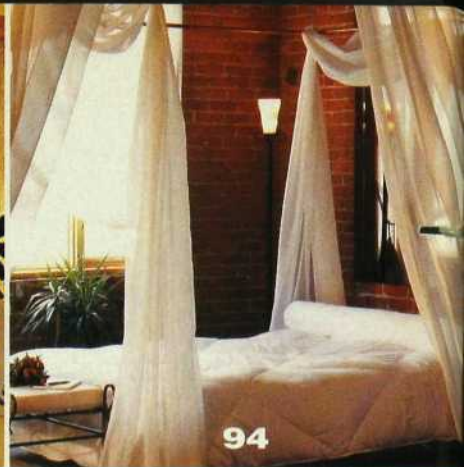
2673, rue Charlemagne (2 rues à l'ouest du boul. Pie IX) Montréal 255.3311 • Extérieur 1.800.363.1515

RUBRIQUES

- 13 Info-déco**
Nouveautés, noms et adresses à noter
- 16 Livres**
Des pages belles et pratiques
- 18 Agenda**
Événements, expositions et lieux à découvrir
- 22 Fouiner**
Excursion dans les boutiques
- 24 En toute intimité**
Une visite chez Daniel Pinard
- 104 Guide d'achat**
Les moulures ont la cote
- 106 Idée week-end**
À vos photocopieurs!
Une méthode simple d'impression sur tissu
- 112 Profil**
Voir verre avec les Maria
L'itinéraire de deux artistes verriers
- 114 Conseils fertiles**
Lancer le printemps en beauté



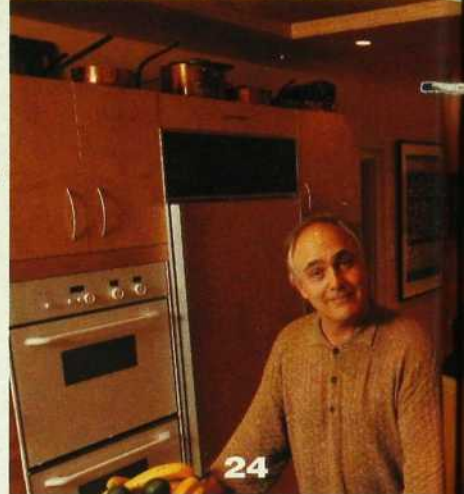
38



94



82



24

DÉCORATION ET DOSSIERS

- 30 Comme un puzzle**
Quand chacun apporte ses meubles...
- 38 Carrément invitant**
Choix de carreaux de céramique pour le sol et les murs
- 46 Avec la rivière comme paysage**
Une maison où les pièces à vivre ont vue sur l'eau
- 55 Supplément Couleurs**
Décors, tendances, trucs, atmosphères
- 72 Balade en Estrie**
Un paysage où règne l'harmonie
- 82 Confort sur canapé**
Parmi 12 canapés, choisissez le vôtre!
- 88 La parade des tissus d'ameublement**
Harmonies vibrantes, riches ou naturelles
- 94 Secret d'alcôve**
Quatre chambres, quatre ambiances
- 120 Carnet d'adresses**

S O M M A I R E



46



22

COUVERTURE
Recherche et stylisme: Louise Bellier / Photo: Jean Longpré
Canapé et table: Montauk. Rideaux: Caro Mio. Jeté foncé: Cache-cache. Tissu, vase et coussins: Ikea. Céramique: Céragrès. Fleurs: Fleuriste Normand.



Solde de parures de fenêtres

Nous vous offrons
notre collection de
parures de fenêtres
la plus complète et
la plus contemporaine,
aux plus bas prix garantis.

Un conseiller professionnel qualifié en décoration se fera plaisir de vous présenter, au moment qui vous conviendra, notre magnifique collection d'échantillons de parures de fenêtres. Appelez-nous pour connaître le nom du représentant dans votre région.

341-7810
Sans frais ni obligation.

TISSUS POUR TENTURES
TISSUS DESIGNER
STORES HORIZONTAUX
STORES VERTICAUX
STORES ET VOILETS PLISSÉS
STORES BALLONS ET ROMAINS
ÉCRANS SOJHI
TISSUS DE CAPITONNAGE
CARPETTES

HunterDouglas
Levolor® draco

Jusqu'à
60%
de rabais !



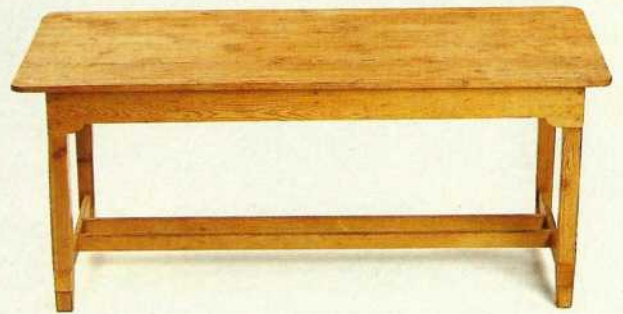
LE SUPERCENTRE DE LA MODE MAISON
LINEN CHEST

ROCKLAND
341-7810

DÉCOR DÉPÔT
Les Galeries Laval
681-9090

les promenades de la
CATHÉDRALE
282-9525





Vous y mangez depuis des années ...



maintenant à vous de les nourrir!

Pour survivre, le bois a besoin d'être bien nourri.

Et le nouveau poli à meubles Hawes contient juste assez d'huile de citron Hawes originale pour bien hydrater votre bois tout en le nettoyant et en le faisant reluire.

Contrairement aux polis à meubles ordinaires, Hawes protège le bois contre le dessèchement et le craquèlement.

Aucune accumulation de cire avec le nouveau poli à meubles Hawes! Mais un lustre superbe qui préserve la beauté de vos meubles... aujourd'hui et pour les générations à venir.

Hawes®. Pour l'amour du bois.



*Le petit chiffonnier-télé American Revival.
Joli et bien de son temps !*



*L'armoire-penderie American Revival.
Raffinée, commode et discrète.*

LE POINT DE DÉPART, C'EST

Thomasville[®]

© 1995 Thomasville Furniture Industries Inc.
Armoire-penderie, E.-U. brevet D360088. Autres brevets en instance.

DÉCORMAG

**Directrice
du magazine:** Michèle Dubreuil

Rédactrice en chef: Michèle Deraiche

Révisseur: Marie-Thérèse Duval

Directrice artistique: Céline Tremblay

PUBLICITÉ: Directrice commerciale: Sylvie Hamel
Coordonnatrice à la publicité: Geneviève Régi
Graphistes publicitaires: Bat Design
et Sophie Gauthier

Montréal
5148, boul. Saint-Laurent, Montréal
(Québec) H2T 1R8
Tél.: (514) 273-9773 Téléc.: (514) 273-9034
Administratrices publicitaires: Carole Lazure,
Estelle Lefebvre et Aline Migneault

Toronto
29 Whitewood Rd, Toronto (Ontario) M4S 2X8
Tél.: (416) 488-2281 Téléc.: (416) 932-8010
Administratrice publicitaire: Catherine Lenihan

ABONNEMENTS: 1100, boul. René-Lévesque Ouest, 24^e étage
Montréal (Québec) H3B 4X9
Tél.: (514) 392-2012 ou 1 800 361-7215

ADMINISTRATION: Présidente: Francine Tremblay
Directrice déléguée: Denise Arsenault
Directrice du marketing: Sylvaine Gombert
Secrétaire à l'administration: Christiane Germain

SERVICES TECHNIQUES: Directeur de production: Yvon Robert
Quadrichromie et pelliculage:
André Lajoie Communication Itée
Impression: Imprimeries Transcontinental inc.
Distribution en kiosques:
Les messageries de presse Benjamin
Expédition: Transfinition

Magazine mensuel, en kiosque 2,95 \$ + taxes.
Abonnement: 22,74 \$ pour 10 numéros,
incluant la TPS et la TVQ.
À l'extérieur du Canada, par voie aérienne: 43 \$.

Enregistrement n° 2911. Second class USPS
pending, Champlain, N.Y. 12919-1518.
Décormag est publié par les Éditions du Feu-Vert,
5148, boul. Saint-Laurent, Montréal (Québec) H2T 1R8.
Tél.: (514) 273-9773 Téléc.: (514) 273-9034.
Division de Publications Transcontinental inc.
Membre du Groupe Transcontinental G.T.C. Ltée.
Toute reproduction de textes, illustrations,
photographies du magazine est interdite.
Le magazine ne s'engage pas à retourner
les textes et les photos non sollicités et les prix
indiqués dans les différents articles sont sujets
à changement.

Dépôt légal: Bibliothèque nationale du Québec.
Bibliothèque nationale du Canada.
ISSN 0315 - 047X.S.D.A.

QU'IL EST AGRÉABLE DE S'ÉVEILLER DANS
UN DÉCOR AUSSI MERVEILLEUX.



Retrouvez la finition des meubles d'artisans dans cette collection en chêne ensoleillé qui durera des années.
Une telle simplicité demeurera toujours de mise, grâce à la Collection American Revival.
Pour examiner de plus près cette collection ravissante, consultez la liste ci-dessous
et rendez-vous chez votre détaillant de meubles Thomasville.

LE POINT DE DÉPART, C'EST **Thomasville®**

THOMASVILLE HOME
FURNISHINGS
BY HAYWARD INTERIORS
St. John's, T.-N.
LES INTERIEURS BEDFORD LTÉE
Dorval, Québec
MOBILIA
Montréal, Québec
Québec, Québec

THOMASVILLE HOME
FURNISHINGS
BY CADIBUX LTD.
Ottawa, Ontario
THOMASVILLE HOME
FURNISHINGS
Vaughan, Ontario

MOBILIA
Mississauga, Ontario
ELIZABETH INTERIORS
Burlington, Ontario
BARTON'S FURNITURE
Sudbury, Ontario

THE FURNITURE GALLERY
St. Catharines, Ontario
THE COMMON MARKET
London, Ontario
THOMASVILLE BY BRICKS
FINE FURNITURE
Winnipeg, Manitoba

THOMASVILLE HOME
FURNISHINGS BY PENTHOUSE
Calgary, Alberta
SANDY'S FURNITURE
Richmond, C.B.
Coquitlam, C.B.

UNE COLLECTION SI INSPIRÉE
QU'ELLE ÉVOQUE PARIS,
MILAN ET NEW YORK

Avec sa conception alignée qui permet de l'encastrer parfaitement et ses caractéristiques uniques, la collection Expressions^{MD} de Jenn-Air est conçue pour ceux qui apprécient autant le style que la fine cuisine.

Notre nouveau four mural à convection double vous offre l'encastrement aligné et beaucoup de

flexibilité. D'une simple pression d'un bouton, vous passez du rôti d'agneau un jour au soufflé au fromage le lendemain.

Pas étonnant qu'autant de foyers aient choisi les fours à convection Jenn-Air plutôt qu'une autre marque.

Admirez maintenant la conception de notre plaque chauffante alignée au comptoir.

Ce système de cuisson, avec ventilateur intégré, vous permet d'aménager votre surface

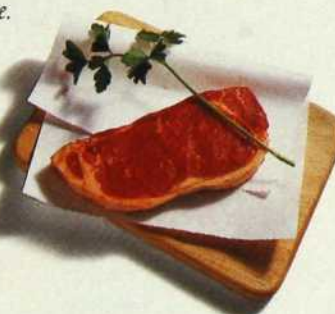
de cuisson en quelques secondes - à

partir de la plaque pour les crêpes jusqu'à la grille pour les steaks.

Pour obtenir plus d'information sur les produits Jenn-Air et pour connaître le détaillant le plus près de chez vous au Québec et dans les Maritimes, appelez sans frais le 1 800 363-4593.



Four mural double
Jenn-Air



Surface de cuisson électrique double
Jenn-Air



JENN-AIR

LA MARQUE D'UN GRAND CHEF



DÉCORMAG

À VOTRE SERVICE !

VOUS AVEZ DES QUESTIONS CONCERNANT VOTRE ABONNEMENT?

Appelez, de 8 h 30 à 16 h 30,
le (514) 392-0297.

Si vous êtes à l'extérieur de Montréal,
composez le numéro sans frais
1 800 361-7215.

Ayez à portée de main votre numéro
d'abonné.

VOUS VOULEZ NOUS ÉCRIRE AU SUJET DE VOTRE ABONNEMENT?

Assurez-vous de toujours annexer
votre étiquette d'envoi ou votre
facture, et postez au: Service à la
clientèle

Décormag,

1100, boul. René-Lévesque Ouest
24^e étage, Montréal (Québec)
H3B 4X9

SI VOUS RECEVEZ PLUS D'UN EXEMPLAIRE DU MAGAZINE POUR UN MÊME MOIS.

Veuillez prélever les étiquettes d'envoi
de chacun des exemplaires et nous
les faire parvenir.

VOUS DÉMÉNAGEZ?

Veuillez nous aviser le plus tôt possible
de tout changement d'adresse. Assurez-
vous d'inscrire votre ancienne et votre
nouvelle adresse.

LISTE D'ABONNÉS

Il nous arrive de mettre notre liste
d'abonnés à la disposition
d'entreprises ou d'organismes qui
proposent des produits ou des services
qui pourraient vous intéresser. Si vous
ne voulez pas que votre nom y figure,
faites-le-nous savoir par écrit, en
joignant une étiquette d'envoi de votre
magazine.

Grange

Les Meubles de Famille

COLLECTION MORPHÉE



| | | | |
|---------------------|---------|-------------------|--------|
| Table à dîner: | 1295 \$ | Chaise avec bras: | 365 \$ |
| Étagère boulangère: | 1195 \$ | Chaise: | 325 \$ |

COLLECTION SIENNA



| | | | |
|------------------|---------|--------------|--------|
| Fauteuil: | 725 \$ | Table sofa | 375 \$ |
| Canapé 2 places: | 1155 \$ | Table à café | 495 \$ |

MONTRÉAL: **Grange**, 2155 Crescent H3G 2C1 (514) 843-7686

QUÉBEC: **Le Mobilier International**, 710 Bouvier G2J 1A7 (418) 626-0666

N.B.: Les prix n'incluent pas le transport et la livraison

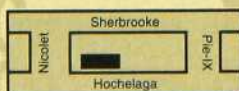
Flou

La culture de bien dormir



claudelacombe meubles

3807, rue Hochelaga . Montréal . 255-5126 ou 255-5311
fermé le mercredi et le dimanche



Catalogue Flou disponible sur demande

Info-déco

VERS LE NORD

Si vous faites une escapade du côté des Laurentides, rendez-vous jusqu'au Mont-Tremblant. En plus de respirer le bon air, vous y découvrirez une variété de boutiques et de restaurants récemment ouverts. Situé au pied des pentes, le nouvel ensemble du centre de villégiature a été conçu par la firme Côté, Leahy et associés, à qui on doit la rénovation du quartier Petit Champlain de Québec. Il accueille les visiteurs dans une atmosphère chaleureuse et leur propose plein d'activités.

Attardez-vous dans la Ruelle des arts; vous y trouverez sûrement une myriade d'objets à rapporter. Renseignements: Station Mont-Tremblant, (819) 681-2000.

EFFETS DE LUMIÈRE

Dans la décoration, l'éclairage est un art. C'est pourquoi Lightolier Controls a inventé Multiset, un système de gradation simple qui laisse tout loisir de jouer avec la lumière et de réaliser des effets saisissants. En permettant de préréglager cinq arrangements et de contrôler l'intensité lumineuse à partir de différents lieux, ce système fera de vous un véritable maître luministe. L'installation est facile et rapide. Pour couronner le tout, Multiset représente une économie d'environ 60 % sur les systèmes de gradation traditionnels. Pour connaître le point de vente le plus proche, composez le (514) 636-0670.

PALETTE LAURENTIDE CHEZ RO-NA L'ENTREPÔT

Les inconditionnels de la peinture Laurentide seront heureux d'apprendre qu'ils trouveront ce produit plus facilement qu'avant. Après le succès obtenu par sa marque National au Ro-Na l'Entrepôt de Québec, le fabricant a décidé d'offrir sa palette Laurentide dans les Ro-Na l'Entrepôt de Saint-Laurent, de Saint-Bruno et de Trois-Rivières. Pour plus d'information sur les produits de la société québécoise Laurentide et les points de vente de ses marques de peinture Laurentide et National, composez le 1 800 567-9481.



Lave-vaisselle
Aquatec
Pro 700.

sur le fond des verres et des tasses, la porte s'entrouvre automatiquement à la fin du rinçage. De plus, on dit que ce lave-vaisselle consomme trois fois moins d'énergie et la moitié moins d'eau que la plupart des autres appareils. Offert en blanc, en noir et en acier inoxydable, Aquatec Pro 700 a été conçu et est fabriqué au Québec. Pour connaître les points de vente, appelez Les Distributions Grand Chef inc. au (514) 687-1530.

FAIRE LA VAISSELLE
EN QUATRIÈME VITESSE
Voici un lave-vaisselle qui sans mot dire – il est des plus silencieux – bat sûrement quelques records: il lave, rince et sèche les plats en moins de sept minutes. La cuve est en polypropylène modifié. Adieu, donc, déformation, décoloration, craquelage et corrosion. Et on a pensé à tout: le système de gicleurs est des plus efficaces, les glissières de nylon des paniers assurent une excellente stabilité, le design du panier supérieur empêche l'eau de s'accumuler

UNE AUTRE RAISON D'ACHETER UNE FENÊTRE PELLA®

Un projet
de rénovation
comme le vôtre
mérite notre sceau.

Deux des décisions les plus importantes que vous puissiez prendre concernant vos travaux de rénovation sont également deux des plus faciles: choisir la qualité des fenêtres Pella® et faire confiance à un Entrepreneur Pella certifié pour les installer. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec votre détaillant de fenêtres Pella®.

Une telle qualité ne se trouve que chez Pella.

Appelez ou écrivez pour obtenir notre brochure gratuite « Making Great Window Decisions ».

Visitez le site WWW de Pella: <http://www.pella.com>

Je dois effectuer des travaux de:

Construction Rénovation Remplacement

M
 MME

ADRESSE

VILLE

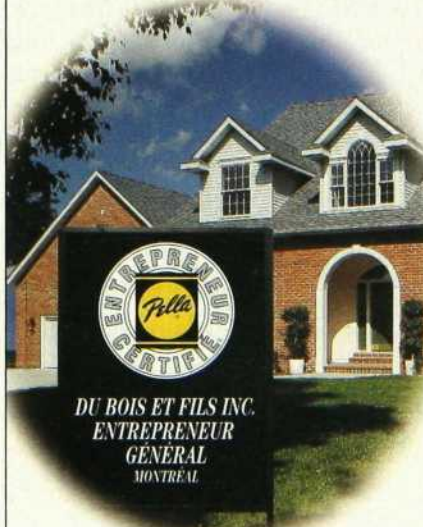
PROVINCE CODE POSTAL

TÉLÉPHONE ()

1 800 54-PELLA

Centre d'information Pella
P.O. Box 759, Streetsville Station
Mississauga, ON L5M 2C2

CODE: C32626C2



Les Entrepreneurs Pella certifiés font partie d'un groupe d'entrepreneurs indépendants ayant reçu une formation spéciale sur l'installation des produits Pella®.
©1996 Pella Corporation

Info-déco

JOLIS BASSINS

Parmi les derniers modèles d'appareils sanitaires créés par Kohler, la collection de lavabos Vessels a retenu notre attention. C'est la cuvette d'autrefois remise au goût du jour. Présentées en diverses formes, coloris et glaçures, les cuvettes ne sont pas faites pour être intégrées au plan-lavabo, mais plutôt pour y être déposées. Mariées au bois, à des meubles d'époque ou au verre, elles permettent de créer différentes ambiances: japonaise, victorienne ou moderne. Pour s'harmoniser à ces nouveaux lavabos, Kohler a conçu les robinets Falling Water, Finial Fundamentals et Finial Art qui ajoutent encore à leur charme. Chez les détaillants autorisés Kohler.



De Kohler, lavabo de la collection Vessels et mitigeur Falling Water.



PLAQUES D'IDENTITÉ

Au printemps, on sème, on transplante. Puis on attend. Quand vient le temps de la floraison, on a oublié le nom de cette fleur-ci et de cette fleur-là. Un bon moyen de se rappeler où sont les rudbeckies et le myosotis, c'est de placer leur nom en évidence, tout près, au moment de la plantation. Verdigris fera bien l'affaire. Il se compose d'un support en acier inoxydable et d'une étiquette de cuivre qui prendra la couleur vert-de-gris d'une façon tout à fait naturelle après avoir passé un certain temps en plein air.

Verdigris existe en format de 10 po et de 3 po. Durable et attrayant, il s'utilise aussi bien dans les parterres que dans les potagers et les jardins d'herbes aromatiques. En petit format, il se détaille 10,50 \$ la boîte de 15; en grand format, il coûte 14 \$ la boîte de cinq. Vous le trouverez chez Arthur Quentin: 3960, rue Saint-Denis, Montréal, (514) 843-7513.

PARTIR AVEC LE NUANCIER

Lorsque vous choisissez la couleur d'une pièce, perdez-vous du temps à faire la navette entre la maison et le magasin avec des petites cartes de couleur dans les mains? Si oui, ce nouveau service offert aux acheteurs de peinture Premier de Canadian Tire est pour vous. Pour 10 \$, partez avec un nuancier Premier. On vous les remboursera au moment de votre achat de peinture puisque votre collection personnelle de cartes de couleur comprend également des bons d'achat. Vous éviterez ainsi d'avoir les poches pleines de cartons, sans jamais avoir en main celui qu'il faudrait. Vous pourrez aussi vous servir de cet outil pour coordonner la peinture aux divers éléments de votre décor. Dans les magasins Canadian Tire.

TIRAGE AU SALON NATIONAL DE L'HABITATION

Le stand de Décomag au Salon national de l'habitation vous a plu? La cheminée qui faisait partie du décor avait été offerte par À la bonne braise. Elle a été tirée au sort parmi nos visiteurs. C'est M. Gary Skolnik, de Montréal, qui l'a gagnée. Le tirage a eu lieu en présence de Mme Michèle Tessier-Pépin, directrice générale du Salon national de l'habitation, et de M. Richard Siméon, président de À la bonne braise. Félicitations au gagnant!

Transmettez nos excuses à tous vos amis qui détesteront leur cuisine en rentrant chez eux.



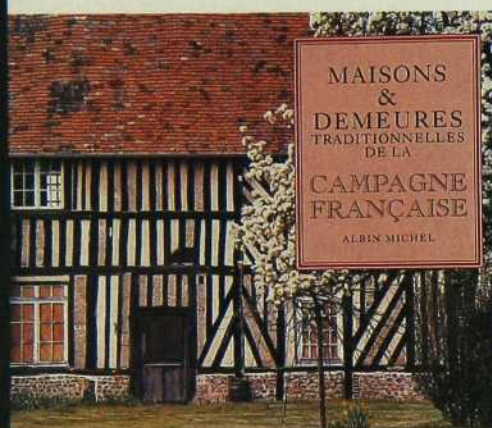
L'aspect chaleureux des appareils en acier inoxydable apporte une note artistique et de l'inspiration, même à votre cuisine de tous les jours. Une joie nouvelle se dégage, que les autres ne peuvent éviter de remarquer. Créez cette note professionnelle dans votre cuisine. Les appareils sont finement soulignés de noir ou de blanc. De plus, ils comportent des caractéristiques exclusives que vous ne penseriez trouver que sur des appareils

SÉRIE PROFESSIONNELLE GALLERY FRIGIDAIRE

beaucoup plus chers, telles que: le four à convection qui permet d'obtenir des résultats de cuisson supérieurs, un filtre à eau et glace sur le réfrigérateur et un système de lave-vaisselle qui peut laver de nombreux plats sans rinçage préalable. La série Professionnelle Gallery^{MC} Frigidaire comporte des appareils encastrés et non encastrés. Du jour au lendemain, le fait de passer sa journée dans la cuisine n'est pas une si mauvaise chose.

VISIBLEMENT MIEUX

 **FRIGIDAIRE®**



BELLES MAISONS DE LA CAMPAGNE FRANÇAISE
D'une région à l'autre, le paysage de la campagne française change de visage, et, avec lui, le style des maisons varie, au grand plaisir des voyageurs. C'est que les habitations rurales sont de conception locale et ont été construites avec les matériaux de la région par les hommes des villages. En feuilletant ce livre, on fait un tour de France en détaillant l'architecture vernaculaire de chaque province. On découvre un pays mosaïque dont on ne se lasse pas d'admirer les beautés. ♦ Bill Laws, *Maisons & Demeures traditionnelles de la campagne française*. Éditions Albin Michel, Paris, 1995, 160 p., 60,95 \$.

LE STYLE IKEA
Quel est la plus grande chaîne de magasins de meubles du monde? Bien sûr, c'est Ikea! Voici un guide de décoration qui plaira donc à plusieurs. Mais qu'on se rassure, ce livre ne présente pas seulement des meubles et des objets de chez Ikea; ce n'est pas un catalogue. L'auteur y démontre plutôt, et brillamment, qu'un intérieur confortable et élégant peut être réalisé avec un budget limité. C'est bien l'esprit d'Ikea qu'il fait valoir de page en page, dans des ambiances fraîches et accueillantes. Des explications limpides accompagnent les exemples pratiques, avec plus de 300 photos pour illustrer le propos. ♦ Anoop Parikh, *Le Livre de la maison autour d'Ikea*. Éditions de la Martinière, Paris, 1995, 208 p., 69,95 \$.

UN CALENDRIER DU JARDINAGE
Avis à tous les jardiniers amateurs qui ignorent comment faire mûrir une pomme dans une bouteille, comment conserver le vert de leur pelouse pendant la canicule ou, encore, quel est le meilleur mélange de semis: vous trouverez dans *Mon jardin au jour le jour* les réponses à ces questions avec, en plus, des trucs de spécialistes, des recettes à préparer avec vos récoltes et des chroniques historiques. Jean-Claude Vigor et Sylvie Perron, chroniqueurs horticoles à Radio-Canada, se sont basés sur les questions les plus fréquemment posées par leurs auditeurs pour rédiger ce guide qui emprunte la forme d'un calendrier où s'inscrivent les tâches journalières du jardinier. ♦ Jean-Claude Vigor et Sylvie Perron, *Mon jardin au jour le jour, une année en horticulture*. Éditions du Trécarré, Montréal, 125 p., 19,95 \$.

L'ENCADREMENT SOUS TOUS LES ANGLES
Aussi bien ceux qui cultivent l'art de l'encadrement par plaisir que les professionnels de ce domaine trouveront leur compte dans cet ouvrage. Tous les aspects de l'encadrement y sont traités: l'atelier et l'équipement de l'encadreur, les techniques, mais aussi l'accrochage, la restauration des cadres et la con-

servation des œuvres. On y apprend comment se servir des outils les plus simples comme des machines les plus récentes, ainsi que différents modes d'utilisation de chaque technique. ♦ Pete Bingham, *L'Art et la Manière d'Encadrer*. Éditions Fleurus, Paris, 1995, 190 p., 72,95 \$.

SEPT SIÈCLES DE SOIE EN OCCIDENT
Matière rare et recherchée, la soie a toujours été synonyme de luxe dans l'habillement et l'ameublement. Ce très beau volume trace l'historique de la production des soieries en Occident, depuis la Renaissance italienne jusqu'à nos jours. L'âge d'or de la soie en Occident se situe au XVIII^e siècle. Saviez-vous qu'à Lyon, en France, entre 1720 et 1760, 30 000 personnes étaient employées dans les ateliers de filature? Bien étayé d'illustrations et de photos couleurs, le livre comporte en plus un tableau chronologique des routes de la soie et un guide des centres de production contemporains. ♦ Jacques Anquetil, *La Soie en Occident*. Éditions Flammarion, Paris, 200 p., 75 \$.



LES COUVRE-PLANCHERS INLAID COLOR® D'ARMSTRONG
DÉPOSENT L'APOGÉE DE LA MODE À VOS PIEDS.



Motif déposé par Armstrong, North Color II 82354 du Designer Solarian II.

La riche profondeur des couleurs et l'aspect «fait à la main» exceptionnel procurent aux couvre-planchers Solarian® fabriqués selon le mode Inlaid Color™, une beauté remarquable.

Choix de douzaines de motifs et coloris élégants, tous dotés de la facilité d'entretien qu'on attend des couvre-planchers Solarian.

Constatez-le en vous rendant à votre Boutique du couvre-plancher®. Pour savoir où elle est située, composez le 1-800-704-8000. Demandez le service 326.

Armstrong

Agenda

LA COULEUR AVANT TOUT

Décédé le 16 juin 1990 (à l'âge de 45 ans) à New York, où il avait choisi de vivre et de travailler dès 1973, le peintre montréalais Louis Comtois laisse derrière lui une œuvre importante, mais encore mal connue du public. Sa rencontre avec le peintre québécois Fernand Leduc, ses nombreux voyages en Amérique du Sud, en Grèce, en Italie, au Mexique et au Japon auront profondément alimenté sa

Cadences de lumière, huile, cire, bois, ciment, plâtre et jute imbibé de plâtre sur bois, Louis Comtois, 1988

démarche picturale, dominée par sa fascination des couleurs. Faisant suite à un don important d'œuvres de l'artiste, le Musée d'art contemporain de Montréal nous présente *Louis Comtois: la lumière et la couleur*, une exposition qui rend justice à l'un de nos grands peintres minimalistes du Québec et du Canada. À l'affiche du 17 mai au 30 octobre 1996.

PIÈCES ORIGINALES

La huitième édition du *Grand Prix des métiers d'art* aura lieu pour la première fois au Musée du Québec du 8 au 26 mai. Sous le thème «Objet passion», les œuvres sélectionnées (poteries, estampes, bijoux, tapisseries, designs) reflètent ce qui se fait de mieux dans ce domaine de la création au Québec. Renseignements: (418) 646-4743.



MISE EN SCÈNE DE MEUBLES

Le *Salon international du design d'intérieur de Montréal (SIDIM)* témoigne depuis huit ans de la vigueur créatrice d'un grand nombre de designers. Cette année, 300 exposants, parmi les plus dynamiques de la profession, mettent l'accent sur les réalisations

Fauteuil de métal, un design de Jean-François Jacques.

les plus récentes dans les domaines du mobilier résidentiel et commercial. Ouvert aux professionnels de l'industrie (le 23 mai) et au grand public (les 24 et 25 mai), le *SIDIM* tient son pari: favoriser les contacts entre les membres de la profession à la recherche de nouveaux partenaires, présenter des produits ou prototypes sélectionnés pour leurs qualités innovatrices, permettre à des artistes d'exposer leurs dernières productions et faire connaître les nouvelles tendances au public en général. Renseignements: (514) 768-6743.



L'ART ET LES NOUVELLES TECHNOLOGIES

L'exposition estivale *Images du futur en est à sa onzième édition*. Cette année, l'événement présente une quinzaine d'installations d'artistes d'Australie, d'Allemagne, de France, du Canada, de Hollande et des États-Unis, qui ont délaissé les moyens d'expression traditionnels pour les ordinateurs et les logiciels. Ils proposent des univers virtuels et interactifs fascinants.

L'exposition permet aussi de découvrir Internet, l'autoroute du futur de plus en plus actuelle, d'explorer plusieurs disques optiques compacts et de visionner les meilleures productions internationales d'animation par ordinateur. Du 17 mai au 2 septembre 1996,

Moments of Turbulence, Jon McCormack, 1995

à la Cité des arts et des nouvelles technologies. Renseignements: (514) 849-1612.

PAR SIMONE SAUREN

Donnez fière allure à votre porte d'entrée.

Brilliance de Weiser^{CM}

Garanti à vie contre la corrosion,
la ternissure et la décoloration.

Les produits

Brilliance de
Weiser sont

couverts par une
garantie complète

à vie qui s'applique

aux pièces mécaniques

ET au fini.

Disponible dans une gamme
étendue d'ensembles à
poignée, à bouton et à bec-de-
cane à clé, de verrous à pêne
dormant et d'ensembles
extérieurs sans verrouillage, la
serrure Brilliance de Weiser
que vous achèterez aujourd'hui
conservera à jamais sa beauté.



Nous. Les autres.



*À l'épreuve de la corrosion, de la
ternissure et de la décoloration*

Weiser Lock

6700 Beresford Street

Burnaby, C.-B. V5E 1Y2

Pour plus de renseignements,
téléphonez au 1-604-526-3641

Agenda

LE THÉ EN TROIS VOLETS

Du 29 mai au 30 août 1996, trois espaces feront honneur au thé, cet élixir aromatique qui parfume le quotidien des gens. *Le thé, la boisson qui étanche toutes les soifs!* propose une véritable tournée dans le monde du thé. Le trois lieux d'exposition

mettent en lumière l'histoire, les rituels et les contes qui se rattachent aux cultures chinoise et japonaise (Centre d'histoire de Montréal), britannique, américaine et canadienne (maison de la culture Notre-Dame-de-Grâce), russe et arabe (maison de la culture Côte-des-Neiges). Les dimanches de l'été, des dégustations de thé seront organisées pour les visiteurs. Renseignements: (514) 872-3207, (514) 872-2157 ou (514) 872-6889.



Planche ancienne représentant une branche de théier



ÉPOPÉE VISUELLE

Pour plusieurs d'entre nous, l'univers de Gérard Dansereau évoque celui des chats. Mariant la peinture, l'illustration et le montage photographique, comme il se plaît à le dire, ce peintre et illustrateur québécois s'est rapidement taillé une place de choix dans nos cœurs d'enfants depuis la création, unique, de l'image de Kat Mandou, ce délicieux minou qui cligne de l'œil avec humour.

S'il s'est cantonné presque exclusivement dans une seule thématique, le langage pictural de Gérard Dansereau n'en demeure pas moins insolite, onirique et coloré. On ne se lasse jamais de voir et de revoir ses œuvres, propices à la dérive. Profitez-en: cet explorateur des rêves sera à l'honneur, à la galerie Simon Blais du 1^{er} mai au 1^{er} juin, dans le cadre d'une exposition intitulée *Les 9 Vies de Kat Mandou*.

Les prouesses techniques de l'artiste réussiront, à travers une trentaine de tableaux, à séduire les petits comme les grands. Renseignements: (514) 849-1165.

Kat Mandou et le roi, techniques mixtes sur toile, Gérard Dansereau, 1996

LE JOUR J

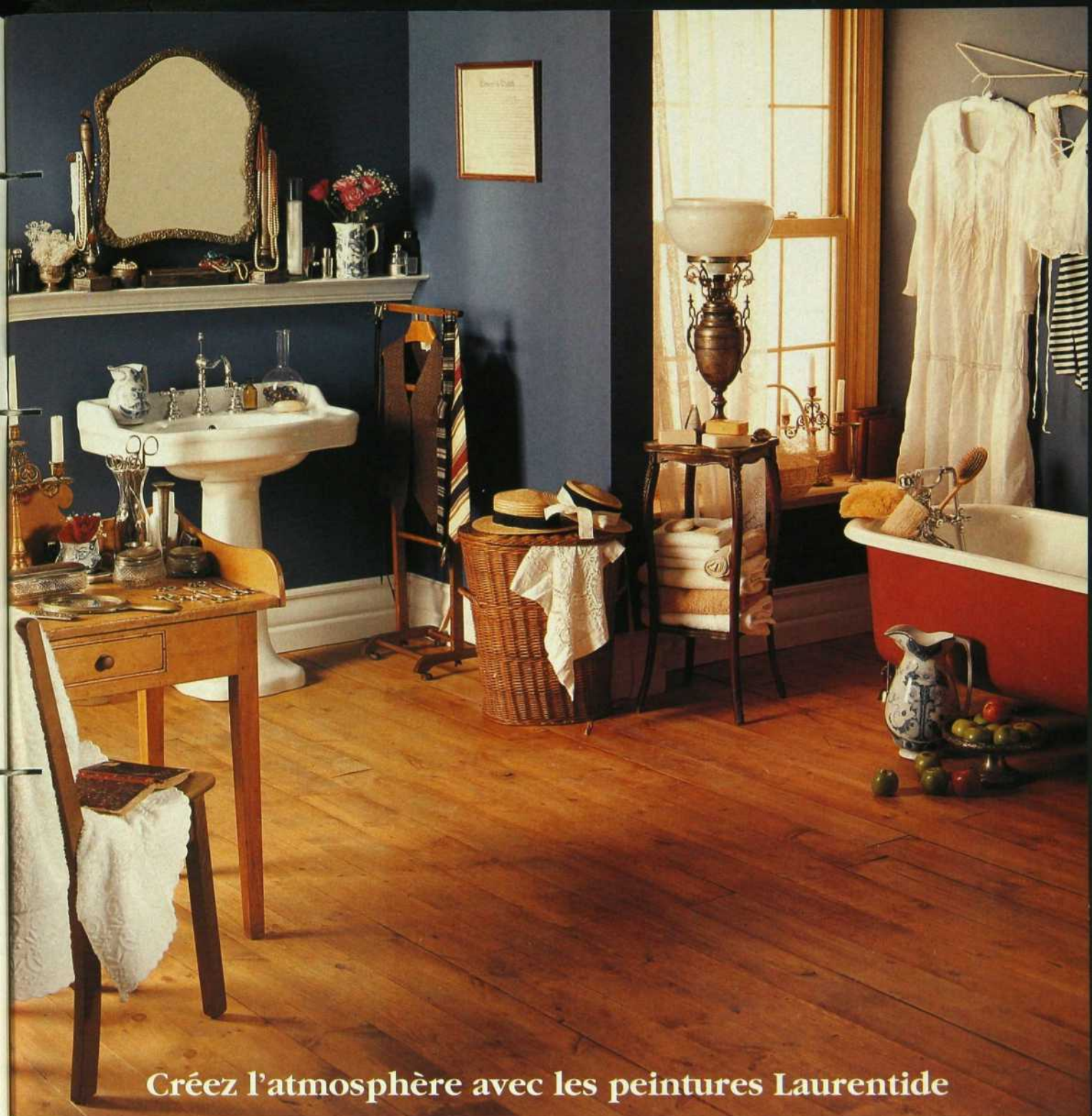
Si vous habitez Montréal ou les environs, n'oubliez pas d'inscrire à votre agenda, à la date du dimanche 26 mai, la Journée des musées montréalais 1996. De 10 h à 17 h, petits et grands pourront déambuler gratuitement dans plus de 25 établissements, dont le Musée Juste pour Rire, la Biosphère, le Musée des beaux-arts de Montréal, etc. Sans frais, des circuits d'autobus vous permettront, en prime, d'économiser du temps! Renseignements: (514) 845-6873.

SPÉCIALISTE EN MOBILIER DE SALON

Tissu • Cuir • Passementeries • Coussins • Jetés • Repose-pieds • Meubles d'appoint

CANAPÉ
À LA CARTE





Créez l'atmosphère avec les peintures Laurentide

Baignoire : Baignoires antiques du Québec, lavabo : Batimat, antiquités : Auth-Antique, moulures : Boulanger



Peinture Laurentide

Pour connaître le détaillant le plus près de chez vous,
ou pour plus de renseignements, composez sans frais 1-800-567-9481

L'éclairage ambiant peut altérer l'intensité des couleurs.

NB06-3
Mur



NA59-3
Baignoire

Teinture 7010
Plancher



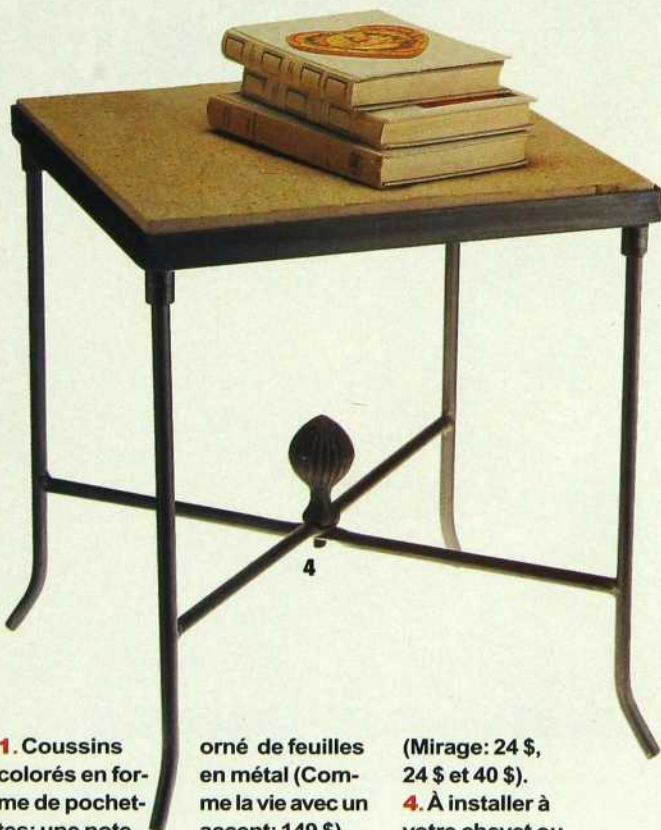
Fouiner



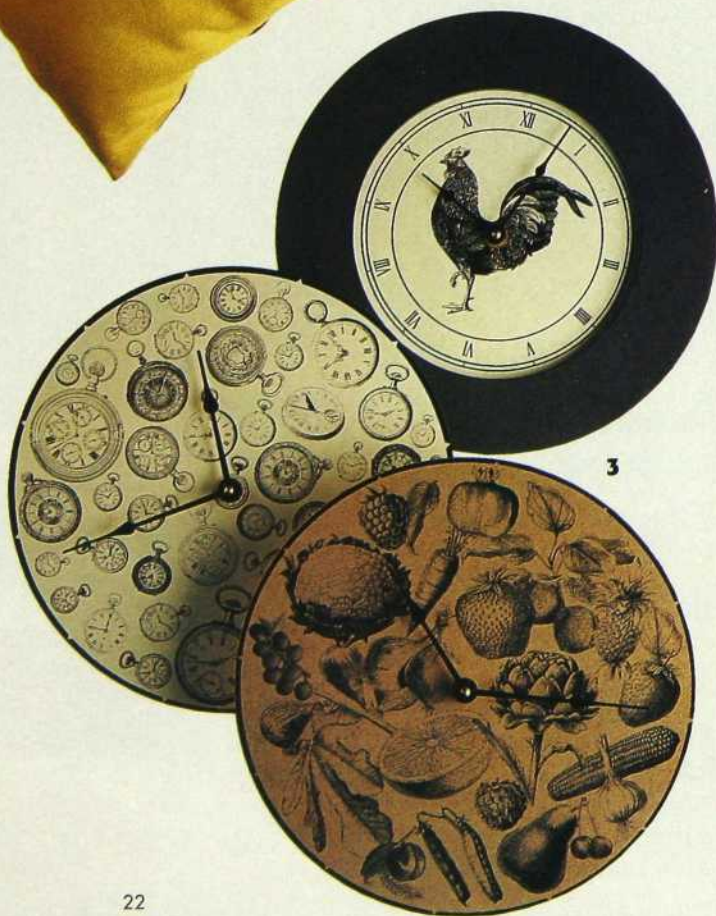
1



2



4

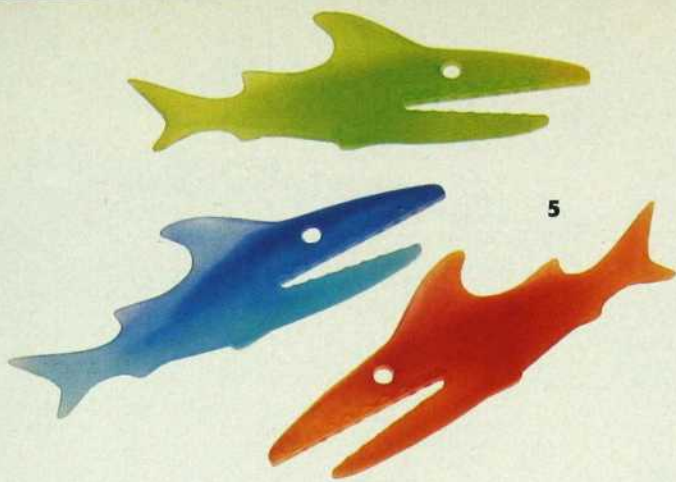


3

1. Coussins colorés en forme de pochettes: une note de gaieté sur le canapé (Comme la vie avec un accent: 35 \$ en jaune et beige, 45 \$ en rouge et jaune).
2. À la dernière mode, vase

orné de feuilles en métal (Comme la vie avec un accent: 149 \$).
3. Offrez-vous le temps de vous amuser avec ces horloges légères à décor de fruits et légumes, de montres de poche ou de coq

(Mirage: 24 \$, 24 \$ et 40 \$).
4. À installer à votre chevet ou au salon, table d'appoint composée d'un piètement de métal et d'un plateau de travertin (La Compagnie Bombay: 99 \$).



5



6



7

5. Pincés à linge aux allures de requins affamés. Les petits oiseaux n'ont qu'à bien se tenir! (MDI: 1,25 \$ chacune).

6. Boîte à épices indienne pour ranger vos collections (Fleuriste Raymond Thérien: 70 \$).

7. Dans ces coupes en verre

teinté, les boissons de l'été auront encore meilleur goût (Geneviève Lethu: 11 \$ le verre à eau; 10 \$ le verre à vin).

8. Une tapisserie à motif d'abécédaire entoure le pied de cette lampe (Jardin de ville: 205 \$).

9. Ces couteaux

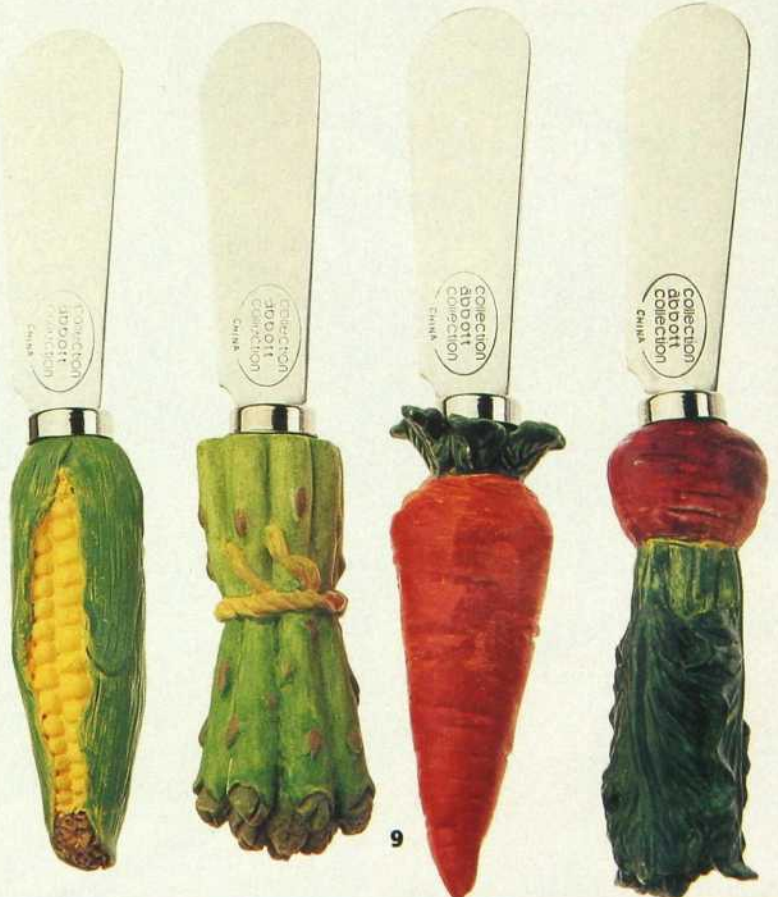
à tartiner ne passeront pas inaperçus sur la table du jardin (MDI: 20 \$ l'ensemble).

Voir le «Carnet d'adresses» à la fin du magazine.

RECHERCHE:
JOSÉE ANGRIGNON
PHOTOS: ALAIN
SIROIS

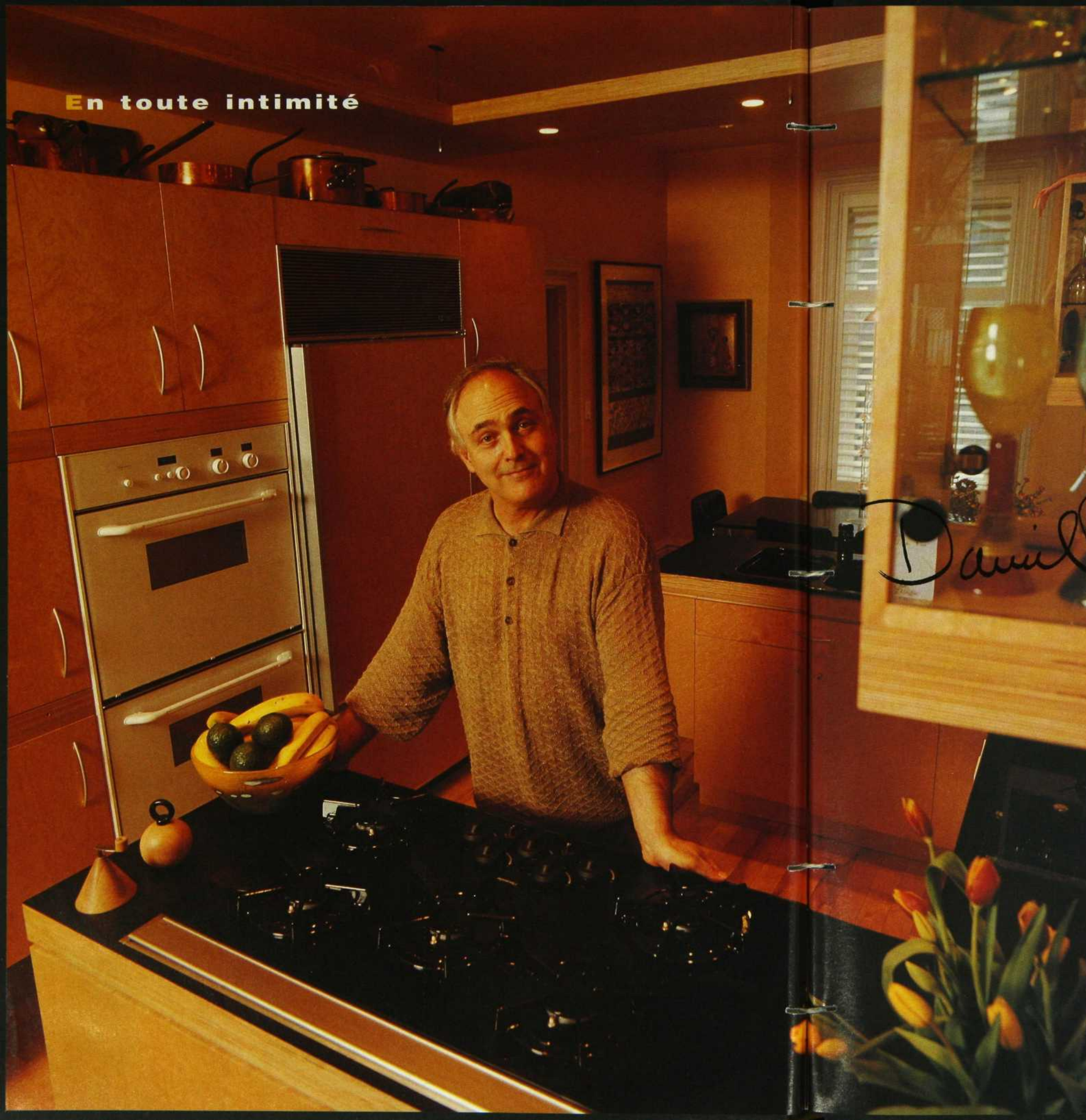


8



9

En toute intimité



Daniel Pinard

Chez Daniel Pinard, on entre d'emblée dans la cuisine, une pièce jaune, chaleureuse et lumineuse, pimentée de charme et d'esprit, où tout fonctionne au quart de tour. Normal, c'est là qu'il teste ses recettes (il est l'auteur du livre *Les Pinardises*, vendu à plus de 60 000 exemplaires; un autre doit paraître cet automne), enregistre la portion recettes de

son émission de télévision (*Consommation* à Radio-Québec) et reçoit ses amis. C'est, au centre d'un espace rectangulaire, un cube en érable piqué et en contre-plaqué russe posé sur un parquet de bois blond. L'ensemble est

délimité, côté jardin, par un coin salon et, côté cour, par la table de salle à manger. Celle-ci a été dessinée par Michel Dallaire, auquel Daniel Pinard voue «une admiration sans bornes», et qui le lui rend bien. Ici, pas de luxe ostentatoire ni de clinquant. La vérité réside dans la simplicité.

SA CUISINE

Dans ce décor à ses mesures, accommodé sauce amitié par l'architecte Jacques Plante (c'est l'architecte du centre de recherche et de production expérimentale de Robert Lepage qui sera inauguré bientôt à Québec) et réalisé avec minutie par l'artisan Pierre Carrière, cet homme joufflu, cordial et lunaire comme un angelot baroque, nous invite à partager sa passion pour la bouffe et à nous mettre aux fourneaux.

Il recommande ses deux fours Thermador, son Sub-Zero encastrable, qui a l'avantage d'une isolation sonore impeccable, comme son fabu-

Le chroniqueur Daniel Pinard nous ouvre ses portes! Découvrez sa pièce favorite, ses goûts, ses bonnes adresses.

PAR NICOLE CHAREST
PHOTOS: GILBERT DUCLOS

leux lave-vaisselle Asko, écologique avant l'heure. Il déconseille l'achat d'une batterie de cuisine, recommande l'anti-adhérent, la poêle en téflon qu'on jette quand elle est usée, déteste les fonds vitrifiés qui sont une aberration, l'aluminium qui s'oxyde d'un rien, les Lagostina trop chères, et se languit des cuisinières à gaz «pas trop

design» qui permettent de brasser les casseroles sur le feu sans que l'élément bouge. Soupir nostalgique: «Ah! le bon vieux poêle Bélanger de maman Plouffe!»

SES LIEUX DE PRÉDILECTION

Il nous entraîne dans un shopping bien mitonné où le fil conducteur, c'est le regard qu'il pose sur les choses. Car ce «sédentaire dans l'âme, aventurier par gourmandise» ne va pas nous faire courir la ville à la recherche de quelque lieu mystérieux: tout est à portée de regard, à portée de bourse. Ses lieux de prédilection décrits par le menu sont pour la plupart circonscrits en quelques endroits. Voici donc quelques leçons à appliquer et autant de bonnes adresses à consommer.

Premier arrêt: le marché Atwater. Il y a ses fournisseurs qui le connaissent et dont il note les arrivages. La lotte s'achète le vendredi à la poissonnerie d'Amédée Archambault, dont il aime aussi les pétoncles de la baie de Fundy «à déguster crus», le filet de morue et un certain saumon québécois qui se compare à l'écossais. C'est là qu'il a découvert un safran iranien avec «des pistils d'un rouge grenat au parfum envoûtant», dont il s'est empressé de faire profiter ses lecteurs du *Devoir* et qu'il conserve dans de minuscules bocaux à confiture.

Chez Adélarde Bélanger, Marc lui sert de fabuleux magrets et foies de canard; chez Claude et Henri, il



Accrochées au mur, mesurant environ un mètre, deux cornes en verre d'Annie Michaud, à la frontière de l'arme, de l'outil et du jouet.



Un masque africain de sa collection d'objets ethniques.

prend de l'épaule d'agneau, «la meilleure», et du jarret de bœuf pour son bourguignon. Arrêt obligé à la Fromagerie Atwater pour son assortiment étourdissant de fromages de partout et de chèvres frais tout blancs qui fleurissent bon le printemps. Il y a là une Suissesse «qui me traite aux petits oignons». Chez Lauzon, Daniel Pinard achète ses œufs et, ses fleurs, à côté, Chez Louise. Il a une préférence pour le mimosa, compose ses bouquets lui-même, mais envie les arrangements brillants du fleuriste Marcel Proulx. Notre épicurien avoue «faire des efforts» pour ne pas connaître les vins qui exigent «du temps, du respect, de l'émotion»; «d'ailleurs, un bon repas se prend très bien avec de l'eau». Il va néanmoins à la SAQ du marché Atwater parce que «ce sont des passionnés. Ils ont une mémoire fantastique et sont d'extrêmement bon conseil.»

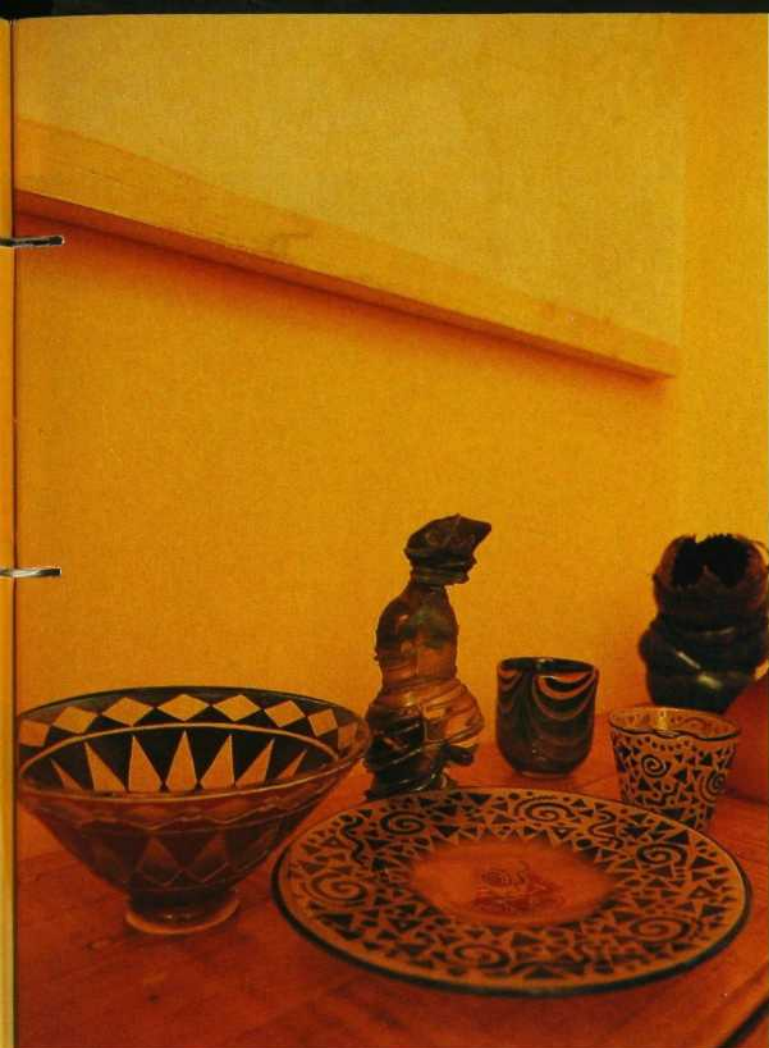
À la belle saison, il s'arrête à l'étal de Mme Pinsonneault, où il trouve de petits légumes fins, pâtisseries, tomates

jaunes, radis blancs «si bons avec du beurre», mais reconnaît être infidèle à son marché en fréquentant davantage Jean-Talon «qui a la qualité et la quantité» ou, en hiver, Plantation au Faubourg Sainte-Catherine.

SOUVENIRS, GOURMANDISES ET PRÉFÉRENCES

Ce brillant causeur au verbe riche et imagé, véritable provocateur culturel qui, d'une chronique sur le homard, fait une métaphore délicieuse sur le sort politique du Québec, est un iconoclaste qui aime bien prendre des raccourcis et simplifier les recettes les plus complexes. Il remplace par exemple les raviolis de Bugialli (le dieu de la cuisine italienne) par des pâtes à won ton surgelées. Il fouine à la boutique d'alimentation Eaton, fréquente Milano pour les pâtes sèches, «un must absolu», fume trois cigarettes à la fois, «j'haïs ça», et s'avoue exaspéré par le délire autour du cholestérol.

Lui qui aime le prosciutto figures fraîches et les escalopes de saumon cru a fait sienne la maxime de Jean-Pierre Coffe, autre grand gastronome: «Merci, maman, ton lait était si bon que je n'ai jamais perdu l'appétit!» Aussi, il se rappelle la perdrix chassée par son père et cuisinée au chou, le dessert citronné de la bonne Gracieuse, présenté dans un moule en forme de lapin, ou la tarte aux œufs que faisait sa grand-mère. Ces souvenirs culinaires jalonnent sa vie d'enfant pensionnaire qui découvrait dans les écrits de Colette le thym ou le romarin, et s'en inventait l'odeur. Les épices le charment si bien que l'ambiance insolite de Raymond's au marché Atwater l'a immédiatement séduit. C'est un comptoir des mers du Sud, des tropiques et de l'Inde. Les chutneys, les sirops de Grenade et la pâte de goyave, si délicieuse le matin avec du fromage, côtoient les bougies à prière pour devenir riche ou guérir une infertilité, et les aérosols contre les démons.



À l'entrée, un ange baroque provenant d'une église amazonienne monte la garde. Derrière, on aperçoit une étonnante table de lecture de Yolande Brouillard.

Et si, las de sa cuisine, il dîne enfin dehors, c'est au Paris, véritable institution, qu'il choisit d'aller pour sa brandade de morue ou son boudin noir pommes mousseline. Une même carte depuis 40 ans, l'atmosphère inchangée d'un restaurant de quartier! Ou bien il va à La Cantina, tout en haut de la rue Saint-Laurent, où le propriétaire possède une collection de bouteilles de grappa en verre stylisé, et où il a acheté un jour une fabuleuse bouteille qui trône désormais sur sa table. À moins qu'il fasse un écart par le Toqué, l'Express ou le Miyako de la rue Amherst, où les propriétaires ont concocté un délicieux sushi québécois: pétoncle, fraise et mayonnaise fraîche.

Il aime la porcelaine française de la Maison d'Émilie, les objets de cuisine de la boutique Au plaisir d'offrir, place de la Cité à Québec,

«mieux qu'à Montréal», et toutes sortes de choses amusantes, comme cet appareil qui sert à moudre les grains de maïs qu'on trouve à La Soupière, un magasin gourmet sans prétention tenu par des Argentins.

Il collectionne des tapis simplissimes, «je les lave au savon et au tuyau d'arrosage», dont les couleurs chantent sur le parquet de bois blond. Mais ce nationaliste, ne pas confondre avec «nationaloux», après une passion pour l'art africain, se fait aujourd'hui le chantre du verre québécois.

Celui de Johanne Boivin, en verre soufflé gravé au jet de sable, des Maria (Annie Michaud et Christiane Charpentier: voir le «Profil» du mois), deux complices devenues femmes d'affaires. Chez lui, leurs œuvres ne sont pas entassées sur des étagères, mais servent dans le quotidien,

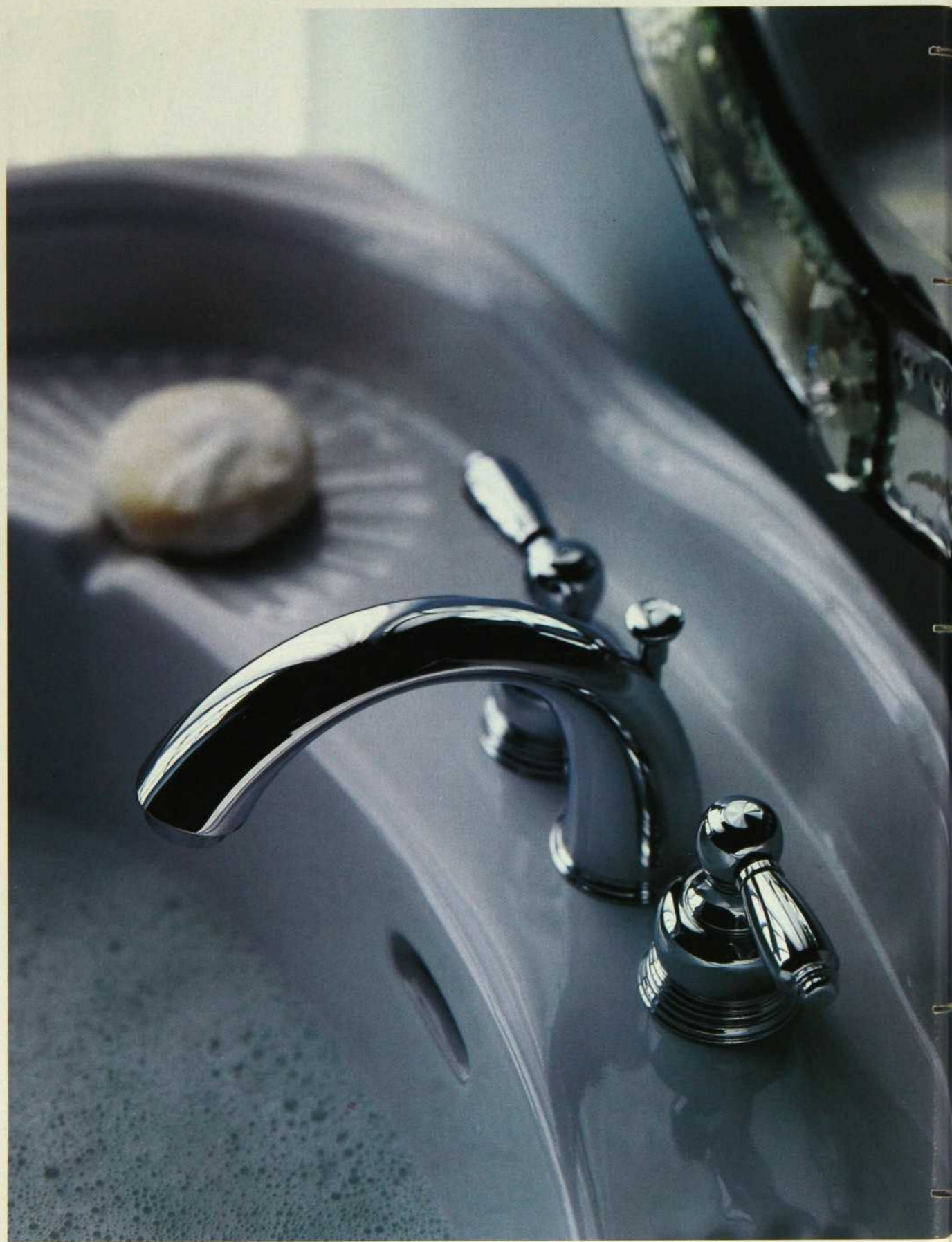
«Le plaisir de manger, c'est aussi celui de converser.»



de bol à fruits, de vase à fleurs, de gobelet. En art, ses tableaux sont dérangeants, avec comme une constante de personnages au regard voilé. Il possède un triptyque de Jacques Payette, des œuvres de Paul Béliveau et de Michelle Pelletier.

Il lit cinq livres de cuisine par semaine, en a gardé plus de 500, a donné les autres, et continue d'en acheter. Il cite ses sources «par honnêteté intellectuelle, mais aussi pour qu'on les découvre». Il a une vénération pour Julia Child et Marcella Hazan, ses «mamma». Il avoue avoir lui-même «un côté très mamma. J'aime nourrir les gens.» Ainsi, après le canage de son émission, toute l'équipe technique se réunit autour de la table pour déguster la recette du jour. Toutefois, il n'aime pas recevoir plus de quatre personnes, car «le plaisir de manger, c'est aussi celui de converser». Bon appétit, Daniel Pinard!

Voir le «Carnet d'adresses» à la fin du magazine.



CERTAINS ATTRIBUENT LEUR
LONGÉVITÉ AU YOGOURT ET
À UNE VIE AMOUREUSE ACTIVE.
NOUS COMPTONS PLUTÔT
SUR L'ACIER INOXYDABLE.

Sans vouloir trop nous péter les bretelles, nous croyons qu'un concours de résistance entre nos robinets et les amoureux yogourtophiles n'en serait pas un. ● Tout d'abord, nos robinets ont des pièces d'acier inoxydable. Les amoureux, non. ● L'inox refuse carrément de rouiller, il se travaille avec précision. Et lui, surtout, ne se fatigue pas. ● D'ailleurs, pour nos robinets à contrôle unique, nos designers ont conçu une boule d'acier inoxydable poli et tellement fiable que moins d'un exemplaire sur 100 000 ne fuira à cause d'un défaut. ● Et nos modèles à deux poignées sont dotés d'une plaque d'acier au pied du robinet, là où surviennent généralement les rares fuites. ● Aussi, au lieu de la soudure par points, nos ingénieurs insistent pour que nous utilisions trois différents types de soudure. Voilà qui contribue aussi à la longue vie d'un robinet Delta. ● Et, justement, nos robinets sont garantis à vie. ● Nous les fabriquons aussi dans une grande variété de styles et lorsque vous aurez choisi le vôtre, nous vous conseillons une installation par des professionnels. ● Une fois installé, nous ne pouvons dire exactement combien d'années durera votre robinet. Mais si vous vivez assez longtemps pour le savoir, nous aimerions le savoir aussi. ● Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez composer sans frais : 1 800 565-2824.

DELTA 

GARANTI POUR LA VIE

COMME UN PUZZLE

Aujourd'hui, ils vivent ensemble. Mais, il y a peu de temps, elle avait son propre appartement et lui le sien. Leur intérieur reflète le plaisir de la rencontre: les meubles de l'un s'entendent très bien avec ceux de l'autre.

RECHERCHE: LUCIE DESMARAIS
PHOTOS: JEAN LONGPRÉ

Composer un nouvel univers à partir de deux déjà bien établis, c'est le lot de plusieurs couples de notre époque. Bien sûr, il y a la satisfaction de partager ses trésors au quotidien dans un nouvel environnement choisi à deux. Mais il faut aussi caser les objets et les meubles qu'on garde par attachement ou par souci d'économie. Le problème est d'harmoniser le tout.

Réservé à la cage d'escalier, l'indigo nous accueille au pas de la porte et nous accompagne d'un palier à l'autre. Tranchant sur le jaune qui ensoleille les aires d'activité adjacentes, la couleur sombre donne du relief sans casser l'espace. ♦ **Tableau de Claude Brisson: Danielle Lambert, œuvres d'art.**

Au salon, le canapé en coton gaufré de Danielle et le fauteuil noir de Pierre se donnent la réplique. En face, des consoles, dénichées chez un antiquaire, rehaussent la cheminée. Devant la fenêtre, se profilent les lignes élégantes de

meubles anciens, rajeunis par l'habillage du fauteuil en tissu moucheté. ♦ Tissu de recouvrement léopard: Tissa. Table basse au piètement en forme de béliers et lampe sur pied: Orsay. Miroir doré: Danielle Lambert, œuvres d'art.



La salle à manger, à la mezzanine, a vue sur le salon. On y a regroupé avec doigté des éléments hétéroclites, anciens et

récents. Une bonne idée: la tablette placée dans le décrochement du plafond. ♦ Colonne: Antiquités ADA. Tapis: Multi Design.

Chandelier: Côté Sud. Urne dorée: Orsay. Huile signée Huguette Dion: Danielle Lambert, œuvres d'art.



Pour plusieurs, l'exercice apparaît comme un casse-tête insoluble. D'autres organisent les éléments du puzzle avec un plaisir évident. C'est l'impression ressentie en entrant chez Danielle Lambert, consultante en art, et Pierre, son conjoint. L'aménagement de leur nouvelle maison a été réalisé en bonne intelligence.

Aidés du designer d'intérieur Daniel Rochon, nos hôtes ont mis en scène avec imagination les meubles de chacun. Ici, un contraste attire le regard, c'est le canapé crème de Danielle qui fait bon ménage avec le fauteuil noir de Pierre. Là, une note d'exotisme égale un mobilier un peu sage, et ce sont les causeuses à pois de Pier-

re qu'on a entourées des souvenirs de voyage de Danielle. Avec un sens aigu de l'élégance, on a su tirer le meilleur de deux mondes. Cependant, dans ce cadre de vie recomposé à quatre mains, on découvre aussi de nouvelles acquisitions. Elles marquent le début d'une vie commune, symbolisent la nouvelle alliance, tout en facilitant le rapprochement et l'intégration des diverses composantes de l'ameublement conservé.

La passion de Danielle Lambert pour l'art et les beaux objets n'est sans doute pas étrangère à l'atmosphère hors mode qui se dégage de la décoration. Aussi bien le savant dosage des meubles anciens et plus récents, le

Dans la cuisine, les armoires ont été peintes en vert et les murs revêtus de papier jaune à motifs de feuilles de vigne et raisins. On a repris l'idée du recouvrement des murs en surmontant de branchages et de feuillages les fenêtres garnies de lamelles jaunes. Des idées à retenir: l'accrochage de la batterie de cuisine et la tablette étroite courant au fond du plan de travail. ♦ Papier peint: Gala.

LA CONVIVIALITÉ S'ACCOMMODE AVEC BONHEUR D'UN CERTAIN ÉCLECTISME

MATIÈRES ET COULEURS CHAUDES INCLINENT AU REPOS

choix des accessoires que la présence des œuvres d'art participent à la subtile quintessence des lieux. Et puis des touches de fantaisie nous rendent la demeure sympathique. Habillage de fenêtre et de fauteuil en tissu léopard, piètement de table inusité, socles dénichés chez des antiquaires démontrent que le jeu d'assemblage a été l'occasion de s'amuser. Les couleurs énergisantes choisies pour les murs laissent aussi deviner le dynamisme des occupants et le style de vie auquel ils aspirent. Elles font le lien entre les pièces réparties sur quatre niveaux. Ces couleurs doivent sûrement plaire aux deux jeunes adolescentes qui partagent la vie des adultes par intermittence.

En quittant la maison, une question nous vient à l'esprit: comment des éléments si bien agencés ont-ils déjà existé les uns sans les autres?

Le boudoir rassemble des meubles de Pierre et des souvenirs de voyage de Danielle. Le meuble de rangement, peint de la couleur des murs et doté d'une étagère de verre, a été conçu par Daniel Rochon. Le tissu moucheté des tentures a été rapporté de Floride, les objets d'art, placés sur la console devant la fenêtre et sur l'étagère, proviennent du Mexique ou d'Afrique. ♦ Tapis de sisal: Multi Design.

On a privilégié les couleurs chaudes et profondes pour la chambre. En découle une sensation de confort feutré, intensifiée par le choix du mobilier, de la moquette et des tissus. L'impression cachemire du couvre-lit répond au juponage de la table et, par contraste, met en valeur l'armoire ancienne récemment

acquise. Le tapis persan se détache sur fond vert et ajoute encore à la composition de textures douces et de tons riches. ♦ Bougeoir sur pied: Côté Sud. Œuvre de Pierrette Lambert: Danielle Lambert, œuvres d'art.

Consultez notre «Carnet d'adresses» à la fin du magazine.



Cuisine de rêve.

DOMCO
PRÉSENTE LE
CONCOURS

**CUISINE DE RÊVE DE
25 000 \$**

Cessez enfin de la planifier pour commencer à en profiter. Voici deux façons sensationnelles de réaliser la cuisine de vos rêves. D'abord, participez à notre concours Cuisine de rêve de 25 000 \$. Ensuite, procurez-vous un carnet de coupons-rabais qui vous permettra d'économiser jusqu'à 500 \$ dont jusqu'à 125 \$ de rabais sur les superbes revêtements de sol résilients durables Domco.

N'attendez plus. Rendez-vous chez votre détaillant Domco dès aujourd'hui pour admirer la gamme complète des fabuleux revêtements de sol qui transformeront votre cuisine en Cuisine de rêve.

**Économisez jusqu'à
500 \$**



DONT JUSQU'À

125 \$ de rabais **DOMCO**
REVÊTEMENTS DE SOL RÉSILIENTS

COMMANDITAIRES PARTICIPANT
AU CONCOURS CUISINE DE RÊVE:

NAFCO
BEST SUPPLY OF THE POLYMERIZED OF FLOOR

MOEN

BRAUN

LUTRON

village

ULTRALINE
PROFESSIONAL

Téléphonez aujourd'hui pour demander votre
Carnet des valeurs.

1-800-565-2323

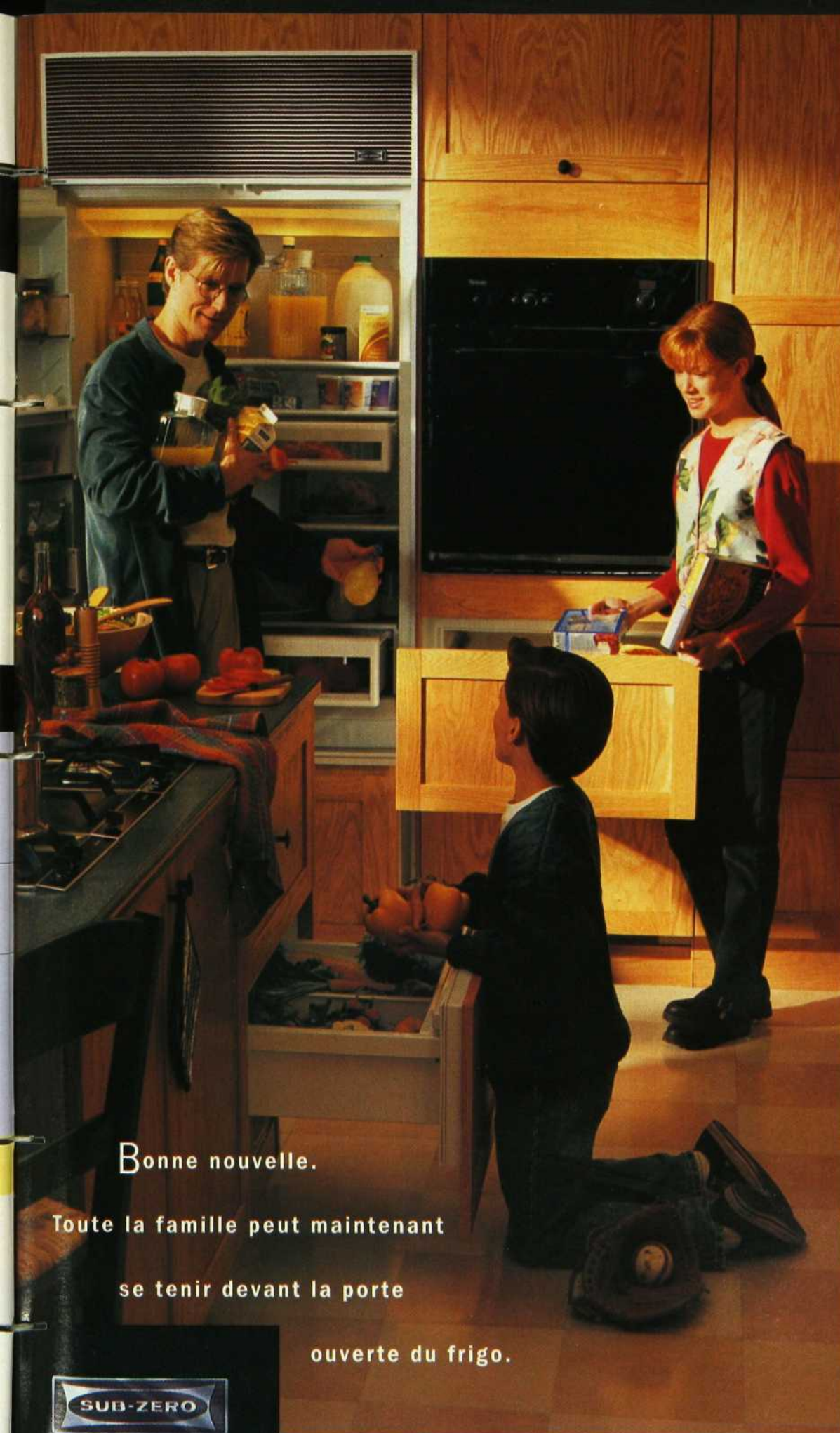
DOMCO
COUVRE-SOL RÉSIDENTIEL

QUELLE DIFFÉRENCE!

Les Industries Domco Ltée

© 1996 Les Industries Domco Limitée

Aucun achat ni présentation de vente n'est requis. Remplir le bulletin de participation officiel ou une feuille de papier ordinaire en prenant soin d'y inscrire vos nom et adresse, ainsi que la raison sociale et l'adresse du détaillant en lettres moulées. Déposer votre participation chez un détaillant Domco participant ou la poster à l'adresse suivante: \$25,000 Dream Kitchen Sweepstakes, P.O. Box 1178, Medford, NY 11763. Le concours débute le 11 mars 1996. Toutes les participations doivent être déposées chez le détaillant ou reçues par courrier de première classe au plus tard le 28 juin 1996. Les personnes domiciliées en Californie, en Floride, au Missouri, en Ohio et au Tennessee, ainsi que les consommateurs qui n'habitent pas à proximité d'un détaillant Domco ne sont pas tenus de fournir les renseignements sur le détaillant. Toutes les participations envoyées par les détaillants doivent être reçues par les juges au plus tard le 22 juillet 1996. Le nom du gagnant sera déterminé lors d'un tirage au sort effectué le ou avant le 31 juillet 1996 par un organisme indépendant responsable du jugement du concours et dont les décisions sont finales. La responsabilité de toutes les taxes et autres débours non précisés aux présentes incombe au gagnant. Les débours comprennent, mais ne se limitent pas aux coûts de la main-d'œuvre, de la pose, de la finition, de la décoration, de la construction, de la menuiserie, de l'électricité et de tout matériel requis pour la pose de l'équipement ou du produit. L'acceptation du prix constitue une autorisation (sauf là où la loi l'interdit) d'utiliser le nom du gagnant et de sa municipalité de résidence, l'illustration ou la photographie de la construction et des travaux achevés de la Cuisine de rêve aux fins de promotion, sans autre compensation. Valeur au détail approximative du prix: la Cuisine de rêve, y compris le revêtement de sol, le revêtement mural, les appareils électroménagers et les accessoires d'éclairage, peut valoir jusqu'à 25 000 \$ US. (Si les composantes du prix ci-dessus mentionnées valent moins de 25 000 \$ US, le gagnant recevra le reste en argent.) Le concours est ouvert à toutes les personnes domiciliées au Canada et aux États-Unis qui sont âgées de 18 ans ou plus. Les chances de gagner dépendent du nombre total de participations reçues. Pénétration estimative de l'offre: n'excèdera pas les 4,9 millions. L'offre est commanditée par Les Industries Domco Limitée, 1001 rue Yamaska est, Farnham (Québec) Canada J2N 1J7 et présentée par ses divisions, notamment Nafco et Domco. Toutes les lois et tous les règlements fédéraux, provinciaux et municipaux s'appliquent. Le concours est interdit à Porto Rico et là où la loi en proscribit la tenue. L'offre est assujettie à tous les règlements officiels. Pour obtenir un exemplaire du règlement, faire parvenir une enveloppe préadressée et affranchie à l'adresse suivante: \$25,000 Dream Kitchen Sweepstakes Rules, P.O. Box 1121, Medford, NY 11763. Les personnes domiciliées dans les états de Washington et du Vermont n'ont pas besoin d'attacher l'enveloppe-retour. À l'attention des personnes domiciliées au Canada seulement: pour gagner, la personne dont le nom a été tiré au sort doit d'abord répondre dans un délai donné à une question-épreuve administrée par la poste. Tout litige se rapportant à la tenue de ce concours ou à la remise du prix dans le cadre de ce concours publicitaire soulevé par une personne domiciliée au Québec, doit être soumis à la Régie des alcools, des courses et des jeux. Pour connaître le nom du gagnant (qui sera divulgué le 1er septembre 1996), faire parvenir une enveloppe-retour préadressée et affranchie à l'adresse suivante au plus tard le 28 juin 1996: \$25,000 Dream Kitchen Winner, P.O. Box 1050, Medford, NY 11763.



Bonne nouvelle.

Toute la famille peut maintenant

se tenir devant la porte

ouverte du frigo.



Essayez d'imaginer pour un moment un frigo Sub-Zero de capacité moyenne pour conserver les aliments de base. Ajoutez un élément tiroir près de l'évier pour les légumes frais. Et une section tiroir indépendante pour les glaces des enfants. Avec Sub-Zero nul besoin de limiter votre famille à un seul frigo. Nos nouveaux éléments intégrés se posent discrètement partout où vous pouvez placer un cabinet ou un tiroir. Ce qui veut dire qu'on s'attarde devant le frigo ouvert pour l'admirer. Pas parce qu'on est indécis. Pour de plus amples renseignements, composez le 1-514-686-4731.

CARRÉMENT INVITANT



Avec ses couleurs de terre, de mer ou de pierre, la nouvelle céramique nous emmène en



voyage. À nous le cachet méditerranéen, l'éclat de l'Adriatique, le charme campagnard des



terres brûlées du Mexique. On en veut partout, sur le sol, sur les murs, sur les plans de travail!



RECHERCHE ET STYLISME: ANNE FILLION ET ÉMILIE CERRETTI / PHOTOS: JEAN LONGPRÉ

POUR LES MURS

1. «Plate Faenza», collection «Antigua», 4 1/4 po de diamètre (Céràgrès: 12,95 \$ l'élément).
2. «Gelosia», 5 1/2 po² (Country Floors: 12,85 \$ l'élément).
3. «Sinttras», 5 1/2 po² (Country Floors: 16,30 \$ l'élément).
4. «Faenza», élément de bordure (Céràgrès: 22,95 \$ pour deux).
5. «Talavera Listello», 1 3/4 po x 5 po (Ramacieri Design: 3,25 \$ l'élément).
6. «Cuisinières», 5 1/2 po² (Country Floors: 21,30 \$ l'élément).
7. «Ciboulette», 2 3/4 po x 5 1/2 po (Country Floors: 27,10 \$ l'élément).
8. Carreaux mexicains, 4 po² (Folklore: entre 9,95 \$ et 11,75 \$ le carreau).
9. «Janet», 5 po² (Country Floors: 2,40 \$ le carreau).
10. Élément de bordure, 2 3/4 po x 5 1/2 po (Country Floors: 7 \$ l'élément).
11. Carreaux «Talavera Decormulti», 4 po², «Avila Decormulti», 2 po², et «Talavera jaune», 4 po² (Ramacieri Design: 3,95 \$, 1,95 \$ et 9,95 \$ l'élément).
12. Carreaux «Bacalhoa Patina», 5 5/8 po² (Country Floors: 13,70 \$ le carreau).
13. Carreaux «Faenza» à motif de fleur et d'oiseau, 4 po² (Céràgrès: 11,50 \$ le carreau).
14. «Sao Tome», élément de bordure, 2 3/4 po x 5 1/2 po (Country Floors: 7,25 \$ l'élément).
15. Carreaux mexicains, 4 po² (Folklore: entre 9,95 \$ et 11,75 \$ le carreau).
16. Carreaux «Talavera» à motif de poissons et d'oiseau, 4 1/4 po² (Ramacieri Design: 3,95 \$ le carreau).
17. «Antigua Brushstroke» vert, 4 1/4 po² (Céràgrès: 2,50 \$ le carreau).
18. «Talavera Avila», 2 po² (Ramacieri Design: 1,95 \$ le carreau).
19. Carreaux mexicains, 4 po² (Folklore: entre 9,95 \$ et 11,75 \$ le carreau).
20. «Procidia» bleu, 4 po x 8 po (Ciot: 26,99 \$ l'élément).
21. Carreaux «Biscuit», 4 po² et 1 po² (Céràgrès: 5,50 \$ et 95 ¢ le carreau).
22. «Plate Faenza», collection «Antigua», 4 1/4 po de diamètre (Céràgrès: 12,95 \$ l'élément).
23. «Cordage», 1 1/4 po x 5 3/4 po (Céràgrès: 4,50 \$ l'élément).
24. Carreau et élément de bordure «Cuenca», 5 po² et 2 3/4 po x 5 po (Country Floors: 11,90 \$ et 9,75 \$ l'élément).
25. «Plate Sun» et «Plate Moon» (Céràgrès: 12,95 \$ l'élément).
26. Éléments de bordure, 3 po x 6 po (Country Floors: 13,80 \$ l'élément).
27. «Decoro Estense», 6 1/2 po² (Cera-tec: 75,88 \$ pour quatre).
28. «Poceram», 4 1/4 po² (Cera-tec: 11,95 \$ pour quatre).



28

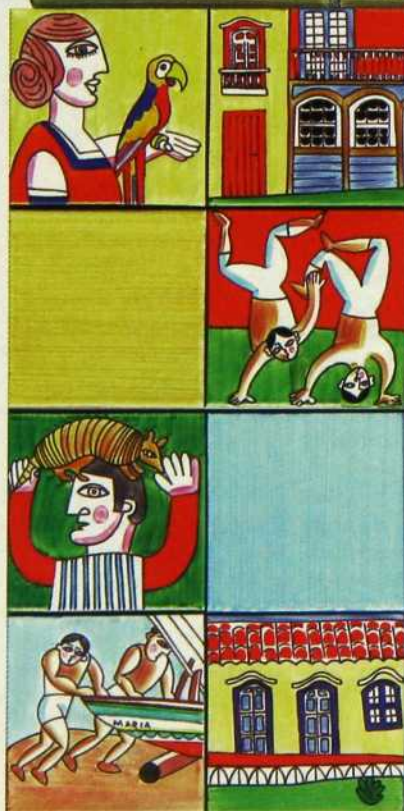
SOLEIL, TERRE ET MER POUR LE SOL



- 1.** Carreau jaune, 6 po² (Ramacieri Design: 10,95 \$ pour deux). **2.** «Talavera» 4 po² et 1 po² (Country Floors et Ramacieri Design: 2 \$ et 99 ¢ le carreau). **3.** Éléments de bordure, 1 po x 6 po et 2 po x 6 po (Country Floors: 3,50 \$ et 6,40 \$ l'élément). **4.** En forme de soleil (Country Floors: 19,95 \$). **5.** «Tenere», 12 po² (Cérâgrès: 3,75 \$ pour deux). **6.** «Pave rustico» bleu, 8 po² (Ramacieri Design: 8,50 \$ pour deux). **7.** De la collection «Santa Monica», 2 po x 6 po (Country Floors: à partir de 3,50 \$ l'élément). **8.** De la collection «Médiévale», 6 po² (Country Floors: à partir de 3,90 \$ le carreau). **9.** «Travertino», travertin, 6 po² (Ramacieri Design: 7,50 \$ le carreau). **10.** «Selci Dorate», «Selci Ossidate» et «Selci Argentate», éléments d'ornementation, 6 po² (Cérâgrès: 29 \$ l'élément). **11.** «Corona Ciro», 4 1/2 po x 13 po (Ceratec: 4,99 \$ pour deux). **12.** De la collection «Médiévale», 2 po x 6 po (Country Floors: à partir de 3,90 \$ l'élément). **13.** En terre cuite, 4 po² (Country Floors: 80 ¢ le carreau). **14.** De la collection «Médiévale», 2 po x 6 po (Country Floors: à partir de 3,90 \$ le carreau). **15.** «Saltillon Tortuga» (Ramacieri Design: 2,25 \$ l'élément). **16.** «Santa Monica», 2 po² (Country Floors: à partir de 3,50 \$ le carreau). **17.** En terre cuite, 4 po² et 6 po² (Ramacieri Design: 95 ¢ chaque petit carreau et 6,50 \$ pour deux grands). **18.** En terre cuite, de la collection «Architerra», 2 po², 4 po² et 2 po x 8 po (Country Floors: à partir de 5 \$ l'élément). **19.** «Saltillo San Felipe», terre cuite (Ramacieri Design: 2,75 \$ l'élément). **20.** De la collection «Médiévale», 6 po² (Country Floors: à partir de 3,90 \$ le carreau). **21.** «Decor Safo», 4 po² (Ramacieri Design: 4,95 \$ le carreau). **22.** «Decor Talavera Aranjuez Taco», 3 po² (Ramacieri Design: 3,95 \$ le carreau). **23.** «Terracobalta», 12 po² (Cérâgrès: 5,95 \$ pour deux). **24.** «Tucan Cenefa Decor», 6 po x 12 po (Cérâgrès: 6,40 \$ l'élément). **25.** «Esa Ramata», hexagonal, 10 po de côté (Cérâgrès: 6,95 \$ pour deux). **26.** De la collection «Santa Monica», 2 po² (Country Floors: à partir de 3,50 \$ le carreau). **27.** «Antigua Cobalta», 8 po² (Cérâgrès: 8,95 \$ pour deux). **28.** «Zaffiro» bleu, 10 po² (Ciot: 3,99 \$ pour deux). **29.** «Inserto Primitif», 4 po² (Ramacieri Design: 10,95 \$ le carreau). **30.** De la collection «Kronos», 6 po² (Ceratec: 4 \$ le carreau). **31.** «Principato», 12 po² (Ramacieri Design: 6,60 \$ pour deux). **32.** «Decor» (Cérâgrès: 5,29 \$ l'élément). **33.** «Taruga Oro», 12 po² (Ciot: 7,95 \$ pour deux). **34.** De la collection «Batchelder», 4 po², 1 po² et 1 po x 6 po (Country Floors: à partir de 3,50 \$ l'élément). Voir le «Carnet d'adresses» à la fin du magazine.

CE PRINTEMPS,

**VENEZ DÉCOUVRIR L'ÉLÉGANCE
DE NOS CÉRAMIQUES**



La série
ANTIGUA
en exclusivité chez

TUILES • MARBRE • PIERRE



9975 boulevard St-Laurent
Montréal, Québec
H3L 2N5
Tel: (514) 384-5590





P R É S E N T E



Ameublement

Tissus

Lampes

LA COLLECTION DE TOURAINE

DES PIÈCES DE
COLLECTION QUI
HABITENT VOTRE MAISON
POUR TOUJOURS

Verte Campagne
Centre Rockland
Ville Mont-Royal
(514) 733-3131

Designer: Johanne D'Astous

Carnet d'adresses de nos

TISSUS À LA PIÈCE EN STOCK

SERVICE PROFESSIONNEL DE DÉCORATION

SERVICE DE CONFECTION ET REMBOURRAGE

TISSUS AU MÈTRE
TEXTILES KNOWLTON
POUR LA MAISON

KNOWLTON
104, Lakeside, Knowlton
Lac-Brome JOE 1V0
Tel.: (514) 243-0071
Télec.: (514) 242-1656

FINS DE LIGNES SÉLECTIONNÉES

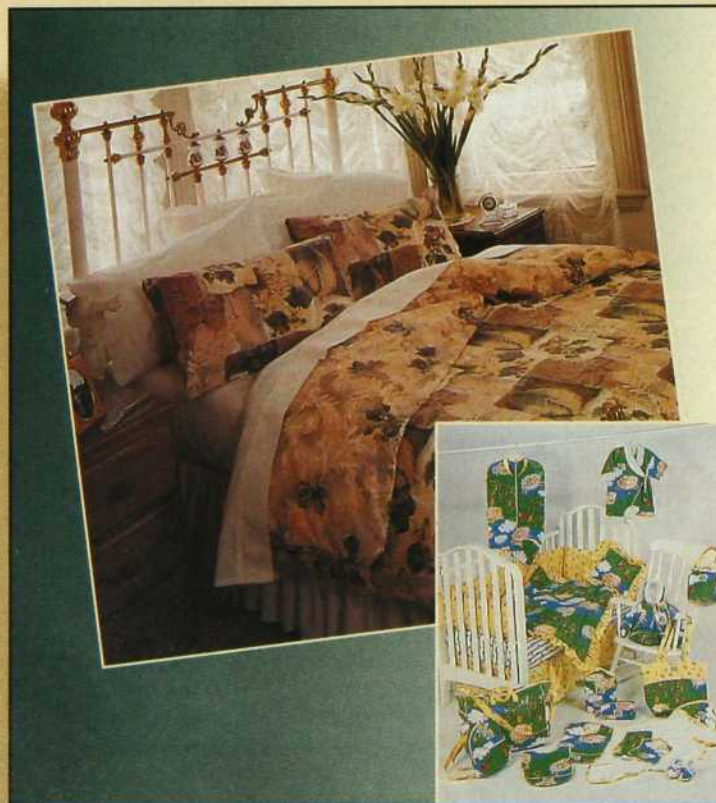
VENÉZ DÉCOUVRIR



STUDIO DESCARTES

ARTISTES DE GAUCHE À DROITE:
B. BERNSON
M. LEWIS
M. & C. ADCOCK
J.M. TÊTREAU

4400, RUE SAINT-DENIS, MONTRÉAL (QUÉBEC) H2J 2L1
(514) 982-6160



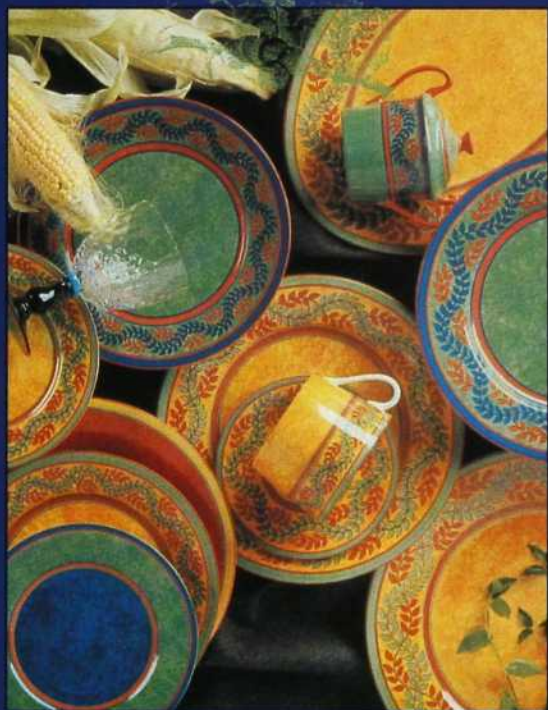
*décoration
conseil
aménagement* ltée

*Consultation en boutique et à domicile.
Cours de décoration offerts.*


**LA PROMENADE
FLEURY**

1390, rue Fleury Est, Montréal (Québec)
(514) 385-6631

boutiques d'objets choisis



Porcelaine de Limoges

- Liste de mariage
- Faïences italiennes et françaises
- Objets cadeaux

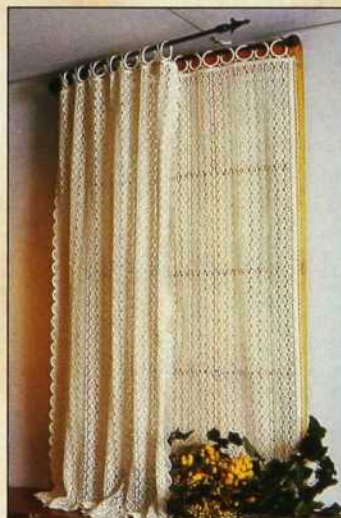
Importé exclusivement par:

E. Laurent, chocolatier belge
1298, avenue Maguire, Sillery
(Québec) (418) 682-3005

IDÉES ? TRUCS ?

POUR EMBELLIR VOS FENÊTRES

*Confections réalisées dans
notre atelier privé*



*Dentelles de
collections
qui habitent
vos fenêtres
pour toujours*

**SERVICE
À DOMICILE**



Cadeau-Surprise

pendant le mois d'avril 96

*Il suffit seulement
d'un achat minimum de 75 \$
et de présenter cette publication.*

CRÉATIONS
Nicole Moisan

4324, rue St-Denis
Montréal, Québec
H2J 2K8
284-9506

DM05

AVEC LA RIVIÈRE POUR PAYSAGE

*À travers le passage voûté de l'entrée, le regard se porte
vers le séjour, à la rencontre du paysage. On comprend alors
tout le plaisir qu'on a à vivre ici.*

PHOTOS: ANDRÉ DOYON



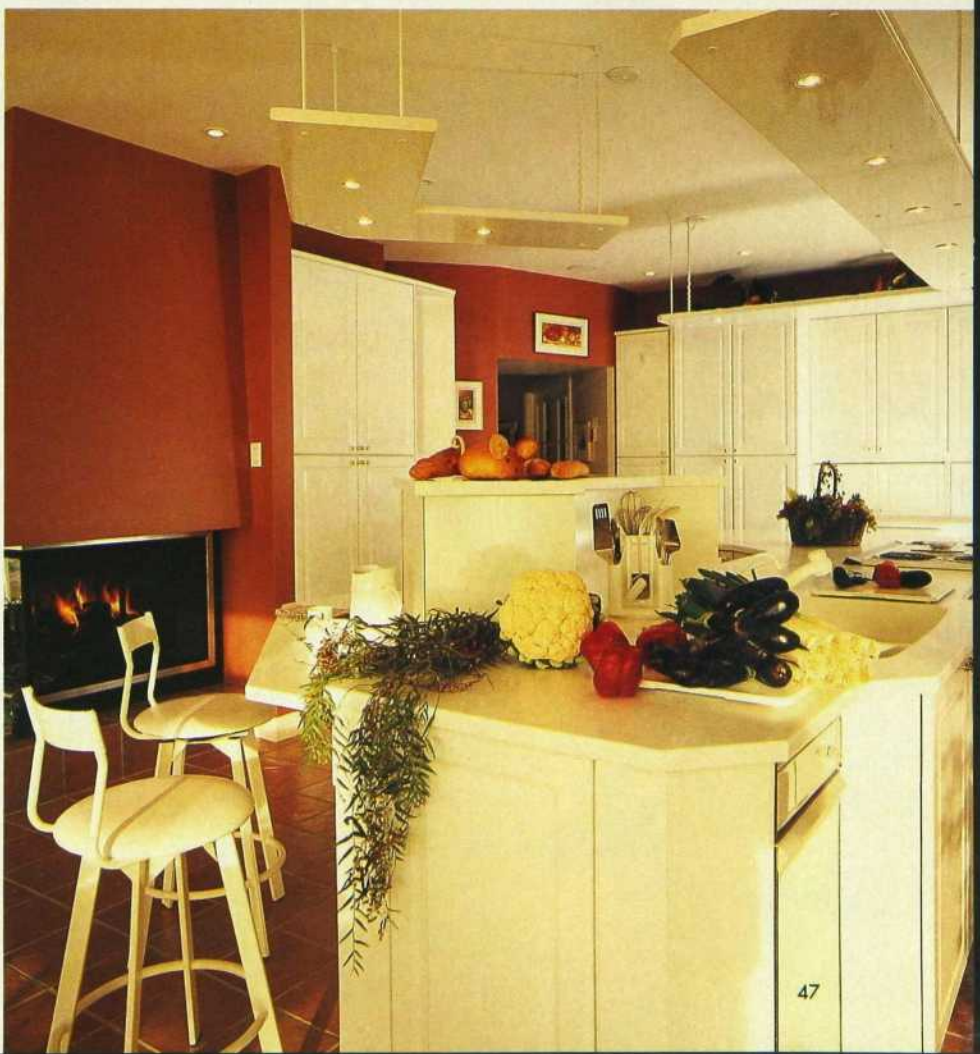
Choisir... mot-clé du décorateur. Mais dans l'énorme trousseau des possibilités, quelle sera la bonne clé? Le décorateur Serge Lafrance et ses clients n'ont pas eu à s'interroger longtemps. Il leur a suffi de regarder par la fenêtre pour trouver leur fil conducteur: la vue sur la rivière s'offrait comme un cadeau qu'il fallait destiner aux pièces d'utilisation courante.

Le séjour et la cuisine au rez-de-chaussée, la chambre principale à l'étage occupent aujourd'hui l'avant-scène et contemplent à loisir le tableau changeant de dame Nature. Moins fréquentés, la salle à manger et le salon donnent sur la façade, de part et d'autre d'un hall qui distribue toutes les pièces. Cette option traduit déjà l'aspiration à un mode de vie simple et décontracté.

Un passage voûté conduit au séjour et entraîne le regard vers l'arrière, au-delà de la terrasse, jusqu'à l'eau. Il n'est pas évident de rendre chaleureux et convivial un espace largement vitré. Au soleil, le spectacle des saisons comble le regard et agit comme une présence amicale, mais qu'en est-il du «trou noir» des nuits sans lune? Pour conjurer l'obscurité, Serge Lafrance a choisi des stores bateau unis et des voilages de ton neutre qui ne lutteront

De toutes les pièces à vivre on profite de la vue sur l'eau. Une dénivellation carrelée délimite l'espace du coin-repas qui donne à la fois sur le séjour et la cuisine. L'habillage des fenêtres et le mobilier en bois d'allure traditionnelle adoucissent les lignes droites de l'architecture.

Agrémenter tous les aspects de la vie, telle était la consigne donnée au décorateur. Aussi, le paysage naturel et la cheminée, ouverte sur trois côtés, sont visibles de la cuisine. Immaculés, armoires et plans de travail en bois laqué tranchent sur la couleur foncée des murs, alors que les éléments suspendus, dans lesquels s'intègre l'éclairage halogène, se calquent sur la forme des ilots.



Le séjour est inondé de soleil. Il s'abrite derrière de légers voilages à pans relevés qui laissent admirer le panorama à loisir le jour, mais donnent une impression de sécurité la nuit

venue. L'élégance de cette pièce réservée à la détente découle du choix du mobilier, des couleurs et des accessoires: les canapés pâles se découpent sur les murs et sur le

parquet de cerisier; le tapis oriental feutre l'atmosphère. ♦ Tapis: Tapis d'Orient Bashir Itée. Causeuses: Ameublement Renaissance. Tables, lampes et accessoires: Décor inc.





pas, au grand jour, avec l'inlassable fantaisie du paysage. Les pièces à vivre, réchauffées au propre et au figuré par une cheminée ouverte sur trois côtés, sont les seules de l'étage à présenter une teinte soutenue sur les murs et sur le carrelage du dénivellement.

La salle à manger opte quant à elle pour la légèreté d'un vert «jeune pousse» qui fait chanter les tons flammés du parquet en cerisier. D'un luxe discret, elle offre toute la fraîcheur souhaitable dans un cadre champêtre. Pour le salon, il fallait composer avec d'anciennes acquisitions. C'est l'apport d'un tapis oriental magnifique qui fait vibrer le décor et lui donne toute sa chaleur.

À l'étage, la chambre principale, d'un éclectisme raffiné, s'ouvre sur l'infini par un oriel panoramique. Bleu... vert... les couleurs de la nature sont condensées dans une gamme foncée avec tant d'à-propos qu'on ne saurait en imaginer d'autres. Vision de détente absolue, avec la rivière pour paysage.

TEXTE: RÉGINE THOMASSET



Autour de la table de salle à manger qui se dédouble en largeur, les fauteuils arborent un tissu verdure à la mode cette année. À l'extrémité de la pièce, une desserte inventive propose un plateau de verre épais sur une nappe de soie brute aux reflets vénitiens; une idée à exploiter de mille manières. ♦ Table «La barca», design Piero di Martini, fauteuils «Tentazioni», design Mario Bellini, édités par Cassina; Galerie Philip Van Leeuwen. Tableau et vase: Décor inc.

Vue plongeante sur le salon. L'imprimé dense qui recouvre les fauteuils habille trois coussins posés en rappel sur le canapé modulaire en cuir sable. Le tapis oriental constitue sans hésitation le principal atout du décor. ♦ Tables et lampes: Décor inc. Voilage et tringle «Flèche»: Dumont & Lalande. Tapis: Tapis d'Orient Bashir Itée.





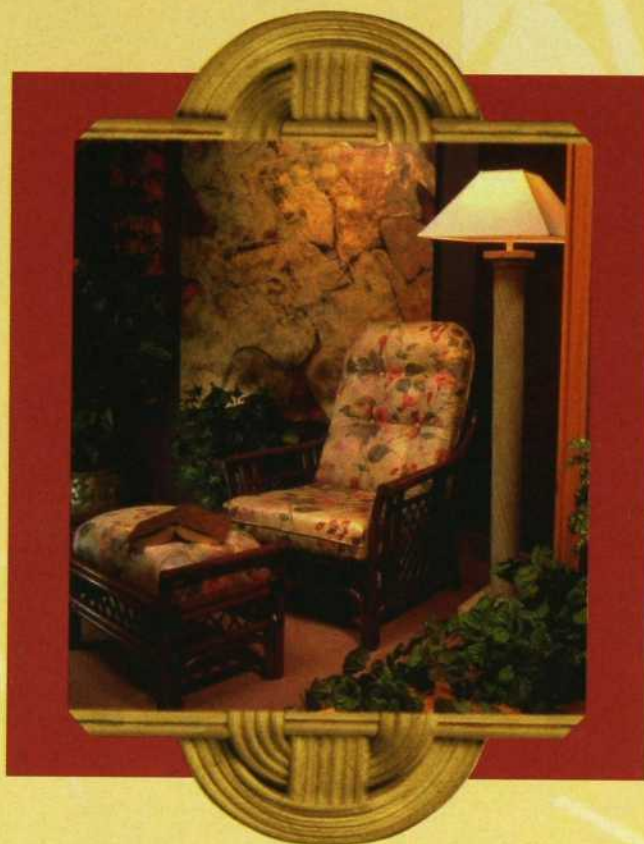
La chambre présente un mélange de meubles de style et de design italien. Face au lit Louis-Philippe, le foyer jouxte une colonne encastrée qui a le mérite de dissimuler le téléviseur, le magnétoscope et une étagère. Habillés de laine marine, bordés de vert sapin, deux fauteuils «Sinbad» se font face devant la fenêtre.
◇ Lit: Meubles Grange. Fauteuils «Sinbad» édités par Cassina: Galerie Philip van Leeuwen. Tapis: Tapis d'Orient Bashir Itée.

Voir le «Carnet d'adresses» à la fin du magazine.

ROTIN

Meubles de rotin

ravissants et confortables de style classique, champêtre, traditionnel ou contemporain.



Finis riches

laissant ressortir les détails de la fibre naturelle.

Choix diversifié, prix abordables

Décoration - Accessoires - Meubles

Artisateck
Meubles de rotin

1415, boul. Charest Ouest
Québec (Québec)
(418) 682-5771

Bali
DISTINCTIVE
INTERIORS

252, Dalhousie
Ottawa (Ont)
(613) 241-4816

INFLUENCE

3919, boul. Taschereau
Saint-Hubert (Québec)
(514) 445-8678

supplément

COULEURS

Les tendances

TOUR D'HORIZON
AVEC TROIS
COLORISTES

**La couleur
donne le ton**

DEUX SALONS
MÉTAMORPHOSÉS

**Atmosphères
particulières**

LA PALETTE
ART DÉCO,
VICTORIENNE,
NOUVELLE-
ANGLETERRE...



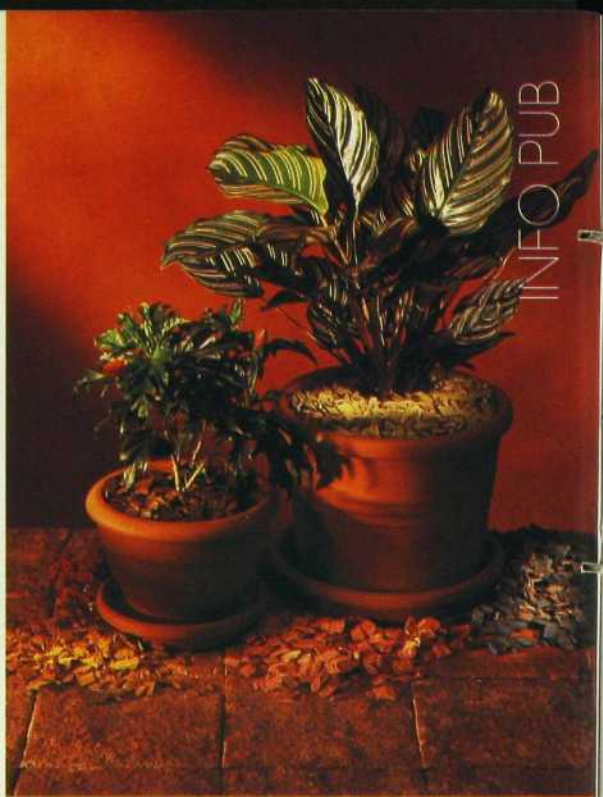
Plantes en pleine forme

Vos plantes d'intérieur filent un mauvais coton? Elles manquent d'éclat et semblent un peu stressées? La solution se trouve peut-être dans l'emploi du nouveau bois minéralisé COLORI-SOL, un produit fait à partir de résidus sans valeur de la forêt québécoise: l'isolation naturelle du bois assure le bon développement de vos plantes en protégeant leurs racines contre les variations de température.

Il s'agit en fait d'un très bon isolant qui conserve l'humidité dans le sol, et ce, à partir de la technique du paillage, technique utilisée depuis fort longtemps pour protéger les plantes et améliorer leur croissance.

Étendez sur le dessus du pot une épaisseur minimum d'un demi-pouce de COLORI-SOL, arrosez la surface, et le tour est joué! En limitant l'évaporation, COLORI-SOL réduit le stress de vos plantes et certainement un peu du vôtre par la même occasion... De plus, il est offert dans un grand choix de couleurs chatoyantes.

Offert dans les meilleurs centres de jardin ou de rénovation.



Canapé à la carte

Terminé les multiples démarches et visites aux quatre coins de la ville pour meubler et décorer votre salon. Il existe depuis quelques mois à Montréal un véritable spécialiste en mobilier de salon: Canapé à la carte.

Forts d'une longue expérience dans le domaine du meuble, les proprios vous invitent à découvrir ce nouveau concept où, sous un même toit, on vous offre un choix de meubles, de tissus et de cuir, bref des meubles de salon sur mesure et des recouvrements à votre mesure.

Coussins, jetés, repose-pieds, passementeries, tapis et meubles d'appoint sont aussi disponibles dans cet élégant et fort beau magasin du Carré Union. Au 5330, rue Royalmount, Montréal (514) 739-4185

Le choix des gourmets

Les ustensiles de cuisson de qualité supérieure Demeyere, utilisés par les grands chefs européens, sont maintenant offerts chez Linen Chest et Décor Dépôt.

Élégance, nouvelle simplicité, décrivent bien la nouvelle série Mistral de Demeyere. Belle et fonctionnelle, elle est fabriquée en acier inoxydable 18/10. Avec son fond révolutionnaire, elle s'adapte à toutes les sources d'énergie, y compris les plaques à induction. Ses qualités de conductibilité permettent d'économiser l'énergie. On peut aussi l'utiliser au four sans problème. D'entretien facile, elle résiste de plus au lave-vaisselle.

Toutes les batteries de cuisine Demeyere sont conçues pour faciliter la préparation des repas dans une cuisine moderne. Chez Linen Chest 341-7810 et Décor Dépôt 681-9090.



LE LIÈGE, LA TOUTE DERNIÈRE TENDANCE EN DESIGN EST
L'ULTIME REVÊTEMENT POUR VOS PLANCHERS ET VOS MURS



PAUL SIMARD, DESIGNER



Il est possible d'intégrer ce produit organique et naturel, donc tout à fait écologique, à toutes les pièces de votre maison.

Nos produits de liège sont offerts dans une gamme de six motifs et le choix des coloris est infini. En plus d'offrir des propriétés acoustiques et thermales excellentes, les tuiles de liège sont moelleuses et vous permettent ainsi d'allier confort et beauté, car elles sont avant tout conçues avec un grand souci d'esthétisme et de durabilité.

*La teinture et le vernissage de nos tuiles se font sur place avec des produits de finition **DURO-LAK** qui sont à base d'eau.*

d duro - design inc.

POUR INFORMATIONS:

Tél.: (514) 687-4141

Fax: (514) 687-9886

LA COULEUR DONNE LE TON

Pour personnaliser rapidement un intérieur, rien de tel qu'un trait de couleur. Deux salons tout neufs, photographiés avant et après leur métamorphose, en font la preuve.

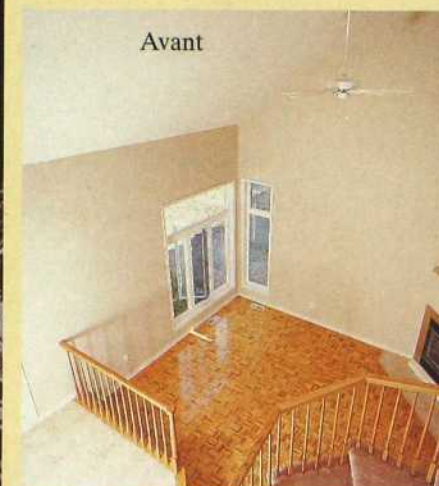
STYLISME: FRANÇOIS BEAUDET PHOTOS: RICHARD POISSANT

Pochoirs: *Debbie Travis' Stencilling Made Easy*.
Meubles, accessoires et tapis: Ikea. Exécution des frises: Pauline St-Amand. Réalisation du décor peint de la table: Alison B. Osborne et Pauline St-Amand. Renseignements sur les techniques utilisées et leurs outils: Les Décorateurs de Montréal. Plantes et cache-pot: Jean-Jacques Fauchois, G. Binette et Filles, Calfolia.

C'est toute la chaleur du Nouveau-Mexique qu'on a réinventée ici avec la peinture. Vert, rouge, jaune, bleu, une gamme de couleurs joyeuses et énergisantes pimentent l'ambiance. Le découpage contrasté des surfaces et les tons soutenus rappellent les jeux vibrants de la lumière et l'ardeur des rayons du soleil sur les terres brûlées. Au-dessus de la cheminée, on a créé l'illusion d'une hotte, puis on a peint au pochoir les motifs du manteau ainsi que les frises qui courent autour de la pièce.

ACCENTS CHAUDS

Avant



Salon d'une maison de Lomidar Construction, modèle Brandon.



Avant



Salon d'une maison de Lomidar Construction, modèle Duchesse.

TOUCHE RAFFINÉE

Dans ce salon, la peinture met les volumes en relief et apporte une note de distinction. Les murs à dominante abricot affichent des effets de gypse poli à l'italienne et la cheminée en bois arbore un faux carrare remarquable.

Debbie Travis et Jean-François Simard signent l'aménagement des salons. On leur doit aussi le décor de la page couverture de ce Supplément couleurs.

Meubles et tapis: Ikea.
Chaises et coussins:
Debbie Travis, designer.
Tissu d'ameublement:
Les Tissus et Papiers
peints Crescendo.
Réalisation des effets
muraux et du faux mar-
bre: Alison B. Osborne
et Pauline St-Amand.
Renseignements sur les
techniques de réalisation
et les outils nécessaires:
Les Décorateurs de
Montréal. Plantes et
cache-pot: Jean-Jacques
Fauchois, G. Binette
et Filles, Calfolia.

*Voir le «Carnet
d'adresses» à la fin
du magazine.*



POUR SEULEMENT 19,95\$ (+ TAXES) ABONNEZ-VOUS À DECORMAG

DECORMAG, LE PREMIER MAGAZINE DE DÉCORATION AU QUÉBEC

DECORMAG, c'est une mine d'informations pratiques sur tout ce qui se rapporte à la décoration. Vous y trouverez une foule de conseils pour embellir votre intérieur; guides d'achat, exemples d'aménagements intérieurs, astuces, et surtout bonnes adresses! Des milliers d'abonnés ont déjà profité des conseils de DECORMAG. Comme eux, **ABONNEZ-VOUS DÈS AUJOURD'HUI POUR SEULEMENT 19,95\$ + TAXES**. Une somme bien modique pour plus de 1000 pages d'informations et de conseils pendant un an.

RECEVEZ CETTE MINI-LAMPE DE POCHE SI PRATIQUE ET SON SUPPORT MURAL, EN CADEAU DE BIENVENUE.

Cette mini-lampe au design très actuel sera très utile à la maison ou dans la voiture, pour ne plus chercher ses clés dans l'obscurité ou dans les endroits sombres. Pour éteindre la lampe, il suffit de la poser sur son support*.

LA GARANTIE DE DECORMAG
Si pour une raison quelconque, vous souhaitez interrompre votre abonnement, nous vous rembourserons les numéros à recevoir sans discussion, ni délai.

Michèle Dubreuil
Michèle Dubreuil,
Directrice de DECORMAG

- DÉCORATION • RÉNOVATION
• GUIDES D'ACHAT •
NOUVEAUTÉS • LIVRES •
EXPOSITIONS • LÈCHE-VITRINE •
ENCHÈRES • AMÉNAGEMENTS
• TRUCS ET ASTUCES • IDÉES
WEEK-END • JARDINAGE

10 numéros pour
19,95\$ + taxes
au lieu de 33,62\$,
taxes incluses soit
**plus de
10 \$ d'économie**

* Prime offerte jusqu'à épuisement des stocks. Piles non fournies.

BON D'ABONNEMENT A DECORMAG

A découper et à envoyer à DECORMAG,
1100, boul. René-Lévesque Ouest, 24^e étage,
Montréal (Québec) H3B 4X9.

OUI, je m'abonne à DECORMAG pour un an, soit 10 numéros au prix de 22,74\$ au lieu de 33,62\$, taxes incluses. Je recevrai en cadeau la mini-lampe de poche.

MODE DE PAIEMENT

- Je vous joins un chèque ou mandat à l'ordre de DECORMAG
 Je désire payer par carte de crédit
 VISA MASTERCARD

No de la carte: | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

Date d'expiration: | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
mois année

Signature _____

* Allouez de 4 à 6 semaines pour la livraison du premier numéro

M. Mme

Prénom: _____ Nom: _____

Adresse: _____ App.: _____

Ville: _____ Code postal: _____

Tél. rés.: () _____ Tél. bur.: () _____

Abonné(e) Non abonné(e)

LE SALON INTERNATIONAL DU DESIGN D'INTÉRIEUR DE MONTRÉAL



8^e édition

Partez du bon plan !

TOUT SOUS LE MÊME TOIT

Ne cherchez plus. Venez découvrir toutes les nouveautés de la mode-maison ! Des revêtements décoratifs à la poignée de porte, en passant par l'éclairage, le mobilier et les accessoires, les sanitaires et les textiles, la domotique, la robinetterie, les boiseries et plus encore... Aussi **300 exposants** se feront un plaisir de répondre à vos questions !

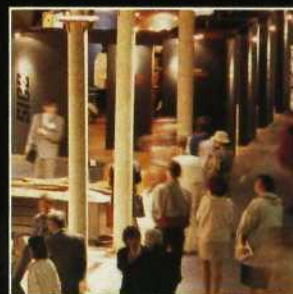
TÊTE À TÊTE AVEC UN DESIGNER

C'est gratuit ! Apportez votre plan ou échangez vos idées. Pendant 30 minutes, un designer professionnel sera rien qu'à vous prêt à répondre à vos questions les plus épineuses, et prêt à vous proposer des solutions pratiques et accessibles. Profitez-en !

LA RÉALITÉ DERRIÈRE VOS RÊVES

Apprenez comment :

- aménager un bureau à domicile
- naviguer sur le réseau Internet
- choisir vos couleurs
- éclairer une pièce pour en modifier les perspectives
- rénover ou décorer en respectant votre budget



Un rendez-vous à ne pas manquer !

Les 23, 24 et 25 mai 1996, Place Bonaventure - Montréal

HEURES : Jeudi le 23 mai de 10 h 00 à 19 h 00 (professionnels seulement)
Vendredi le 24 mai de 10 h 00 à 15 h 00 (professionnels seulement)
15 h 00 à 20 h 00 (professionnels et public)
Samedi le 25 mai de 10 h 00 à 19 h 00 (professionnels et public)
Pour plus d'informations : (514) 284-3636



LES TENDANCES

En 1996, que l'on soit rêveur, romantique, sportif, fantaisiste, cérébral ou d'esprit zen, fini les faux-semblants, on annonce ses couleurs. Les nouveaux coloris sont toniques et vibrants d'énergie. Si on les mélange à des teintes douces, voilà qu'ils se font subtils, calmants, apaisants.

PAR BORIS BRUMAT

AFFICHEZ LES ROUGES ET LES PASTELS CHAUDS

Trois coloristes ont accepté de faire avec nous un tour d'horizon des tendances en peinture. Un domaine où, heureusement, les changements ne sont ni aussi radicaux ni aussi rapides que dans celui de la création vestimentaire. En peinture, on assiste à une évolution des tendances. Les teintes à la mode et celles qui sont sur le point de le devenir coexistent quelques années sur le marché. Un cycle peut varier dans leur cas entre deux et cinq ans. Le fait qu'une pièce est repeinte en moyenne tous les trois ans expliquerait la longueur du processus.

Pour ne pas commettre d'erreurs de jugement, et aussi pour bien répondre à la demande, les coloristes se fient aux recommandations qui leur sont faites par le Colors Marketing Group de Washington. Cette influente association internationale de coloristes-designers, qui prédit les tendances en matière de couleurs, sert de baromètre aux différents fabricants d'objets de consommation. Vous avez sans doute remarqué, année après année, la parfaite coordination des teintes entre les différents produits offerts dans les magasins. Il devient dès lors facile d'assortir papiers peints, tentures ou accessoires de décoration. C'est que les fabricants suivent les suggestions du Color Marketing Group. Dans le secteur de la peinture, chaque coloriste effectue ses analyses et bâtit un ensemble d'agencements à partir des données qui lui sont fournies.

CHEZ BENJAMIN MOORE

Le nuancier de Francine Alepins, chez Benjamin Moore, intègre à la fois des couleurs en vogue en 1995 et celles qui sont proposées pour 1996 et 1997. Selon la coloriste, la dominante rouge marque en particulier les bruns et les beiges. Ces teintes font fureur chez les jeunes, qui ne craignent pas les couleurs vives et stimulantes. Leurs aînés cherchent au contraire à adoucir leur environnement et préfèrent la tendance qui donne préséance aux tein-

tes claires et moins grisâtres. Les coloristes se veulent joyeux, frais, un brin optimistes. Se dirige-t-on vers les pastels? «Peut-être, mais pas en 1996», dit Mme Alepins. Cependant, les couleurs de terre fortes et ethniques, bien que toujours présentes, vont tranquillement s'estomper.

À L'ENSEIGNE DE PEINTURE LAURENTIDE

De son côté, Josette Buisson de Peinture Laurentide souligne la prépondérance de la famille des rouges. Elle constate le retour en force des rouges orangés, que l'on a bannis, dit-elle, pendant près de 20 ans; ils balaient au passage les jaunes qui ont tenu le haut du pavé ces dernières années. Les tons orangés, violacés et kaki, réminiscences des années 70, et les couleurs de terre très fortes à dominante de rouge emballent les «cybers», ces branchés de l'Internet, qui ont entre 20 et 45 ans et qui sont toujours à la recherche d'un environnement énergisant. Pour les baby-boomers, Mme Buisson se veut rassurante. Elle parle plutôt de teintes lumineuses, de couleurs douces de crème et de terre, faciles à vivre et propres à créer un environnement reposant. «À ces teintes, dit-elle, il est très facile d'intégrer les tons pastel». Pour cette coloriste, la famille des bleus et, en particulier, les bleus foncés demeurent une valeur sûre. À son tour, elle prédit la vogue de la palette des pastels chauds, en contraste avec la gamme des pastels froids, à la mode dans les années 80.

DU CÔTÉ DE SICO

Chez Sico, Céline Bédard privilégie le bleu et le violet, couleurs qui incitent à la quiétude et au repos, dit-elle. Le bleu se substitue au vert écolo des années 90. Mme Bédard constate aussi l'abandon progressif de la famille des jaunes et un engouement marqué pour


les teintes orangées «voilées de rouge». Mais ses préférences vont aux pastels chauds, qu'elle associe aux couleurs des sorbets. «Ils s'opposent aux pastels froids des années 80», affirme-t-elle. À son avis, les couleurs vives et exotiques telles que le rouge cerise, le vert acidulé et le bleu gitan attirent une clientèle jeune, à la recherche de sensations et d'émotions fortes. En revanche, les couleurs de mer et les teintes automnales, par leur vertu tonifiante et leurs effets calmants, ravissent la clientèle des baby-boomers qui aspirent à une certaine sérénité.

EN BREF

- On assiste à une émergence du bleu vert utilisé avec des tons forts comme l'ocre, le jaune ou le bordeaux.
- L'orange s'affirme en diverses nuances, pêche délicat, corail, abricot. C'est une couleur qui exprime les tendances naturelles ou ethniques. De plus, des orangés mariés à des bleus effacés ou à des verts mousse s'agencent bien à des décors traditionnels.
- Les tons naturels peuvent être utilisés sans crainte comme couleur dominante en raison de leur vertu apaisante. Et on peut les associer avec bonheur avec le brun acajou, le vert foncé ou le rouge cramoisi.

DES PETITS TRUCS

• **Quand ils élaborent des agencements, les coloristes choisissent d'abord la couleur dominante. C'est elle qui donnera à la pièce son caractère. Puis ils sélectionnent une couleur intermédiaire qui déterminera l'ambiance. Enfin, ils ajoutent une couleur d'accent pour mettre certains détails en relief.** • **Une règle en décoration stipule que la couleur dominante doit recouvrir 60 % de l'ensemble, la couleur intermédiaire, 30 %, et la couleur d'accent, 10 %. Fiez-vous à cette suggestion; elle est le fruit de recherches poussées et vous évitera des tâtonnements décevants.** • **Pour créer une illusion d'espace ou éclairer une petite pièce, on choisira des couleurs claires et douces dans des tons pastel.** • **Si une pièce semble trop grande, des teintes dynamiques, foncées et chaudes, sont tout indiquées. Elles composeront une atmosphère intime et douillette en donnant l'impression de rapprocher les murs.**



Atmosphères particulières

Rouges, orangés, safran, fuchsia... des tissus indiens aux couleurs chaudes et vibrantes habillent le ciel de lit de la chambre. Atmosphère exotique qui nous émerveille. • On pourra recréer cette ambiance en utilisant des saris aux coloris chatoyants: Emporium Saree.

Voir le «Carnet d'adresses» à la fin du magazine.

*Ici, ailleurs, hier ou maintenant...
La couleur, cette magicienne, nous fait voyager
dans le temps ou dans l'espace.*

Depuis quelques années on note un engouement marqué pour les intérieurs de style victorien, québécois, Nouvelle-Angleterre, Art déco ou encore d'inspiration ethnique. Des recherches entreprises notamment par le milieu muséal ont permis de recréer les palettes qui prévalaient à diverses époques ou qui représentent le mieux différentes régions du monde, puis de les présenter sous forme d'agencements.

L'ÈRE VICTORIENNE

L'intérieur victorien est marqué par la découverte d'un colorant dérivé de l'indigotier, l'indigo. Cette période, que l'on a qualifiée d'«époque mauve», se distingue par des décors aux couleurs riches et foncées. Les plus appréciées sont le violet et ses variantes: le fuchsia, le mauve, le magenta. On utilise aussi les verts jaunes, le rouge Pompéi et le rouge vin. Le jaune crème sert à égayer ces intérieurs sombres et chargés.

LA MAISON QUÉBÉCOISE TRADITIONNELLE

Les couleurs les plus fréquemment employées dans les maisons québécoises du XVIII^e et du XIX^e siècle sont le jaune ocre et le rouge. C'est ce qu'a révélé une étude réalisée au moment de la restauration de la Place Royale à Québec. On aime aussi les tons de vert, dont le vert forêt, le vert gris, ainsi que les bleus, surtout le bleu gris. En couleur de base pour les murs, on utilise différents types de blanc.

LE STYLE NOUVELLE-ANGLETERRE OU SHAKER

Dans les intérieurs accueillants et chaleureux de la Nouvelle-Angleterre, la couleur s'applique aussi bien sur les meubles que sur les murs. Les

teintes douces de jaune, de sable et de crème sont généralement réservées aux murs, alors que les riches tons de bleu, de vert et de rouge soulignent les boiseries et les meubles. Ajoutons que la simplicité des formes Shaker contribuent à mettre en valeur la richesse de ces tonalités.

LA PÉRIODE ART DÉCO

Le décor Art déco, d'allure sophistiquée, est peint en tons neutres et monochromes: camaïeu de beige, d'écru et de gris. On établit des contrastes en ajoutant le noir, de préférence en laque, et le cacao. Pour les accents, on privilégie le rouge, le bleu jacinthe, le vert émeraude et le jaune moutarde, qui sont inspirés des tableaux des peintres cubistes.

LES INFLUENCES ETHNIQUES

L'ambiance japonisante emprunte ses couleurs aux éléments naturels: bois, feu, terre, pierre. Pour recréer une oasis de paix et de tranquillité dans l'esprit zen, on invente des jeux de clair-obscur avec des couleurs neutres: blanc, beige, gris, brun, vert-gris et noir. Et on introduit le rouge en touches d'accent.

Les couleurs de l'intérieur africain sont stimulantes. La gamme s'étend du blanc lavé à l'indigo, en passant par les tons de terre. Souvent, les couleurs sont associées à une symbolique spirituelle. Par exemple, on entourera les portes et les fenêtres de blanc pour éloigner les mauvais esprits.

En Inde, ce sont les tissus décorant les maisons qui y introduisent la note de couleur. Les teintures naturelles du coton et de la soie offrent à l'œil une palette variée et une luminosité distinctive. Le violet, le jaune vert, le rouge orangé, le fuchsia et l'indigo sont à l'honneur.

environmental

AIR SPONGE

Produit écologique

Y avez vous pensez ?

Absorbe et élimine
toutes les
odeurs

En vente dans tous les bons magasins



Kathryn Osborne
DESIGN D'INTÉRIEUR INC.

*Vaste sélection de tissus
(Plus de 4000 verges,
en boutique)*

Habillage de fenêtres

*Housses de chaises
et de divans*

Literie

*Tissus et papiers peints
assortis*

*Notre expertise vous est
gracieusement offerte sur
place*



1357, avenue Greene, 2e étage, Westmount, H3Z 2A5
Tél.: (514) 931-1357

*Un
intérieur
à votre
image*



boutique
La Bonnetière enr.

MEUBLES • CADEAUX

280 Principale, St-Sauveur (514) 227-6466
(OUVERT 7 JOURS)

Ces pots peints à la main au Québec,
présentent une grande variété de
dimensions, de motifs et de couleurs.



Pour vos cadeaux...
à partir de 15,00\$.



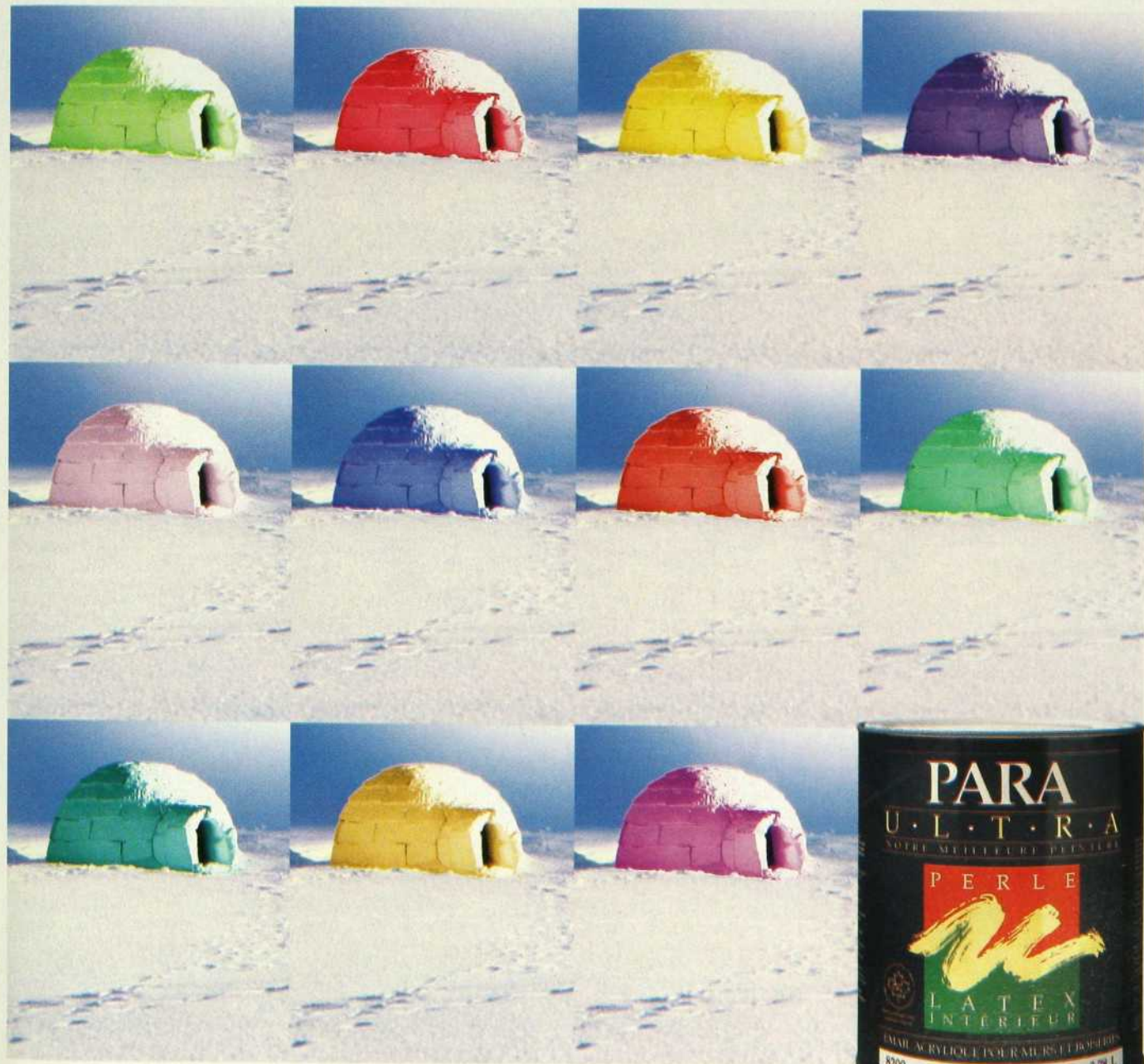
ALPHA

Plantes, fleurs, poteries

230, Peel, Montréal, Qc H3C 2G7
Tél.: (514) 935-1812 Fax: (514) 935-9098

STATIONNEMENT GRATUIT OUVERT 7 JOURS

Les couleurs de votre imagination



Un monde de couleurs harmonieuses où vous êtes libre de vos choix. Toutes les audaces sont permises. Harmonisez, agencez, contrastez... Jouez avec toutes les couleurs de votre imagination. Avec la qualité

Pour connaître l'adresse du détaillant PARA le plus près de chez vous, composez :

PARA, une peinture facile à appliquer, durable, qui couvre bien et dont la richesse des couleurs est incomparable... Imaginez! **PEINTURES PARA.** Les couleurs qui expriment votre personnalité.

à Montréal le 333-PARA,
à l'extérieur de Montréal, le 1 800 663-PARA.

PEINTURES

 **PARA**

«Les irrésistibles» chez Design Louis George



Avec style, Design Louis George réunit pour vous les éléments de votre décor: meubles de prestige en exclusivité, accessoires décoratifs, lampes et linge de maison, importés du monde entier.

Également, chez Design Louis George, nous vous offrons une multitude de services tels que la planification de l'espace, la sélection du mobilier, le traitement des fenêtres et des murs, le choix de couleurs, etc.

Pour ce faire, venez consulter nos conseillers en aménagement intérieur qui se feront un plaisir de métamorphoser votre intérieur.



Design Louis George

1307, rue Sainte-Catherine Ouest, 5e étage
Montréal (Québec) H3G 1P7
Téléphone: 842-7711, poste 347 (meubles)
poste 294 (litterie fine)



*Au coeur de Montréal,
découvrez...*



Le monde des plantes vertes, vases et cache-pot.

 **ALPHA**

Magasin: 230, Peel, Vieux-Montréal 935-1812
Ouvert 7 jours, stationnement gratuit, livraison



UNE HALTE *coup de coeur*
EN ESTRIE



*Ornements, sculptures, jardinières, fontaines,
meubles et accessoires*

DESIGN·ART
JARDINS

*...Pour un
jardin secret!*

243, CHEMIN KNOWLTON, LAC BROME, tél./fax: (514) 243-0500
Sortie 90 autoroute 10 des Cantons de l'est, ouvert 7 jours de 10 h à 18 h



BALADE EN ESTRIE

En Estrie, tout est harmonie. Dans cette région de villégiature et de randonnées, l'architecture se coule dans le paysage. Et le paysage nous berce en douceur.

PHOTOS: JEAN-CLAUDE HURNI



PAGE DE GAUCHE, EN HAUT: Saint-Benoît-du-Lac et son abbaye de moines bénédictins. Bon endroit pour faire la paix en soi quelques jours. Mais on peut se contenter d'acheter le fromage des moines. Derrière le lac Memphrémagog se dresse le mont Owl's Head.

PAGE DE GAUCHE, EN BAS: enivrante saison pour le troupeau, qui retrouve la saveur de l'herbe fraîche. En arrière-plan, le mont Pinacle – on s'est battu pour le préserver des promoteurs immobiliers.

1. Une grange ronde, entre Barnston et Baldwin Mills. Elle n'est pas la seule en Estrie. Une théorie explique que cette forme permet de gagner de l'espace, une légende raconte que le diable ne peut pas s'y cacher puisque ce sont les coins qu'il aime...

2. Cette église a été érigée il y a près de 150 ans sur une butte à Georgeville, un village joli comme tout, avec son magasin général, sa petite place et son accès direct sur le lac Memphrémagog.

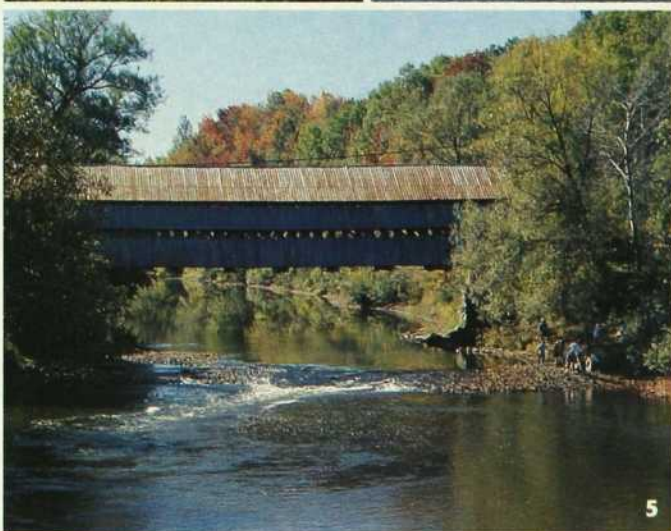
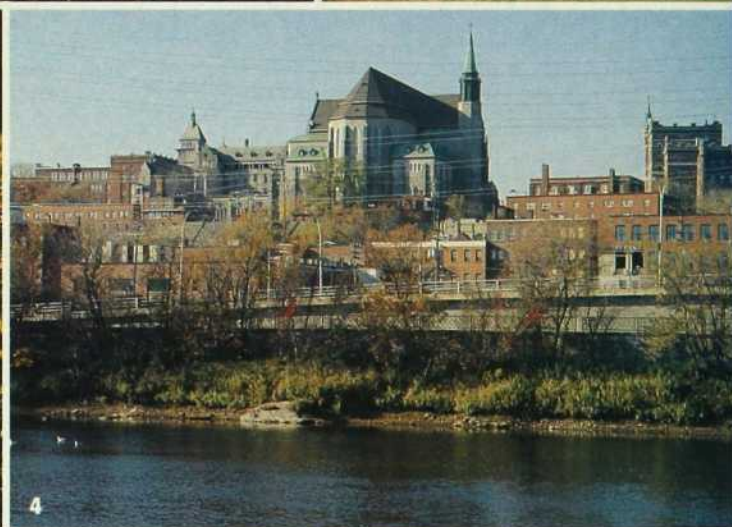
3. Des pleins champs de tournesols, près du mont Saint-Grégoire.

4. La cathédrale de Sherbrooke, (Reine des Cantons de l'Est), vue de l'autre côté de la rivière Saint-François.

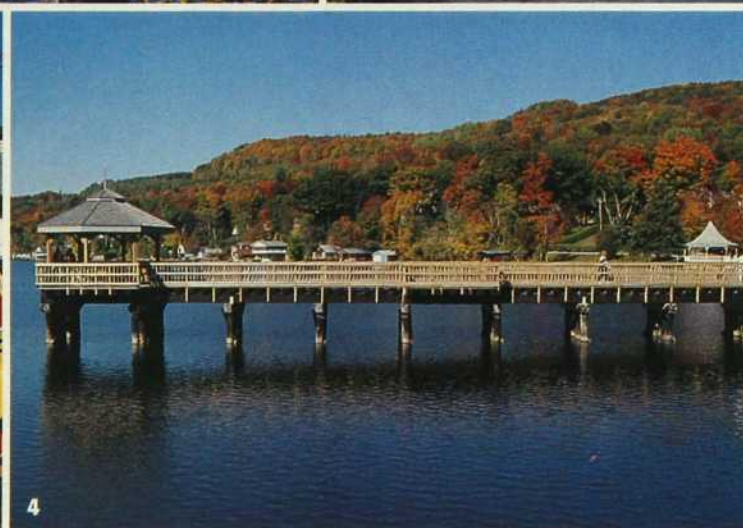
5. On ne se trouve pas sur la route de Madison, mais sur celle qui relie Lennoxville à North Hatley (route 108). C'est le pont couvert de Capelton, construit en 1862.

6. À Stanbridge East: une jolie maisonnette qui a l'eau à ses pieds.

7. Dans un jardin de Sherbrooke, des coquelicots. Peut-on trouver plus simple et plus magnifique?



Il suffit d'emprunter l'autoroute 10, semblable à un long ruban posé sur de vastes champs, pour qu'une certaine paix commence à nous gagner. Mais vite on a le goût de pénétrer dans l'Estrie des petits chemins, celle qui fait mieux voir montagnes, lacs, rivières et villages coquets – bravo si on a pensé à apporter son vélo! Alors là, on oublie totalement ses soucis de ville et on est simplement heureux. Heureux de contempler autant de vert, de tous les verts, et aussi d'autres couleurs, celles des fleurs, des maisons, des petites églises, des commerces et de leurs enseignes.



1. Les voiliers font leurs premières sorties au lac Magog. Ceux qui sont à bord ne voudraient pas être ailleurs pour tout l'or du monde.

2. En passant à Mystic, difficile de rater cette grange à 12 côtés, qui se dresse dans une ferme ancestrale.

3. Amateurs de canot, la région de Sherbrooke vous attend. Choisissez votre couleur!

4. Sur la pointe nord du lac Massawippi, North Hatley qu'on visite avec plaisir en toute saison.

5. Le manoir Hovey de North Hatley, bien connu pour sa table. Tout le charme du romantisme.

Jamais criardes, ces couleurs. On se dit alors que tout ce que l'homme a construit, en Estrie, se marie avec le paysage dans une union exemplaire. Et l'œil se repose. Mais pas seulement l'œil, l'oreille également. Parce que c'est le silence qu'on entend ici. Un silence fait sans doute de la discrétion des habitants. Car les Estriens font peu de bruit. Oh! il y a bien eu Joseph-Armand Bombardier avec ses idées géniales qui ont causé tout un vacarme. Il y a bien quelques industriels qui se sont amenés pour planter des usines qui marchent rondement. Mais tous les autres, Estriens à longueur de semaine comme Estriens de week-end, on les dirait simplement occupés à garder intacte la beauté de leurs maisons, de leurs jardins, de la nature qui les entoure.

6. Façade joliment ornée d'un bâtiment du centre-ville de Sherbrooke.

7. Une chute rafraîchissante, dans un petit coin sauvage du parc de la Gorge, à côté de Coaticook.



En haut: c'est le printemps à Frelighsburg, et les pommiers sont en fleur! Une vision, un parfum à faire resurgir quand on sera pris dans un embouteillage. En bas: non, la photo n'est pas truquée! Avec un peu de chance, vous pourriez vous aussi vous trouver sur la route des lamas, entre Sutton et Abercorn.





**En haut: c'est comme ça qu'ont été construits plusieurs ponts couverts. Des poutres disposées en triangles renforçaient la structure. Celui-ci, à Notre-Dame-de Stanbridge, fait 40 mètres de long. Son nom: le pont Desrivières!
En bas: bonheur paisible de moutons, entre Georgeville et Fitch Bay.**



1. Une roue, une chute, un ancien moulin. C'est aujourd'hui le Musée de Missisquoi, à Standbridge East. Il peut nous raconter l'histoire de la région.

2. Le Domaine des Côtes d'Ardoise est situé, comme d'autres vignobles, autour de Dunham, dans une région bénie des dieux: un microclimat y favorise la culture du raisin. On s'y arrête pour goûter le vin et l'acheter quand on l'a aimé.

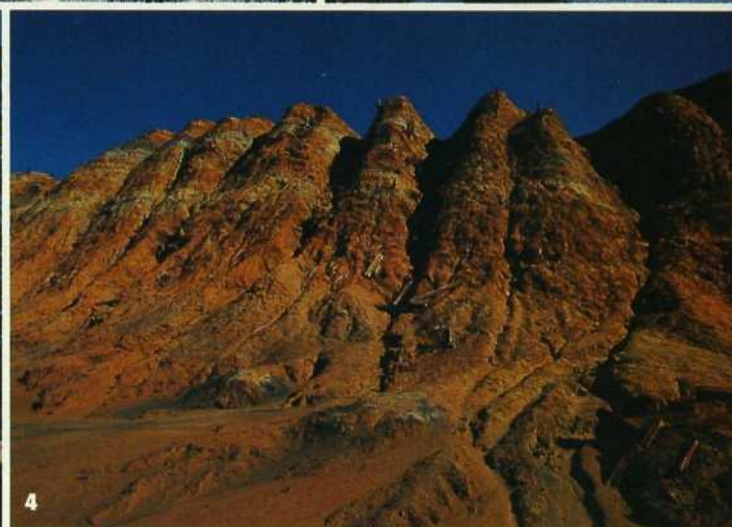
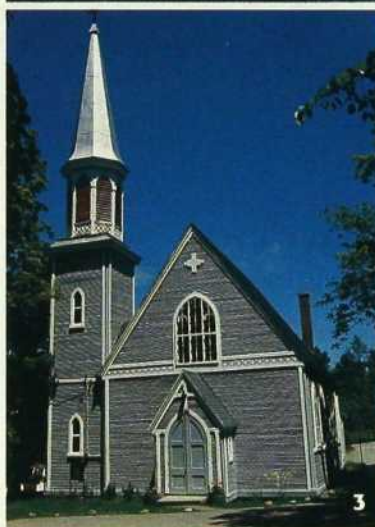
3. À Georgeville, une église toute grise, une preuve que la pratique religieuse n'a que faire du fla-fla.

4. Ça vous a une allure d'Égypte, mais en réalité ce sont des résidus miniers dont on a décidé de s'occuper, dans le cadre d'un projet écologique. Route 108, près de Compton Station.

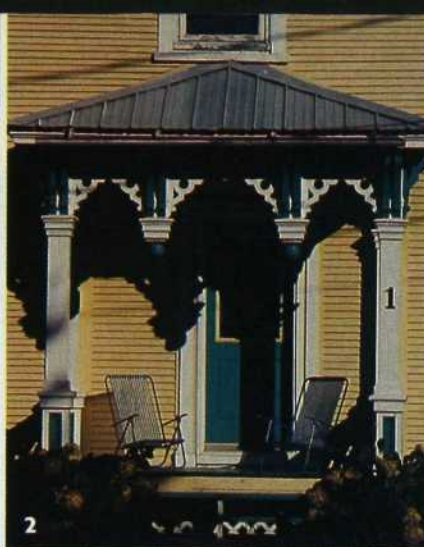
5. Vision d'automne à Ways Mills. La Nouvelle-Angleterre n'est décidément pas loin.

6. Une virée en Estrie est impensable sans un arrêt à Knowlton, village victorien. Tranquillité d'un dimanche matin avant les courses dans des boutiques offrant mille tentations.

7. Selon certains, il n'existe nulle part ailleurs plus longue passerelle suspendue. À franchir: 169 mètres! Rendez-vous près de Coaticook, au parc de la Gorge.



Auraient-ils appris cet art de vivre des Américains venus s'installer ici un jour? On est porté à le croire, si on se rappelle l'épisode des loyalistes. L'indépendance que leur pays obtenait en 1783, elle ne disait rien de bon à ces Américains. C'est la couronne d'Angleterre qu'ils préféraient. Alors, quelques milliers de ces loyaux sujets ont monté jusque chez nous, emportant dans leurs bagages puritanisme, réserve, horreur du paraître, besoin de vivre fondus dans la nature. Un peu comme s'ils avaient été des environnementalistes avant la lettre. Cette leçon d'harmonie venue de la Nouvelle-



1. Une maison qui joue avec sobriété la note victorienne, un étang où poussent des nénuphars, que demander de plus?

2. À Frelighsburg, une maison qui fait dans la dentelle et les bosquets fleuris.

3. L'université anglophone à la campagne... c'est Bishop, à Lennoxville. Des bâtiments inspirés de la digne Oxford, en Angleterre.

4. Nouvelle vocation pour le magasin général de Frelighsburg: il est devenu le musée de l'Érable. On entre?

5. À Compton Station (route 108), un pont couvert qui date de 1908. On s'arrête tout près à l'heure du pique-nique.



Angleterre, la population francophone de l'Estrie l'a mise à profit. Cela se sent dans le patrimoine bâti de la région et aussi dans les rapports qu'entretiennent les deux communautés.

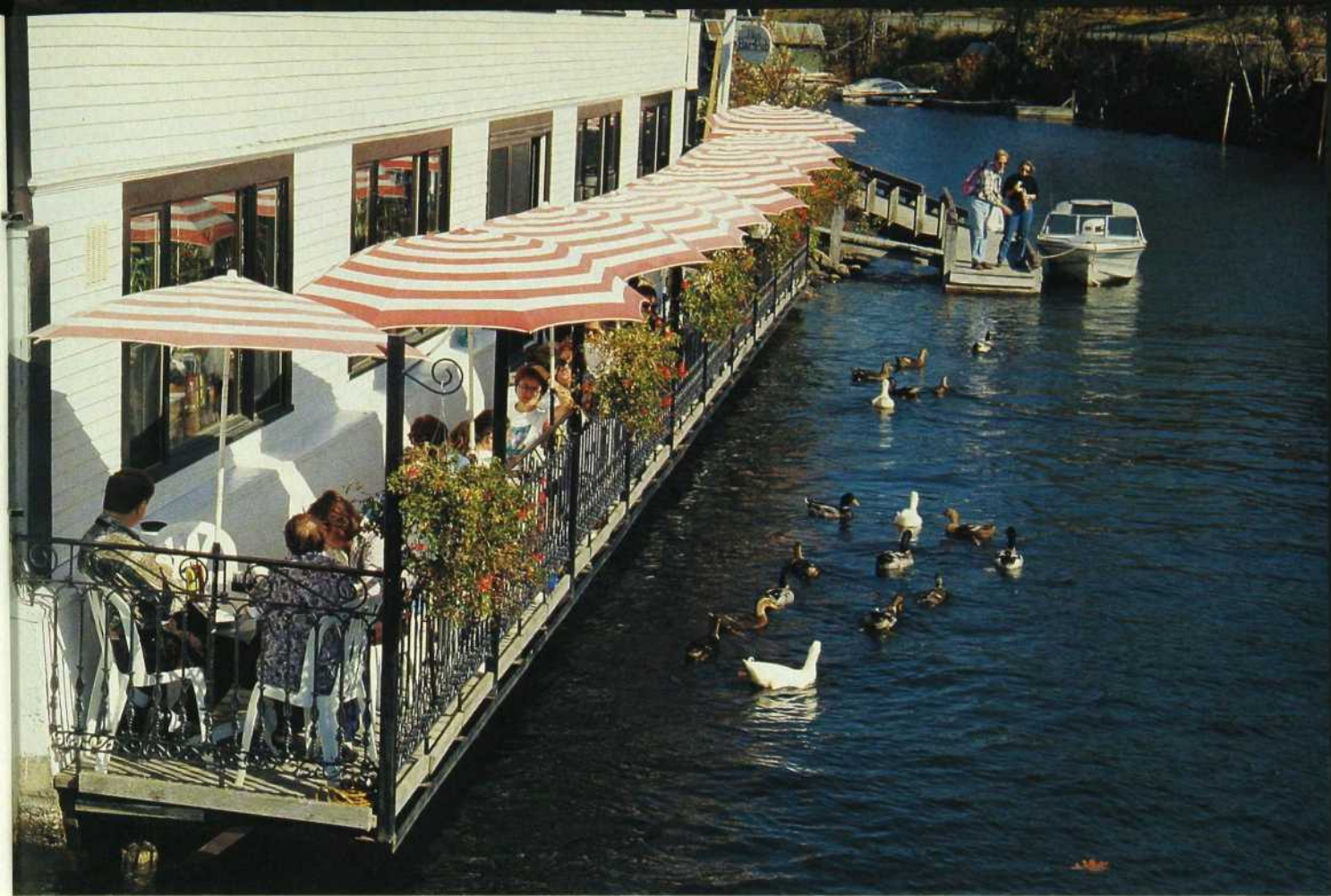
Mais l'Estrie n'est pas qu'un lieu de paix. Il s'y trouve des villes grouillantes, comme Magog ou Sherbrooke. À plusieurs endroits on fait du théâtre ou de la chanson, Orford se consacre à la musique classique, Granby aux animaux. Et l'immense lac Memphrémagog, comme tous ses semblables de plus petite taille, retentit en été de cris et de rires. Car, peu importe l'âge qu'on a vraiment, au bord de l'eau en Estrie, on a tous cinq ans. Et c'est peut-être ça, le bonheur.

TEXTE: MARIE-THÉRÈSE DUVAL

6. Un coucher de soleil sur les Appalaches, juste avant que s'éteignent les derniers rayons.

7. Posséder un vignoble, c'est travailler parfois d'arrache-main... Nous sommes ici aux Blancs Coteaux de Dunham.





En haut: c'est à la fois un quai, à la fois un restaurant. À essayer, pour se mettre plein la vue du lac Massiwippi, tel qu'il s'offre à North Hatley. En bas: à Dunham, en pleine région des vignobles, quelques chevaux superbes et débordants d'énergie!





Fondé en 1976, le Centre du vitrail de Montréal se spécialise dans la fabrication de verre décoratif.

De la murale au petit panneau, nous vous offrons un service complet de conception, de production et d'installation.

Outre les techniques classiques de vitrail, nous nous spécialisons aussi en gravure au jet de sable, biseautage, moulage, peinture sur verre ainsi que la restauration et la réparation de vitraux.

De plus, nous avons une gamme complète de portes d'intérieur vitrées conçues selon vos désirs... Offrez-vous l'exclusivité et le plaisir de choisir.

Cours de vitrail • Matériaux (gros et détail)

Le vitrail, c'est de l'art vivant



**CENTRE DU
VITRAIL DE
MONTRÉAL inc.**

1523, Henri-Bourassa Est, Montréal (Québec) H2C 1H6
Tél.: (514) 389-7310 • Fax: (514) 389-7310



Chez Vie de Campagne, la nature fait partie du décor

- Antiquités
- Meubles de maison et meubles de jardin
- Portes-moustiquaires (livrées partout au Québec)
- Décoration
- Accessoires



24, Carré Copp
Georgeville
Lac Memphrémagog
(16 km au sud de
Magog, route 247)
(819) 843-3412

Juillet et août :
ouvert 7 jours
Avril à octobre :
fin de semaine
seulement

Vie de Campagne  Country Living


MEUBLES VIA



DRUMMONDVILLE
Meubles Double Accent
166, St-Georges
(819) 475-3026

LAVAL
Patrimoine
3932, autoroute Laval O.
(514) 687-6867

MONTRÉAL
Claude Lacombe
Meubles
3807, Hochelaga
(514) 255-5126

ROUYN-NORANDA
Les arts décoratifs
44, Perreault E.
(819) 797-4445

STE-FOY
Meubles
Jacques Gaulin
2158, boul. Charest O.
(418) 681-8106

ST-ISIDORE
Ameublements
Machabée
144, Boyer
(514) 454-5424



1



2



Confort SUR CANAPÉ

4

Tout le monde aime le confort. Mais chacun à sa façon. Alors, qu'on préfère le style victorien, contemporain ou le design d'avant-garde, voici des canapés pour tous les goûts.

RECHERCHE: LOUISE BELLIER
PHOTOS: JEAN LONGPRÉ



5



3



6

1. Canapé garni de coussins en plumes, habillage sur mesure, vaste choix de tissus, longueur de 88 po (Meubles Louis-Georges chez Ogilvy: 1971 \$).
2. «Toxedo», causeuse rembourrée de duvet, tissu 100 % coton, modèle PR 7775, couleur n° 4 (Verte Campagne: 3069 \$).
3. «Sole», causeuse transformable en lit, tissu en fibre synthétique. On rabat les accoudoirs et la housse sert de couverture (Bonaldo: 1700 \$).
4. «Molinari», canapé deux places en cuir nubuck (Meubles Re-No: 3500 \$).
5. «Baroche», canapé deux places recouvert de tissu «Milford» de Bert Wool Fabrics et rehaussé de passementerie de Robert Allen (Ameublements Renaissance: 2200 \$).
6. «Traditional High Love», causeuse habillée de tissu 100 % lin (Montauk: 2440 \$).



1

1. Causeuse recouverte de tissu à rayures, mélange de coton (70 %) et de polyester (30 %), modèle no 488 (Mariette Clermont: 899 \$).

2. «Pénélope», causeuse conçue par Plouk Design, tissus «Structura» bleu 217 et «Evenings» jaune 0361. Ce canapé a remporté le Prix d'excellence du Salon international du design de Montréal en 1995 (Meubles Re-No: 2200 \$).

3. Canapé de style victorien en denim bleu prélavé et prétrécci, coussin de plumes (Caro-Mio: 3500 \$).

4. «Laguna», canapé offert dans un éventail de tissus ou de cuirs. Ici, modèle en cuir pleine fleur de couleur bleue (Poplaw: 1695 \$).

5. «Coco», canapé trois places habillé d'une housse imprimée (Biltmore: assise, 900 \$, housse, 600 \$, coussins de plumes, 500 \$).

6. «Dalia», causeuse revêtue de 100 % coton, habillage sur mesure, large gamme de tissus (Poplaw: 895 \$).

Voir le «Carnet d'adresses» à la fin du magazine.



3



4



5



2



6

*L'art de se peindre
un jardin!*



PATIO RAMA BOURQUE

40 ans déjà!

Personnalisez votre jardin.
Depuis 1956, PATIO RAMA BOURQUE
agence votre été:

*Des MEUBLES DE JARDIN et des SOLARIUMS
qui se marient avec la nature... des COUSSINS
fleuris, rayés, couleur des champs et des
jardins, réalisés dans les mêmes coloris
que vos AUVENTS et parasols... une vraie
conquête de l'harmonie! Visitez notre
boutique «JARDIN DE VILLE» situé à Montréal.
En plus de nos meubles de jardin exclusifs,
vous y trouverez une très grande sélection
de MEUBLES et LITS EN FER FORGÉ, des
ARMOIRES DE BOIS et bien d'autres...
c'est une bien jolie façon de VIVRE AU
QUOTIDIEN SA PASSION JARDIN!*



PATIO RAMA
BOURQUE



*Jardin
de VILLE*
DE PATIO RAMA
BOURQUE

8128, boul. Décarie, Montréal (Intersection Royalmount) (514) 342-8128
16641, boul. du Curé-Labelle, Saint-Antoine (514) 438-1134 ou (514) 435-6046

Demandez votre catalogue dès aujourd'hui, vous
le recevrez gratuitement par retour de courrier.



Académie

INTERNATIONALE
DE LA MODE ET DU DESIGN

MONTRÉAL - TORONTO - CHICAGO - TAMPA
C.P. 55-36 DAWSON, MART «D», PLACE BONAVENTURE
MONTRÉAL, P.Q., H5A 1A3

875-9777 • 1 (800) 268-9777

DÉBUT DE SESSION
TOUS LES MOIS DE
SEPTEMBRE - JANVIER - MAI

Programmes spécialisés
offerts en français
ou en anglais.

POUR PROFITER
D'UN ENSEIGNEMENT
PERSONNALISÉ
inscrivez-vous dès aujourd'hui
à l'ACADÉMIE

DESSIN
DE MODE

AMÉNAGEMENT
D'INTERIEURS

MISE EN
MARCHÉ DE
LA MODE

Études et projets III et IV,
programme d'aménagement d'intérieurs
Robin Bérubé, étudiant de 4^e session

PROJET DE CENTRE D'HÉBERGEMENT POUR SIDÉENS

Formation intensive de 16 mois (A.E.C.);

- Service de placement (Montréal, Toronto);
- Programme de stage (optionnel);
- Professeurs oeuvrant dans l'industrie;

- Service d'aide financière;
- Cours offerts à temps plein ou à temps partiel ;
- Cours offerts de jour ou de soir.

LA PARADE

des tissus d'ameublement

Déployant des mètres de couleurs vibrantes, profondes ou naturelles, les belles étoffes entrent en scène. Pour réveiller la beauté endormie des fauteuils anciens ou accentuer le galbe invitant d'un canapé, elles ont une bonne longueur d'avance!

RECHERCHE: LOUISE BELLIER PHOTOS: JEAN LONGPRÉ

- DE GAUCHE À DROITE:
1. Tissu réversible, à rayures et matelassé d'un côté, uni et en velours gaufré de l'autre, 140 cm de largeur (Caro Mio: 80 \$ le mètre, taxes comprises).
 2. Étoffe imprimée de têtes de tigre, 100 % lin vénitien, 140 cm de largeur (Diva: 129 \$ le mètre).
 3. «Incanto», réversible, 100 % coton, 140 cm de largeur (Diva: 129 \$ le mètre).
 4. «Butler», couleur Rosehip, 74 % coton, 20 % rayonne, 6 % lin, 54 po de largeur (BertWoll Fabrics: 128,92 \$ la verge).
 5. Étoffe imprimée de motifs de fruits, 100 % coton, 54 po de largeur (Verte Campagne: 52 \$ la verge).
 6. «Damasco» n°422, réversible, reproduction d'un tissu exposé au Louvre, couleur Azzuro, 100 % coton, 140 cm de largeur (Diva: 249 \$ le mètre).
 7. Tissu quadrillé, 100 % acrylique, 54 po de largeur (Verte Campagne: 80 \$ la verge).
 8. «Balloon», couleur Poppy, 50 % coton, 33 % polyester, 7 % rayonne, 54 po de largeur (BertWoll Fabrics: 79,92 \$ la verge).
 9. «Mochica», 79 % coton, 21 % polyester, 54 po de largeur (Verte Campagne: 155 \$ la verge).
 10. Denim délavé prétréci, 150 cm de largeur (Caro Mio: 22 \$ le mètre, taxes comprises).

TONS VIBRANTS

NUANCES NATURELLES



PAGE DE GAUCHE, DE GAUCHE À DROITE: **1.** «Mambo», couleur Taupe, 59 % coton, 41 % polyester, 54 po de largeur (Meubles Louis-Georges; 29,95 \$ la verge). **2.** «Damasco» n° 421, réversible, couleur Azzuro, 100 % coton, 140 cm de largeur (Diva: 249 \$ le mètre). **3.** Damassé écru, 100 % coton non blanchi et non teint, 140 cm de largeur (Caro Mio: 25 \$ le mètre, taxes comprises). **4.** «Canevas», mélange de lin et de coton, 140 cm de largeur (Caro Mio: 28 \$ le mètre, taxes comprises). **5.** «Navaro», 100 % coton, 140 cm de largeur (Diva: 129 \$ le mètre). **6.** «Basil», 100 % coton, 54 po de largeur (Montauk: 30 \$ la verge). **7.** «Nirvana», couleur Ivoire, 68 % coton, 32 % polyester, 54 po de largeur (Meubles Louis-Georges: 39,95 \$ la verge).

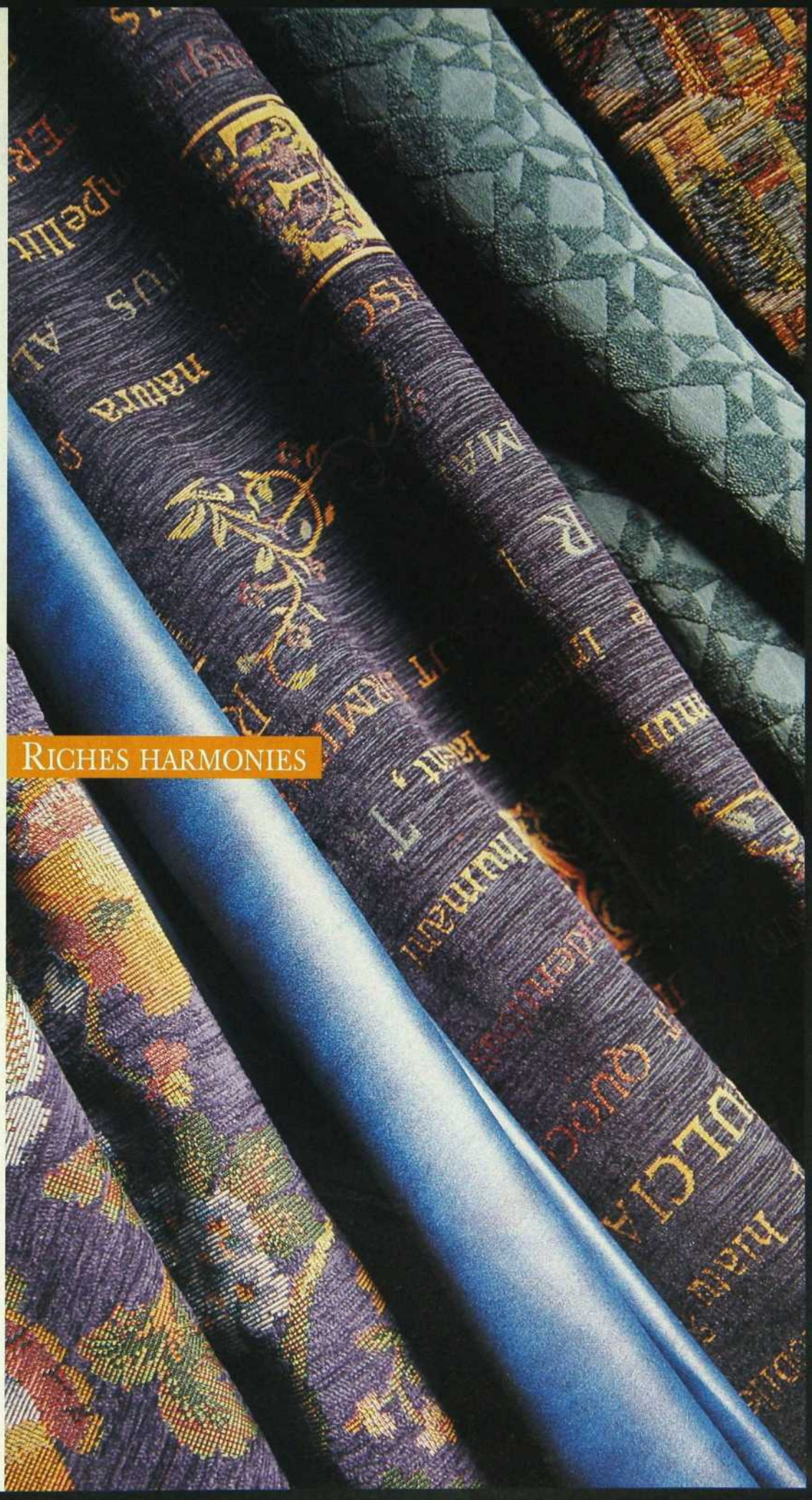
8. «Mam Samsara», 100 % coton, 54 po de largeur (Montauk: 30 \$ la verge). **9.** «Singapore», couleur Champagne, 53 % coton, 47 % polyester, 54 po de largeur (Meubles Louis-Georges: 39,95 \$ la verge).

PAGE DE DROITE, DE CHEZ TISSUS DÉCORATIFS

AVENUE (en 54 po de largeur): **1.** «Prescott» marine, 90 % coton, 10 % rayonne, 56,50 \$ la verge. **2.** Tissu glacé, 100 % polyester, 32,50 \$ la verge. **3.** «Lugano», chenille, 18,90 \$ la verge. **4.** «(Lizandra)», 90 % coton, 10 % rayonne, 89,50 \$ la verge. **5.** «Fara Abio», 90 % coton, 10 % rayonne, 126,90 \$ la verge.

Voir le «Carnet d'adresses» à la fin du magazine.

RICHES HARMONIES





Pour connaître le
détaillant le plus
près de chez vous,
communiquez au
(514) 562-2733

M A L I Z I A

Finesse du style, qualité de fabrication et souci du détail.
Un mobilier de chambre à coucher de grande valeur
offert dans un vaste choix de couleurs.



LES TISSUS ET LA DÉCORATION, NOTRE PASSION!



- Confection sur mesure de: housses de chaises et canapés, couvre-lits, housses de couette, draperies
- Papiers peints • Rembourrage

NOS CONSEILLERS QUALIFIÉS ET CRÉATIFS SONT À VOTRE DISPOSITION EN MAGASIN OU À DOMICILE.

AVE.
TISSUS DÉCORATIFS AVENUE INC.

6900, boul. Décarie, Montréal (514) 340-9351

SECRETS D'ALCÔVE

*La chambre où l'on savoure en toute
quiétude la douceur des nuits et la paix
du jour se révèle la plus indiscrete
des confidentes. Romantique ou
japonisante, baroque ou ascétique,
c'est toujours une histoire intime
qu'elle nous conte à mi-voix.*



UNE PURETÉ REPOSANTE
Est-ce à cause de sa grande luminosité, de ses tons naturels de sable, de pierre ou de cendre, cette chambre citadine, sans autre verdure qu'une branche d'orchidée blanche, fait penser aux vacances. Peut-être faut-il attribuer le calme qui s'en dégage à l'absence de surcharge décorative. Le lit et les meubles bas, dessinés sur mesure par McGeary Yetman, occupent le minimum de place et s'adaptent sans perte d'espace à la forme peu orthodoxe du volume.

Une armoire traditionnelle ajoute sa note de sobriété chaleureuse, reprise en écho par des accessoires discrets. Objets de verre à peine teintés, coffres de vannerie ou de bois patinés par le temps, poteries non vernissées et petits miroirs anciens dialoguent sans éclats: pas de cris, beaucoup de chuchotements. Des correspondances s'établissent et, une fois de plus, le décor nous démontre à sa manière que la simplicité est un effet de l'art.

Design des meubles et du lit: McGeary Yetman inc. **Fabrication:** Devton. **Tapis:** Tapis Perfection. **Coussins et fourniture des accessoires:** McGeary Yetman inc. **Miroirs et armoire:** Antiquité La Vieille Maison. **Recherche:** Carolle Drab **Photos:** Joe Oliveira

CARAVANE IMMOBILE

Pour faire vivre en harmonie des meubles et des accessoires d'origines très diverses, Alain Bauffe les a enveloppés d'une aura ensoleillée en choisissant avec soin une couleur de fond à la fois claire et chaleureuse. Les murs, plâtrés à la truelle pour obtenir un grain au lieu d'un enduit lisse, ont été peints coquille d'œuf et travaillés ensuite à l'essuyé sur une couche légère de jaune brûlé. La moquette et le rideau de même ton complètent un environnement unifié sans fadeur, prêt à accueillir les souvenirs cosmopolites d'une existence voyageuse. Face au lit revêtu de sa couette floridienne, une armoire française se détache, flanquée d'un «faux» semainier (il n'a que cinq tiroirs); les montants de ces gracieux petits meubles imitent le bam-



bou, dans le goût orientaliste du XIX^e siècle. Polichinelle fait de l'acrobatie sur un coffre peint à la main, comme la banquette au pied du lit, et, sur une chaise d'influence espagnole, les couleurs vives du poncho rivalisent d'intensité avec celles d'un gabbeh, tapis nomade tout à fait à sa place chez des amoureux du voyage.

Aménagement:
Alain Bauffe,
designer. **Tringle
de fer forgé:**
Yves Bernhard.
**Traitement des
murs:** Jean
Laurin chez
Artiste Fini déco-
ratif. **Meubles de
chevet:** Boutique
Confort. **Lampes:**
Fraser, Galeries
de meubles.
Recherche:
Carolle Drab
Photos: Jean
Longpré.







OBI, HIBACHI, SOJI ET COMPAGNIE...

Dans cet aménagement, la designer Sarah Tauben a recherché le confort à l'occidentale à travers l'harmonie sereine de la tradition nipponne. Rigueur rime avec pureté et non pas avec froideur. Un intéressant travail d'architecture structure la pièce avec précision. De part et d'autre de la chambre, deux demi-cloisons dissimulent des penderies, surmontées d'un éclairage modulable. Le podium du lit, qui se poursuit en tables de chevet, est recouvert de moquette, mais le bois du socle laissé à nu accentue la différence de niveau et supprime l'effet de masse. Sur le mur du fond, trois stores de bambou bordés de soie, actionnés par des cordelettes et des glands de même matière, ont un effet déterminant sur l'ambiance



de la pièce. Objets précieux, ces «sudare», roulés périodiquement dans du papier de soie et rangés dans leur boîte, ont survécu à plus d'un siècle d'usage méticuleux. Leur format a dicté celui des panneaux du cache-radiateur, coulissants comme des sojis, devant lesquels on a déposé des «hibachi», foyers portatifs pour la cérémonie du thé.

Face au lit, un meuble de rangement en bois exotique dessiné par Sarah Tauben reçoit, en guise de jeté, un obi de soie déroulé devant quelques accessoires et deux marionnettes de collection, typiques du théâtre d'Osaka dont elles proviennent.

Traitement des fenêtres et penderies: Cadron Construction. **Literie et coussins:** Décor Pascal. **Stores, cache-pot en bambou, hibachi:** Galerie Tansu. **Meuble en bois exotique:** design Sarah Tauben, réalisation Allen Roger. **Poignées artisanales:** Adalbert Molnar. **Accessoires, marionnettes du théâtre d'Osaka, obi:** Galerie Tansu. **Recherche:** Carolle Drab **Photos:** Jean Longpré



RÊVES VOILÉS ET DÉVOILÉS

Dans un loft, ce décor onirique et théâtral devient un refuge poétique et fragile, une oasis de douceur. L'idée de lit à colonnes a été réinterprétée sous une forme plus économique mais non moins imaginative. Un tuyau de plomberie en cuivre rouge recourbé aux angles a été suspendu au plafond par quatre fils d'acier. Sur les traverses avant et arrière, un voile s'enroule avec souplesse; il retombe des angles du ciel de lit jusqu'au sol, suggérant la présence de colonnes qui en réalité n'existent pas. Le «flou artistique» se reflète dans le miroir de chevet qui double la perspective et brouille les limites. Un voilage de même nature délimite l'espace chambre et, pour l'accrocher, la designer a également

recouru à des accessoires de quincaillerie peu chers. L'éclairage sophistiqué joue avec la fluidité et la transparence des étoffes. Celles-ci ont été choisies, comme la lifierie, la banquette, le tapis et les lampes, dans un blanc crémeux qui fait ressortir la chaleur de la brique.

TEXTE: RÉGINE THOMASSET

Banquette, table de chevet, chaise de métal et rotin, torchère, lampe de table: Mobilier International. Aménagement, conception du baldaquin et du système de suspension des voilages: Marie Paradis, designer. Fabrication et pose: Optivec inc. Tapis: Pied-à-terre. Vases: Importations Tarasca. Recherche: Carolle Drab. Photos: Brigitte Ostiguy

Voir le «Carnet d'adresses» à la fin du magazine.





*Nuit
après nuit ...*



Autour du lit inc.

CHOIX DE MEUBLES
PIN . MERISIER . CHÊNE

5800, RUE SAINT-HUBERT (ANGLE ROSEMONT), MONTRÉAL (QC), TÉL.: (514) 277-6229, FAX: (514) 277-3943



Soudainement, elle réalisa qu'elle pouvait être
à la fois romantique et très, très organisée.

 CALIFORNIA
CLOSETS®

Téléphonez-nous pour une consultation gratuite à votre domicile.

453, av. Meloche, Montréal

636-6336

1373, av. Greene, Westmount

Guide d'achat

Les belles moulures ne sont pas l'apanage des luxueuses demeures anciennes. On trouve aujourd'hui sur le marché toutes sortes de corniches, de plinthes et de cimaises à agencer à son gré. PAR BORIS BRUMAT



LES MOULURES ONT LA COTE

Comme le fini d'une pièce se remarque aux soins apportés aux détails, le choix et l'installation des moulures méritent qu'on s'y attarde. Pourtant, le plus souvent lors d'une rénovation, le choix de ces éléments architecturaux est laissé à la discrétion de l'entrepreneur. On aurait plutôt avantage à prendre l'initiative de cette tâche qui relève, en fait, de la décoration intérieure. Des fournisseurs spécialisés ont en stock ou livrent sur commande un grand assortiment de moulures dans diverses essences de bois, en plâtre ou en polyuréthane.

LES BOISERIES

Les belles boiseries sont en mesure de donner du caractère à un aménagement qui, autrement, ne serait qu'acceptable. Alors, pourquoi se contenter de boiseries sans attrait? Une question de coût, dites-vous! Eh bien, planifiez un budget boiseries et habillez une pièce à la fois, conseille Édith Bergevin, une jeune femme qui

dessine, marie et assemble des moulures. À son avis, le séjour et la salle à manger sont les pièces où l'effet est le plus remarquable. Cependant, rien ne vous empêche de commencer par une salle de bains, un boudoir, un vestibule ou une chambre d'amis.

Pour obtenir un ensemble harmonieux, notre experte recommande de coordonner les corniches du plafond, les plinthes, les montants des portes et des fenêtres, ainsi que les frontons des portes. Il n'y a qu'une seule règle à suivre: respecter les proportions. Ainsi, dans une petite pièce, la cor-

niche ne dépassera pas 2 po x 2 po, alors qu'elle pourra atteindre 4 po x 4 po dans un espace plus grand.

On préconise de mettre la petite cor niche en évidence sur le mur en la peignant d'une teinte contrastante. Mais la tendance est de peindre sa grande sœur de la même couleur que les murs et le plafond pour qu'elle se fonde dans l'ensemble.

BOIS DUR OU BOIS MOU?

Traditionnellement, on utilisait le chêne pour fabriquer les boiseries. Malheureusement, la rareté et le coût élevé de cette essence en limitent de nos jours l'usage. Pour répondre à la demande des designers et des architectes à la recherche d'équivalents à des coûts plus raisonnables, les fabricants se sont donc mis à produire de magnifiques moulures dans un bois plus économique, le pin «jointé». Il s'agit d'un bois mou dépourvu de nœuds. Des bandes de 12 po sont assemblées suivant un procédé mécanique. Ce bois est facile à peindre comme à texturer. Son coût de revient est de 30 % à 40 % inférieur à celui d'un bois dur comme le chêne rosé, l'érable clair ou le merisier.

Parmi les bois mous, on compte notamment le pin sélect, le pin nouveau, toujours apprécié pour son effet rustique, et le cèdre, idéal pour les salles de bains et les saunas. Dans cette catégorie, notons que le frêne, un bois pâle, possède la particularité de bien tenir la couleur, tout comme le tilleul. Cependant, les veinages du frêne sont beaucoup plus apparents que ceux du tilleul. Ce dernier, en revanche, se classe dans la catégorie des bois économiques en raison de son faible coût.

COÛT D'INSTALLATION DE BOISERIES

À titre indicatif, pour une pièce de 12 pi x 14 pi comprenant une porte, l'installation d'une corniche de 3 1/2 po x 3 1/2 po au plafond, d'une plinthe de 5 1/2 po au sol, d'une cimaise (moulure à mi-mur) et d'un cadre de porte de 3 po revient à environ 400 \$ en pin «jointé», et à 850 \$ en chêne rosé ou en érable clair.

FORMES ET MOTIFS

Feuilleter un catalogue de boiseries, c'est comme dérouler une dentelle architecturale au point d'en perdre le fil. Pour s'y retrouver, voici quelques renseignements utiles.

On l'appelle «ogee», c'est une délicate corniche formée d'une gorge et d'un demi-rond. Toute mignonne, elle sied à merveille au plafond de petits espaces où on veut mettre le volume en valeur. On utilise la corniche plus volumineuse et plus riche en motifs dans des espaces élargis, pour gommer la cassure entre murs et plafond et créer ainsi un effet de continuité.

Selon le motif, la plinthe devient française, anglaise, coloniale, classique ou régulière et varie de 3 1/8 po à 5 1/2 po de hauteur, et peut même atteindre 7 1/2 po. La superposition de deux motifs différents permet de créer une plinthe qui se dédouble à sa partie inférieure en prenant appui sur un «soufflage» intérieur. Cette avancée inférieure vous dispense de la pose du quart de rond, ce détestable ramasse-poussière.

Les cadres de porte ne se contentent plus d'une simple coupe à 45° ou

de rosettes à chaque coin. Non, il s'ornent désormais d'un fronton, parfois rehaussé d'un ornement central. Le fronton, appelé aussi «tête de porte», s'obtient en juxtaposant judicieusement deux ou trois moulures. Comme on peut l'imaginer, cette surenchère exige un certain doigté pour éviter de tomber dans le kitsch.

La cimaise, cette bordure que l'on place à mi-mur, délaissée un certain temps, reprend du service. Nouveauté: on la fabrique ornée de dessins animaliers pour rehausser les chambres des tout-petits.

Enfin, pour compléter ce tableau, il existe des consoles de différentes tailles et enrichies de motifs floraux destinées à recevoir des étagères décoratives.

LE PLÂTRE ET LE POLYURÉTHANE

Les moulures de plâtre permettent de reproduire une variété de motifs d'inspiration baroque finement sculptés. Bien que fragiles à manipuler, les corniches de plâtre épousent, au point de s'y confondre, les surfaces parfois irrégulières des vieilles maisons. De plus, avec un

plâtre à prise rapide, il est possible d'atténuer les défauts d'un mur et d'effacer toute trace de joint. Les moulures en plâtre seront peintes ou texturées sans difficulté. Par contre, on devra faire appel à un ouvrier qualifié pour effectuer les travaux sur place.

Peu importe le motif des éléments de plâtre, c'est la taille de la moulure qui détermine le prix au pied linéaire. Ainsi, une corniche de 2 po x 2 po revient à 3 \$ le pied linéaire et une de 4 po x 4 po, à 6 \$ le pied linéaire. Mais il faut doubler ces prix si on inclut l'installation, prévient Dino Predan de Créations Cornici. Ce fabricant-installateur propose un large éventail de moulures de plâtre dans un catalogue illustré.

Le polyuréthane a principalement envahi le marché des moulures extérieures à cause de sa résistance et de sa facilité de pose. À l'intérieur, on l'utilise surtout en pâtisseries pour orner les plafonniers.

Nous remercions Édith Bergevin de Bois Expansion et Dino Predan de Créations Cornici pour leur aimable collaboration.

Voir le «Carnet d'adresses» à la fin du magazine.

À RETENIR

- Les plinthes, corniches et encadrements des portes et fenêtres peuvent être réalisés en pin «jointé» à un coût de revient de 30 % à 40 % inférieur à celui du chêne.
- Il est possible de créer une plinthe par juxtaposition de deux moulures et, ainsi, d'éliminer la pose d'un quart de rond.
- Le tilleul, considéré comme un bois économique, se peint sans difficulté en raison de l'absence de veinage apparent.
- Les plinthes existent en longueur de 16 pi, ce qui permet d'éliminer la répétition de joints disgracieux.



PHOTO: JOE OLIVEIRA

Idée week-end

À VOS PHOTOCOPIEURS!

Grâce à un habillage raffiné, trois petites chaises pliantes sont passées sans pâlir de la cuisine au salon. Pour réaliser les motifs de leurs housses, il a suffi d'appuyer sur le bouton du photocopieur!

REHERCHE ET STYLISME: STEEVE LAPIERRE / PHOTOS: MARIO DUBREUIL



Imprimer un motif original sur du tissu, ce n'est pas sorcier avec notre méthode. Elle ne requiert ni teinture, ni crayons, ni pinceaux. Il s'agit simplement de faire photocopier des reproductions ou des photos sur du papier thermocollant et de les appliquer ensuite sur du tissu. Vous pourriez recourir à cette technique de transfert d'image pour enjoliver votre décor. Choisissez des images qui sortent de l'ordinaire pour orner nappes, napperons, couvre-oreillers, coussins, chemises et rideaux.

MATÉRIEL REQUIS

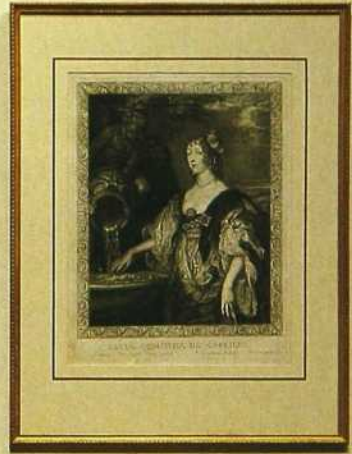
- Photo ou image à photocopier
- Ciseaux
- Tissu
- Fer à repasser

MARCHE À SUIVRE

- Choisir une image: une reproduction ou une photo en couleurs ou en noir et blanc.
- Dans un centre de photocopie, demander qu'on reproduise l'image sur du papier thermocollant. Formats offerts: 8 1/2 po x 11 po (environ 6 \$) et 11 po x 17 po (environ 12 \$). Que les photocopies soient faites en couleurs ou en noir et blanc, les prix sont les mêmes.
- Avec des ciseaux, enlever le surplus de papier autour de l'image.
- Si c'est possible, faire transférer l'image sur le tissu par le technicien du centre de photocopie, qui se servira d'une presse conçue à cet effet. Mais, avec un peu d'habileté et de patience, on peut réaliser cette étape à la maison à l'aide d'un fer à repasser.

CONSEILS DU STYLISTE

- Pour éviter les distorsions et conserver la netteté des images, ne les faites pas trop agrandir au photocopieur.
- Pour de meilleurs résultats, choisissez des photos claires et des dessins nets et précis.
- Même si le procédé convient à tous les tissus, utilisez de préférence du coton et des couleurs claires.



Gravures anciennes et
cadres: David S. Brown,
antiquaire. Tapis de sisal:
Design Louis-Georges.
Service de photocopie:
Artistat. Images tirées de
la brochure *Decoupage*
Source Book: Librairie
Nicholas Hoare.

*Voir le «Camet d'adresses»
à la fin du magazine.*

Ébénisterie Bernard Dumont
Le bon goût dans la tradition



*M*aître ébéniste, Bernard Dumont
allie technique, talent et amour du bois



*N*otre fabrication reflète
l'élégance, la classe et la chaleur du bois

B. Dumont
ÉBÉNISTERIE
B. Dumont
MEUBLES SUR MESURE
(819) 396-1020

Sortie 175 nord, autoroute 20
679, route 143, Saint-Bonaventure (Québec) J0C 1C0 • Tél.: (819) 396-1020
Appelez-nous à frais virés!

Ce printemps, redonnez à vos meubles une apparence nouvelle



Restauration de meubles de tous styles

Profitez de notre expertise grâce à une main-d'oeuvre compétente qui, à partir du moment où vous nous confiez vos meubles, pourra aux besoins, démonter chaque pièce, renforcer le cadre de bois, couper ou ajuster vos coussins. Puis c'est avec soin que nous tailons et confectionnons le revêtement avec les tissus de votre choix.

30%

de rabais sur
nos tissus de
recouvrement

Livraison en 3 jours,
sur demande

Confection:

- Rideaux • Tentures • Draperies • Valances
- Boîtes coussinées • Stores

LES REMBOURRAGES

Représentant:
Lucien Jutras



Option: 90 jours sans intérêt

5031, rue Ontario Est, Montréal Tél.: 253-1400 Téléc.: 253-2484

DERRIÈRE LA PURETÉ DE LA LIGNE...



VISION CONTROL LE VÉNITIEN ENTRE VITRES SCELLÉES

L'ÉLÉGANTE PERFECTION



UNICEL
DEPUIS 1964

Verrières et solariums

88 de Vaudreuil, Boucherville (Québec) J4B 5G4 • (514) 655-1580 • 1 800 668-1580

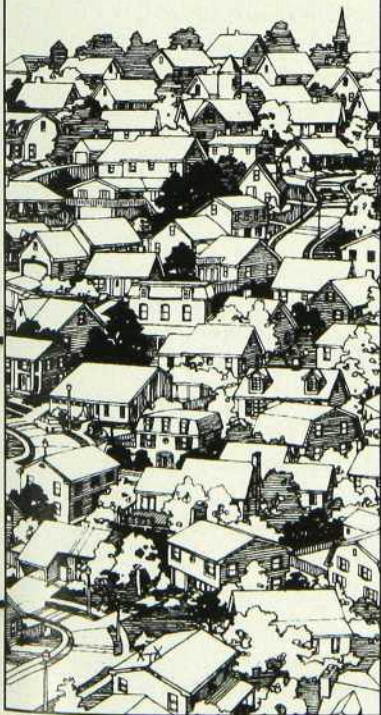
*Donnez votre
point de vue!*

Notre paysage a besoin
de feuillage. Agissez
maintenant et aidez-nous
à reboiser la ville. Poussez
votre communauté à
adopter notre point de vue.
Composez dès aujourd'hui
le 1 800 563-0202.



La Fondation canadienne
de l'arbre

Les arbres font leur part.
Faisons la nôtre.



*Trois étages d'idées à parcourir
Un concept à découvrir...*



CLASSIQUE
QUEBÉCOIS
ACCESSIBLE



AMEUBLEMENT ANDRÉ PERRAULT INC.

3960, rue Bélanger Est, Montréal (Québec) H1X 1B7
Tél.: (514) 725-5245 • Fax: (514) 725-8358

C'est un plaisir de vous servir

Profil

Dans la deuxième semaine de mai se tiendra à Montréal la Biennale canadienne du verre. Plusieurs activités sont prévues qui nous permettront de découvrir le verre dans tous ses éclats. En avant-première: rencontre avec deux jeune artistes verriers. PAR NICOLE CHAREST / PHOTOS: GILBERT DUCLOS.



On les appelle «les Maria». Annie Michaud et Christiane Charpentier ont l'état de grâce, l'énergie du diable, la légèreté de l'ange, et pas leur paire pour capter la lumière et l'emprisonner dans une bulle de verre.

Leur itinéraire de souffleur de verre commence dans le Vieux-Montréal, au Centre des métiers du verre du Québec, Espace Verre, dans cette ancienne caserne de pompiers convertie en 1988 en royaume magique de la fabrication du verre par le regretté François Houdé dont elles sont les filles spirituelles. La filiation est manifeste.

En mai 1993, des 15 étudiants inscrits au départ au centre de formation, de recherche, de diffusion et d'innovation qu'est Espace Verre, il reste huit filles et un seul gars. Les Maria en font partie. Dans ce métier traditionnellement réservé aux hommes, elles ont creusé leur place. Pourtant, elles sont venues au verre par hasard. Annie a vu dans *Voir* une photo de Susan Edgerley, spécialisée en thermoformage et professeur à Espace Verre. Elle y est allée se renseigner: «Le bruit, l'odeur, ça m'est rentré dedans.» Christiane, Charp pour les copains, savait qu'avec un bac en arts elle ne ferait pas grand-chose; la joaillerie étant encombrée, elle a opté pour la traversée des apparences et ce «petit grain de sable à bout de souffle», selon la jolie expression de la journaliste

VOIR VERRE

Josée Blanchette. D'enfants rebelles, faisant la part du feu, elles sont devenues des alchimistes du verre.

Puis, l'autre été, elles ont suivi une session intensive à Corning, aux États-Unis, avec Bill Judenrath qui «souffle le verre comme un ange». Et la passion leur est venue à jamais. Si pendant cette dure semaine elles n'ont soufflé que des gobelets, elles l'ont fait si bien et avec tant de cœur que, peu de temps après, revenues au Québec, elles réalisaient pour Yoplait 600 coupes à dessert, des gobelets tout ronds et transparents, avec des pieds comme palmés, travaillés dans des couleurs vives. La couleur, elles adorent. Des couleurs punch, vert lime et rose, rouge et mauve, jaune et orange. «Le verre, c'est le support idéal pour la couleur. Il laisse passer la lumière, permet la rencontre de la vie et de la joie.»

Elles ont ensuite fabriqué les lampes du bar Tantra, au centre-ville de Montréal; Christiane a conçu des têtes d'animaux – dauphins, girafes, iguanes, grenouilles, ours, chevaux, lions, gazelles – qu'elles ont intégrées aux lampes suspendues en les attachant à chaud de façon hypercompliquée. Ces deux aventures les ont décidées à devenir femmes d'affaires, à unir leurs talents et à mettre en commun leurs ressources, de façon à être plus productives et à réussir des objets décoratifs et fonctionnels pour le quotidien: gobelets, vases, bouteilles et bols aux couleurs somptueuses et aux formes étonnantes.

En attendant d'avoir leur propre atelier, leur propre four, elles louent celui des copains de Verrerie Vermeil ou celui d'Espace Verre, et soufflent le verre, de jour et de nuit à l'occasion, alors qu'étincelle le feu des fours à 1200°F, même durant les grandes chaleurs estivales. «Quand c'est humide à l'extérieur, on n'arrive plus à suer; c'est hallucinant», raconte Annie. Et Christiane renchérit: «La chaleur, ça n'est pas si grave; la difficulté, c'est le manque de bon air à respirer.»

Ainsi, des entrailles du four, elles recueillent le verre en fusion, le soufflent, le moulent, le façonnent, le découpent, le roulent dans la poudre colorée jusqu'à en faire des œuvres translucides et lumineuses que vous voudrez posséder. Ne résistez pas. Et, selon le slogan de la Biennale, craquez «pour ces objets qui ont de l'âme».

Voir le «Carnet d'adresses» à la fin du magazine.

La grande exposition de la Biennale canadienne du verre 1996 se tient du 9 mai au 8 juin au Marché Bonsecours. Toutes sortes d'activités sont organisées pour l'occasion: expositions, conférences, visites et excursions, ateliers-workshops, non seulement à Montréal, mais aussi à Québec, à Trois-Rivières et à Saint-Hilaire. Des œuvres d'Annie Michaud et de Christiane Charpentier font partie de l'exposition Feu sacré qui a lieu dans le cadre de la Biennale à la Galerie Harrison.





AVEC LES MARIA



LANCER LE PRINTEMPS EN BEAUTÉ

C'est drôle que la pelouse soit le premier souci du jardinier, alors qu'il y a tellement plus de satisfactions à tirer du jardinage. Eh bien, quoique prêchant son retrécissement systématique au profit des fleurs, je vais la mettre en premier sur la liste des préoccupations... pour qu'on puisse passer à autre chose.

Je suis d'accord avec vous: à part le plaisir de se remettre en forme, il n'y a rien d'excitant à gratter une pelouse, à déchaumer. Alors, ne vous jetez pas sur le râteau à feuilles dès les premiers beaux jours. Premièrement, allez louer ou acheter un râteau déchaumeur, ce sera beaucoup plus reposant. Deuxièmement, ne grattez rien si le sol est mou ou très humide, ou les deux. Vous risqueriez d'arracher des brins d'herbe en santé, ce qui mettrait la terre à nu par endroits, laissant le champ libre à une graine de pissenlit pour se

poser, germer et faire monter à vos lèvres des mots que désapprouveraient les oreilles chastes du voisinage.

Terreautage et aération peuvent se pratiquer tous les deux ou trois ans simultanément. Aérer, c'est faire des trous dans la pelouse – soit avec une machine, soit avec une planche à clous – pour remédier au compactage causé par le piétinement, les pirouettes, les jeux et les sports. Terreauter, c'est épandre sur les brins d'herbes de 3 à 5 cm d'un terreau riche en compost et en terre consistante et moelleuse. Combiné à l'aération, le terreautage permet de boucher les trous pratiqués précédemment. Son but ultime est de fournir aux racines des éléments minéraux dans lesquels elles vont puiser pour se maintenir en forme... naturellement. On s'en sert aussi pour niveler les terrains légèrement accidentés.

ENCORE DES PLATES-BANDES !

C'est une bonne idée de pratiquer aussi le terreautage sur les plates-bandes de vivaces et d'arbustes, à cette différence près qu'il faut enfouir légèrement le terreau au râteau ou à la griffe à trois dents. Si, au cours de l'opération, vous brisez quelques menues racines superficielles, ce n'est pas catastrophique, mais ne forcez pas.

Attention cependant ! Ne mettez pas la charrue avant les bœufs. Votre

Voici enfin le printemps! Que de choses à faire au jardin... Voyons l'essentiel des tâches à accomplir cette saison-ci.

PAR BENOIT PRIEUR

premier souci, si la terre est à nu, consiste à battre en brèche les mauvaises herbes que vous avez omis d'extirper l'automne dernier dans votre précipitation à «l'encabement» hivernal. Alors, pas de quartier! Arrachez les indésirables sans remords. Pendant que vous y êtes, sarcliez, grattez, râtelez la terre superficiellement, au cas où une mauvaise herbe audacieuse aurait eu, l'automne dernier, l'inconvenance de laisser échapper quelques graines dont la germination risquerait, une

fois de plus, d'enlaidir inutilement votre vocabulaire...

Il va sans dire que je ne saurais trop vous recommander de créer une ou deux autres plates-bandes de bonnes dimensions. À la place de la pelouse, par exemple. Mais ne plantez rien si l'endroit n'a pas été amoureusement préparé: bêchage assorti d'un apport adéquat de compost et de tout autre élément visant à rendre la terre accueillante et enrichissante pour vos futurs pensionnaires, le tout suivi d'un émottage généralisé et d'un affinage si vous planifiez des semis.

Puisque nous en sommes à ce chapitre, n'oubliez pas d'enrichir et de bêcher la terre de votre potager et des massifs d'annuelles.

À VOS SÉCATEURS!

On n'y échappe pas. La taille est, j'oserais dire, la tâche la plus merveilleusement relaxante du jardinier... à condition de ne pas avoir à élaguer un érable de 200 ans évidemment. Pourtant, ce travail devient vite un casse-tête, voire une corvée. Pourquoi? Parce qu'on a peur de trancher

au mauvais endroit. Il n'y a vraiment pas de quoi! Le pire qui puisse arriver, c'est que la plante taillée ne réagisse pas comme on l'aurait souhaité

DES TÂCHES FACULTATIVES

- L'herbe sèche qui couvre votre beau tapis vert après que la neige a fondu n'est pas forcément néfaste. Si la dernière tonte d'automne a été courte, si la pelouse est en santé et si la terre est riche et équilibrée, vous pouvez vous passer de déchaumer au moins une année sur deux. L'herbe sèche va pourrir, se décomposer et devenir humus, au grand bonheur des racines.

- Si passer un rouleau à moitié rempli d'eau sur votre pelouse fait partie de vos passe-temps favoris, ne changez pas vos habitudes. Sinon, auscultez votre terrain avant. Le roulage est indispensable seulement si les creux et les bosses causés par le gel et le dégel sont profondément marqués.

- Couper les parties mortes des vivaces au printemps n'est pas indispensable: dans la nature, les vivaces utilisent l'humus provenant de la décomposition de leurs pousses des années précédentes pour se nourrir. L'opération n'a donc qu'un objectif esthétique.

et que l'on doive corriger l'année suivante. Évidemment, l'idéal, c'est de se renseigner dans un bon livre (un des miens!) ou de faire faire le travail par un vrai spécialiste.

Que taille-t-on au sortir de l'hiver? Principalement les arbres et les arbustes cultivés pour leur feuillage décoratif et les espèces à floraison estivale. Tailler maintenant ceux qui fleurissent au printemps compromet terriblement leur floraison. C'est embêtant quand on a passé l'hiver à espérer une myriade de fleurs. Par contre, si pour une raison ou pour une autre leur floraison ne vous importe pas plus que votre première chemise cette année, la taille immédiate va provoquer chez eux une croissance très vigoureuse, à la suite de laquelle s'installeront des bourgeons à fleurs, peut-être en plus grand nombre que si vous les aviez taillés plus tard. À vous de voir si le jeu en vaut la chandelle. Car il s'agit bien d'un jeu. En effet, connaissez-vous d'autres êtres vivants capables de repousser quand on leur coupe des morceaux... Bon, alors!



CLUB PISCINE



COLLECTION 1996

prenez le temps de vivre...



- Longueuil**
 - Laval**
 - Brossard**
 - St-Jérôme/Lafontaine**
 - Repentigny**
 - Trois-Rivières Ouest**
 - Valleyfield**
 - Gatineau**
 - Drummondville**
 - Granby**
 - Rock Forest/Sherbrooke**
 - St-Georges de Beauce**
 - Quebec/Vanier**
 - Levis**
 - Chicoutimi**
- 620, Place Trans-Canada
 - 3265, Autoroute 440 Ouest
 - 6655, boul. Taschereau
 - 2391, boul. Labelle
 - 545, rue Notre-Dame
 - 5825, boul. Royal
 - 885, boul. Langlois
 - 440, boul. Maloney Ouest
 - 3725, rue Georges Couture
 - 960, Principale
 - 4796, boul. Bourque
 - 18655, boul. Lacroix
 - 687, boul. Pierre-Bertrand Sud
 - 5220, boul. de la Rive Sud
 - 1657, boul. St-Paul



VVV[®]JENN-AIR

L'EXPRESSION D'UN MODE DE VIE



● **CUVE EXTRA LARGE
DE 22 LB**

● **GARANTIE LIMITÉE
DE 3 ANS SUR LES PIÈCES
ET LA MAIN-D'OEUVRE**

LA BUANDERIE ULTRA 22

Encore une fois JENN-AIR innove en vous présentant sa toute nouvelle buanderie.
Conçue pour sa qualité, sa fiabilité et son style.

Parquet préverni

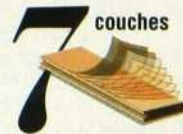
m i r a g e

Le plancher préverni qui établit les standards de **QUALITÉ**.



Sept couches de polyuréthane appliquées en usine et séchées à l'ultraviolet

- Durabilité supérieure
- Facilité d'entretien accrue



96-02

Venez rencontrer le spécialiste **MIRAGE** de votre région:

ALMA
Bois Franc du Lac
(418) 668-4614

BAIE-COMEAU
Galerie du Tapis
(418) 296-6063

BOUCHERVILLE
Boutique MIRAGE
(514) 641-8200

CARIGNAN
Centre de Rénovation Pointe
(514) 658-8774

CHICOUTIMI (SAGUENAY)
Bois Franc du Lac
(418) 690-5277

CORNWALL
Traditional flooring
(613) 936-2205

DANVILLE
Tapis Décor Lafrance
(819) 839-2757

GATINEAU
Planchers Barwood
(819) 246-0052

GRANBY
Plancher Bois Franc 2000
(514) 777-1026

JOLIETTE
Patrick Morin
(514) 756-4545

LAMBTON
Laurent Fortin
(418) 486-7165

LAVAL
Planchers Ludovic Pilon inc.
(514) 688-1886

MONTRÉAL (V. ST-LAURENT)
Planchers Barwood
(514) 342-5040

OTTAWA (NEPEAN)
Planchers Barwood
(613) 225-0296

PAPINEAUVILLE
Fernand Lambert
(819) 427-5789

PINTENDRE
Plancher Bois Franc 2000
(418) 837-8800

QUÉBEC (LES SAULES)
Plancher Bois Franc 2000
(418) 871-7444

RIMOUSKI
Aubaine du Tapis Saucier
(418) 722-5057

RIVIÈRE-DU-LOUP
Camille Dumais Inc.
(418) 867-2937

ROUYN-NORANDA
Plancher Pépin
(819) 797-0823

SEPT-ÎLES
Lauréat
(418) 968-1555

SHERBROOKE (ROCK FOREST)
Plancher Bois Franc 2000
(819) 563-2000

SOREL
LGL Chapdelaine
(514) 742-4567

ST-EUSTACHE
Centre du Plancher 640
(514) 491-5655

ST-GEORGES (BEAUCE)
C.G. Plancher
(418) 228-7405

ST-HYACINTHE
Plancher Bois Franc 2000
(514) 796-2000

STE-MARIE (BEAUCE)
Plancher Bois Franc 2000
(418) 387-5360

THETFORD MINES
Lucien Couture & Fils
(418) 338-2113

TROIS-PISTOLES
Aubaine
du Tapis Saucier
(418) 851-1441

TROIS-RIVIÈRES
Peinture Louis Gince
(819) 375-8228

VALLEYFIELD
Ebénisterie Bernard
(514) 377-5699

VICTORIAVILLE
Gourde et Potvin
(819) 758-2482

NOUVEAU
ENSEMBLE D'ENTRETIEN



m i r a g e

Un produit **BOA-FRANC** inc., Beauce, Québec, Canada, 1-800-463-1303

Carnet d'adresses

AVEC LA RIVIÈRE COMME PAYSAGE DÉCOR inc.: 4229,

rue Sainte-Catherine O., Montréal, (514) 939-1708. **DUMONT & LALANDE:** 5120, rue Saint-Dominique, Montréal, (514) 272-4444. **GALERIE PHILLIP VAN LEEUWEN:** 10, Byward Market, Ottawa, (613) 562-0700. **MEUBLES GRANGE (CANADA):** 2155, rue Crescent, Montréal, (514) 843-7686. **SERGE LAFRANCE, DESIGNER:** (514) 843-8069. **TAPIS D'ORIENT BASHIR LTÉE:** 8461, boul. Décarie, Montréal, (514) 735-1958.

SUPPLÉMENT COULEUR

• **LA COULEUR DONNE LE TON CALFOLIA:** 1250, rue Beaulac, Saint-Laurent, (514) 956-9856. **LES TISSUS ET PAPIERS PEINTS CRESCENDO:** 4271 A, rue Sainte-Catherine O., Westmount, (514) 933-0067. **DEBBIE TRAVIS ET JEAN-FRANÇOIS SIMARD:** (514) 846-1940. **DÉCORATEURS DE MONTRÉAL (LES):** 251, rue Sainte-Catherine E., Montréal, (514) 288-2413. **G. BINETTE ET FILLES:** Marché Jean-Talon et Maisonnette: (514) 271-6354. **IKEA:** dans tous leurs magasins. **JEAN-JACQUES FAUCHOIS FLEURS:** 4008, rue Saint-Denis, Montréal, (514) 844-6576. **LOMIDOR CONSTRUCTION:** 3936, boul. Dagenais, Fabreville, Laval, (514) 622-8122. **OSBORNE, ALISON B.:** (514) 935-9357. **ST-AMAND, PAULINE:** (514) 344-2954.

• **LES TENDANCES** Des fabricants:
PEINTURE LAURENTIDE: 1 800 567-9481. **SICO:** (514) 332-3607. **PARA:** (514) 333-7272. **BENJAMIN MOORE:** (514) 321-3332. **PRATT ET LAMBERT:** (514) 259-9900 (acheté par Sherwin-Williams). **PEINTURES MF:** (514) 628-3831
• **ATMOSPHÈRES PARTICULIÈRES EMPORIUM SAREE:** 6270, Côtes-des-Neiges, Montréal, (514) 341-1394.

CONFORT SUR CANAPÉ BILTMORE:

4414, boul. Saint-Laurent, Montréal, (514) 288-SOFA. **BONALDO:** 105, rue Saint-Paul O., Montréal, (514) 287-9222. **CARO MIO:** 55, rue Molière, bureau 400, Montréal, (514) 277-7799. **DESIGN LOUIS-GEORGES:** Ogilvy, 1307, rue Sainte-Catherine O., Montréal, (514) 842-7711. **MARIETTE CLAIRMONT:** 6255, rue Saint-Hubert, Montréal, (514) 273-7711; 2300, boul. Le Corbusier, Laval, (514) 382-6870; 2020, rue Université, Montréal, (514) 845-7296. **MEUBLES RE-NO:** 2673, rue Charlemagne, Montréal, (514) 255-3311. **MONTAUK:** 4404, boul. Saint-Laurent, Montréal, (514) 845-8285. **POPLAW MEUBLES LTÉE:** 6320, rue Saint-Hubert, (514) 271-4787. **VERTE CAMPAGNE:** Centre Rockland, 2305, ch. Rockland, Mont-Royal, (514) 733-3131.

LA PARADE DES TISSUS D'AMEUBLEMENT

BERT WOLL FABRICS: pour les points de vente: Agence de distribution Pierre Breton: (514) 768-5843. **CARO MIO:** 55, rue Molière, Montréal, (514) 277-7799. **DESIGN LOUIS-GEORGES:** Ogilvy, 1307, rue Sainte-Catherine O., Montréal, (514) 842-7711. **DIVA:** 360, rue Laurier, Montréal, (514) 277-3319. **MONTAUK:** 4404, boul. Saint-Laurent, Montréal, (514) 845-8285. **TISSUS DÉCORATIFS AVENUE:** 6900, boul. Décarie, Montréal, (514) 340-9351.

FOUINER COMME LA VIE AVEC UN ACCENT: 251, rue Laurier O., Montréal, (514) 278-5421. **COMPAGNIE BOMBAY (LA):** dans tous leurs magasins. **FLEURISTE RAYMOND THÉRIEN:** 257, rue Laurier O., Montréal, (514) 272-6395. **GENEVIÈVE LETHU:** Centre Eaton, Montréal, (874-0969). **JARDIN DE VILLE:** 8128, boul. Décarie, Montréal, (514) 342-8128; 16641, boul. Curé-Labelle, Saint-Antoine, (514) 438-1134. **MDI:** 273 rue Laurier O., Montréal, (514) 277-0052. **MIRAGE:** Amandine: dans tous leurs magasins; L'Art de vivre: 1178, av. Cartier, Québec (418) 640-3303; Ateliers du chat bleu (Les): 80, rue Sainte-Anne, Mont-Saint-Hilaire (514) 446-5253; DixVersions: 136, rue Saint-Germain O., Rimouski, (418) 722-9696.

EN TOUTE INTIMITÉ AU PLAISIR

D'OFFRIR: Place de la Cité, Québec, (418) 651-7474. **CENTRE DES MÉTIERS DU VERRE, ESPACE VERRE:** 1200, rue Mill, Montréal, (514) 533-6849. **FILION ÉLECTRONIQUE:** 5730, rue Sherbrooke E., Montréal, (514) 254-6041. **LA CANTINA:** 9090 rue Saint-Laurent, Montréal, (514) 382-3618. **LA SOUPIÈRE:** 1611, rue Sainte-Catherine O., Montréal, (514) 933-7885. **LE PARIS:** 1812, rue Sainte-Catherine O., Montréal, (514) 937-4898. **MILANO:** 6862, rue Saint-Laurent, Montréal, (514) 273-8558. **MIYAKO:** 1439, rue Amherst, Montréal, (514) 521-5329. **NICHOLAS HOARE:** Ogilvy, 1307, rue Sainte-Catherine O., Montréal, (514) 499-2005. **PIERRE CARRIÈRE, ARTISAN DU MEUBLE:** (514) 727-5396. **PLANTATION:** Faubourg Sainte-Catherine, 1616, rue Sainte-Catherine O., Montréal, (514) 932-9323. **PLANTE ET JULIEN, ARCHITECTES:** (418) 694-6979 et (514) 274-7171. **QUARTZ:** 5402 av. du Parc, Montréal, (514) 270-7352. **VERRERIE VERMEIL:** 90, rue Prince, Montréal, (514) 878-9302.

COMME UN PUZZLE ANTIQUITÉS

ADA: 1838, rue Notre-Dame O., Montréal, (514) 937-2440. **CÔTÉ SUD:** 4338, Saint-Denis, Montréal, (514) 289-9443. **CROWN PAPIERS PEINTS:** 1648, rue Sherbrooke O., (514) 935-3591. **DANIELLE LAMBERT, ŒUVRES D'ART:** 5709 av. Monkland, Montréal, (514) 482-2525. **DANIEL ROCHON DESIGN:** (514) 933-5920. **GALA:** 4271 A, rue Sainte-Catherine O., Westmount, (514) 933-0067. **MULTI DESIGN:** 8134 A, boul. Décarie, Montréal, (514) 344-8877. **ORSAY INTÉRIEUR CONTEMPORAIN:** 4801, av. du Parc, Montréal, (514) 273-4479. **TISSA:** 4267, rue Sainte-Catherine O., Montréal, (514) 932-0650.

CARRÉMENT INVITANT CERATEC:

1550, rue Jules-Poitras, Montréal, (514) 956-0341; 414, rue Saint-Sacrement, Québec, (418) 681-0101; 386 D, rue Bank, Ottawa, (613) 237-9933. **CÉRAGRÈS:** 9975, boul. Saint-Laurent, Montréal, (514) 384-5590. **CIOT:** 9225, boul. Saint-Laurent, Montréal, (514) 382-7330. **COUNTRY FLOORS:** 5337, rue Ferrier, Montréal, (514) 733-7596. **FOLKLORE:** 4879, rue Sherbrooke O., Westmount, (514) 486-8852. **RAMACIERI DESIGN:** 815, rue Querbes, Outremont, (514) 270-9192.

VERTE CAMPAGNE: Centre Rockland, 2305, ch. Rockland, Mont-Royal, (514) 733-3131.

SECRETS D'ALVÔVE ADALBERT MOLNAR: (514) 443-4892. **ALAIN BAUFFE DESIGN INC.:** (514) 845-1017. **ALLEN ROGER:** (514) 923-9491. **ANTIQUITÉ LA VIEILLE MAISON:** 3483, rue Principale, Dunham, (514) 295-2471. **ARTISTE FINI DÉCORATIF (JEAN LAURIN):** 8591, boul. Langelier, Montréal, (514) 323-7292. **BOUTIQUE CONFORT INC.:** 201, av. Laurier O., Outremont, (514) 270-7722. **CADRON CONSTRUCTION:** 5007, rue Buchan, Montréal (514) 733-4695. **DÉCOR PASCAL:** 1442, rue Richelieu, Laval, (514) 662-2337. **DEVTON:** (514) 466-1269. **FRASER, GALERIES DE MEUBLES:** 8300, rue Devonshire, Montréal, (514) 342-0050. **GALERIE TANSU:** 1460, rue Sherbrooke O., Montréal, (514) 845-8604. **McGEARY YETMAN INC.:** 1411 rue Peel, Montréal, (514) 284-2517. **IMPORTATIONS TARASCA INC.:** 249, rue Saint-Vallier E., Québec, (418) 529-9797. **MARIE PARADIS, designer:** (418) 849-1367. **Mobilier international:** 710, rue Bouvier, Québec, (418) 626-0666. **OPTIVEC INC.:** (418) 682-0405. **PIED-À-TERRÉ:** 361, av. Victoria, Westmount, (514) 488-9690. **TAPIS PERFECTION (Les):** 4221, rue Sainte-Catherine O., Westmount, (514) 939-2400. **STUDIO SARA TAUBEN:** 141, rue Highfield, Mont-Royal, (514) 342-2445. **YVES BERHARD:** (514) 931-5121.

LES MOULURES ONT LA CÔTE BOIS

EXPENSION INC.: 9750, boul. Saint-Laurent, Montréal, (514) 381-5626. **CRÉATIONS CORNICI:** 2055, boul. Saint-Louis, Saint-Louis-de-France, (819) 693-4748. **GOINEAU-BOUSQUET, MATCO ET RÉNO-DÉPÔT:** dans tous leurs magasins.

IDÉE WEEK-END ARTISTAT:

1121, rue Sainte-Catherine O., Montréal, (514) 849-6361. **DAVID S. BROWN ANTIQUAIRE:** Ogilvy, 1307, rue Sainte-Catherine O., Montréal, (514) 844-9866. **DESIGN LOUIS-GEORGES:** Ogilvy, 1307, rue Sainte-Catherine O., Montréal, (514) 842-7711. **NICHOLAS HOARE:** Ogilvy, 1307, rue Sainte-Catherine O., Montréal, (514) 499-2005.

PROFIL ANNIE MICHAUD ET CHRISTIANE CHARPENTIER:

Centre des métiers du verre du Québec, Espace Verre: 1200, rue Mill, Montréal, (514) 933-6849. **GALERIE HARRISSON:** Ruelle des fortifications du Centre de commerce mondial, 383, rue Saint-Jacques, Montréal, (514) 847-1644. **SECRETARIAT DE LA BIENNALE CANADIENNE DU VERRE:** Conseil des métiers d'art du Québec: 378, rue Saint-Paul O., Montréal, (514) 287-7555

RECTIFICATIFS

- Dans le numéro de Mars 1996, le shopping de poignées des pages 56 et 57 contenait une erreur. Le prix donné pour une béquille provenant des Ateliers Lucifer n'était pas le bon. Il aurait fallu inscrire 24 \$ plutôt que 6,45 \$. Toutes nos excuses.
- Dans les «Repères» de Février 1996, l'adresse de Jenn-Air était erronée. Voici la bonne: 4605, rue Hickmore, Saint-Laurent, (514) 731-4250.



*R*eproduction authentique
avec finition
artisanale exclusive.

Disponibles:

- salles à manger
- chambres à coucher
- armoires pour télévision

25 ans
à votre service

Ebénisterie
Yvon Basilières

37, boul. Ste-Rose,
Sainte-Rose (Laval)

628-8323

436, rue Victoria,
St-Lambert

465-8647

DÉCOR FRAÎCHEUR!

Une symphonie florale qui joue la note Romantique!

Non disponible en magasin!

La collection Jardin Champêtre
Créée exclusivement pour

AVON

par

CANNON



A. Ensemble de draps en percale

1 drap plat, 1 drap-housse et 2 taies d'oreiller standard (1 taie avec l'ensemble pour lit 1 place). Polycoton 50/50. 180 fils au po ca.

Lit 1 place
8896 4 ...29,99\$
Lit 2 places
8852 7 ...49,99\$
Grand lit
8843 6 ...69,99\$

B. Douillette réversible

Des bouquets multicolores d'un côté et des fleurs délicates accentuées de rubans et de boucles de l'autre. Laver et sécher à la machine. Bourre de polyester 5,5 oz.

Lit 1 place
8897 0 ...59,99\$
Lit 2 places / Grand lit
8898 5 ...79,99\$

C. Juponnage

Juponnage volanté à retombée de 12" (30,5 cm) pour toutes les grandeurs de lits.

Lit 1 place
8968 3 ...29,99\$
Lit 2 places
8969 9 ...34,99\$
Grand lit
8970 6 ...44,99\$

D. Couvre-oreiller

Bouquet au centre bordé de rubans et de boucles. Pour oreiller de format standard de 20 po x 26 po (51 cm x 66 cm). Mesure 25 po x 32 po (64 cm x 82 cm).

8967 8 ...24,99\$

E. Coussin carré

Coussin décoratif de 16 po (41 cm) carrés, avec un volant de 3 po (7,5 cm). Bourre de polyester. Nettoyer à l'éponge.

8965 7 ...24,99\$

F. Panneaux à passe-tringle

Chaque panneau coordonné mesure 42 po de large x 84 po de long (107 x 214 cm), avec passe-tringle de 3 po (7,5 cm) et tête de 2 1/2 po (6 cm). Embrasses en tissu incluses.

2 panneaux
8964 1 ...49,99\$

Cantonniers (non illustrée)

87 po de large x 17 po de long (222 x 43 cm), avec passe-tringle de 3 po (7,5 cm) et tête de 2 1/2 po (6 cm). Remplir de papier pour donner du volume.

8966 2 ...29,99\$

Commandez par l'entremise de votre vendeuse indépendante,
OU directement, en composant le

1-800-665-8072

OFFRE D'UNE DURÉE LIMITÉE... FAITES VITE!



LES AMEUBLEMENTS
Renaissance
FURNITURE INC.



D

écorateurs, designers, architectes et détaillants nous confient la réalisation de votre mobilier, selon vos goûts et spécifications. Le rembourrage, de certains éléments (miroir encadré, table Parson, etc.), dans un tissu assorti, complètera l'originalité de votre intérieur. La réputation d'excellence des Ameublements Renaissance dépasse d'ailleurs les frontières québécoises.

***Venez nous visiter et confiez vos achats
à votre décorateur!***

Nous sommes maintenant à une nouvelle adresse et nous pourrions par ce fait mieux vous servir!

215, boul. St-Elzéar Ouest, Laval, Québec H7L 3N4

Tél.: (514) 662-6063 Fax: (514) 662-2131

Liste de noms de designers offerte sur demande



CERAMICHE
MARCA CORONA

Série Rosa Dei Venti



*Importations Ciot offre,
depuis toujours, une expertise
peu commune à sa clientèle et se
distingue par un choix inégalable
de céramiques et de pierres naturelles.*



CENTRE DE
PLOMBERIE
JEAN LÉPINE
5855, boul. Taschereau
Brussard (Québec)
J4Z 1A5
(514) 676-1322

DOMUS DÉCOR
4850, boul. des Sources
Dollard-des-Ormeaux
(Québec)
H8Y 3C7
(514) 683-5270

IMPORTATIONS CIOT
9151, boul. St-Laurent
Montréal (Québec)
H2N 1N2
(514) 382-7330

Distribué à Québec par
ATLAS BAINS ET
CERAMIQUES INC.
1385, de la Pointe-aux-
Lièvres
Québec (Québec)
G1L 4M6
(418) 648-1754

TUILES IDÉAL INC.
8970, Pascal-Gagnon
Saint-Léonard (Québec)
H1P 1Z3
(514) 323-5180